Albert 77/3 1-1-





i.

W. Deury Green Princeton h.J.

Ŷ

ELEMENTARY

HEBREW GRAMMAR,

WITH

TABLES, READING EXERCISES, AND A VOCABULARY.

ВY

WILLIAM HENRY GREEN,

PROFESSOR IN THE THEOLOGICAL SEMINARY AT PRINCETON, N. J.

JOHN WILEY & SON.

Entered, according to Act of Congress, in the year 1866, by W. H. GREEN,

In the Clerk's Office of the District Court for the Southern District of New York.

JOHN F. TROW & CO.,
PRINTERS, STEREOTYPERS, AND ELECTROTYPERS,
No. 50 Greene Street, New York.

PREFACE.

This brief Manual has been prepared with special reference to the wants of beginners. The essential facts of the language are concisely stated, without the incumbrance of minute details, which would confuse their minds and impede their progress, and which belong properly to a more advanced stage of study. The tabular form has been adopted to as great an extent as possible, in order to exhibit to the eye whatever is capable of such a mode of representation. The Reading Exercises, which are of the simplest kind, have been carefully selected with a view to illustrate the forms and uses of different parts of speech, and especially the various classes of perfect and imperfect verbs; and they are accompanied by a special Vocabulary.

It will, as is hoped, meet the wants of non-professional students who seek a general knowledge of this venerable and sacred tongue rather than a thorough acquaintance with it, and who might be repelled by a larger and more costly apparatus. It is sufficiently simple for private study as well as adapted for use in

schools and colleges where facilities are offered for the acquisition of the Hebrew. The author will be rejoiced if this humble volume should tend in any way to a more extended familiarity with the original language of the Old Testament among intelligent and liberally educated laymen.

This elementary treatise may also serve as an introduction to the author's larger Grammar (which is throughout referred to by the letter G), or as an aid in reviewing its leading facts and principles. For this purpose, it will be issued without the Tables and Reading Exercises.

PRINCETON, August 22d, 1866.

CONTENTS.

GRAMMATICAL TABLES.

I.	The Letters.
II.	Classification of the Letters. The Points.
III.	Pronouns. Verbs.—Their Species.
IV.	Paradigm of Perfect Verbs.
v.	Paradigm of the Perfect Verbs with Suffixes.
VI.	Paradigm of Pe Guttural Verbs.
VII.	Paradigm of Ayin Guttural Verbs.
VIII.	Paradigm of Lamedh Guttural Verbs.
IX.	Paradigm of Pe Nun Verbs.
X.	Paradigm of Ayin Doubled Verbs.
XI.	Paradigm of Ayin Vav and Ayin Yodh Verbs.
XII.	Paradigm of Pc Yodh Verbs.
XIII.	Paradigm of Lamedh Aleph Verbs.
XIV.	Paradigm of Lamedh He Verbs.
XV.	Declension of Nouns.
XVI.	Paradigm of Nouns with Suffixes.
XVII.	Numerals.
XVIII.	Inseparable Prepositions and other Prefixes.
XIX.	The Accents.
XX.	Consecution of Accents.
T 0 0 T	ADVITE

ORTHOGRAPHY.

§ 1. The	Letters .		•	•	•		•	•	•	Page	: 1
§ 2. The	eir Classificat	ion				•					2
§ 3. The	e Vowel-Lette	ers						•	•	•	2
§ 4. Vo	wel-Points										2

														PΑ	OF.
	§ 5.	Quiescence of the Vowe	l-Le	tter	s	•				•	-	•		•	3
	§ 6.	Quantity and Quality of	Vo	wels					•,		•		•		4
	§ 7.	Sh'va				•				•		•		•	4
	§ 8.	Pattahh-furtive .	•				•		•		•		•		5
	§ 9.	Syllables		•		•		•		•				•	5
	§ 10.	Kamets and Kamets-Hh	atnj)h			*				•		•		6
	§ 11.	Daghesh-lene .								•		•		•	7
	§ 12.	Daghesh-forte .	•				•				•		•		7
	§ 13.	Mappīk'								. "				•	7
	§ 14.	Rāphé			•		•		•		•		•		8
	§ 15.	Accents		•		•		•		•		•		•	8
	§ 16.	Position of the Accent	•		•		•		•		•		•		8
	§ 17.	Recession of the Accent	;			•				•		•		•	. 9
	§ 18.	Pause Accents .					•		•		•		•		10
	§ 19.	Consecution of Accents		•		•		•		•				•	10
	§ 20.	Makkeph .	٠		٠		•		•		٠		•		11
	§ 21.	Methegh		•		•		•		•		•		•	11
	§ 22.	K'ri and K'thibh	•		٠		•		•		٠		•		12
ETY	мог	LOGY.													
	§ 23.	Pronouns						•						•	13
	_	Verbs													13
	-	Peculiar Forms .		-											14
	§ 26.	Paragogic and Apocopa	ited	Fut	ture	and	Im	pera	tive	,					15
	_	Vav Conversive .													15
		Verbs with Suffixes													16
	§ 29.	Imperfect Verbs .						•							16
	§ 30.	Guttural Verbs .													17
	§ 31.	Pe Guttural Verbs .													18
	§ 32.	Ayin Guttural Verbs													18
	§ 33.	Lamedh Guttural Verb	S												19
	§ 34.	Pe Nun (E) Verbs													19
		Ayin Doubled (נ"בי) Ve	rbs												20
	U	Pe Yodh (פ"ד) Verbs													21
	8 00.	TO TORIL (m) TORING	,		•				-						

	CONTENT	S.									VII
8 37	. Ayin Vav (לני) and Ayin Yodh (ל	(w)	Verl	he						P	AGE. 22
_	Lamedh Aleph (\$\delta\beta\) Verbs .	-,		OD		107		•		•	23
	Lamedh He (לה) Verbs .		•		•		•		•		28
	Doubly Imperfect Verbs .	•		•		•		•		•	
•	. Unusual Forms		•		•		•		•		24
•	Quadriliteral Verbs	•		•		•		•		•	25
_	Gender and Number of Nouns		·		•		•		•		25
•	Feminine, Dual, and Plural .	•		•		•		•		•	26
•			•		•		•		•		26
_	In Feminine Nouns	•		٠		•		•		•	27
ŭ	Its Formation		•		•		•		•		27
	•	•		•		•		•		•	28
•	Paragogic Vowels		•		•		•		•		28
•	Nouns with Suffixes . Irregular Nouns	•		•		•		•		•	28
-	Numerals		•		•		•		•		29
-	Prefixed Particles	•		•		•		•		•	30
Ü	Separate Particles		•		•		•		•		30 30
SYNTAX	Χ. .										
9 84	Mha Carrit										
•	The Copula		•		•		•		•		32
_	The Article	•		•		•		•		•	32
	Nouns definite without the Article		•		•		•		•		32
_	Adjectives	•		•		•		•		•	33
-	Demonstrative Pronouns		•		•		•		•		-33
	Comparison of Adjectives .	•		•		•		•		•	33
•	Numerals		•		•		•		•		34
•	Apposition	•		•		•		•		•	34
	The Construct State		•		•		:		•		35
_	Tenses of Verbs .	•		•		•		٠		•	35
-	The Preterite		•		•		•		•		36
_	The Future	•		•		•		•		•	36
	The Secondary Tenses .		•		•		•		•		37
§ 67.	Participles			•							38

viii

CONTENTS.

												PI	GE.
§ 68.	The Infinitive			•									38
§ 69.	Object of Verl	bs .											39
§ 70.	Verbs with mo	ore than	one O	bject									39
§ 71.	Adverbial Exp	ressions											39
§ 72.	Neglect of Agr	reement									٠		40
§ 73.	Compound Sul	bje ct .		•			•						40
§ 74.	Repetition of V	Words				•		•		•			41
§ 75.	Relative Prono	oun .	•										41
§ 76.	Conjunctions			•									42
EXE	RCISES IN REA	ADING			•		•		•				43
VOC	ABULARY		•	•				•		-			52

ELEMENTARY HEBREW GRAMMAR.

ORTHOGRAPHY.

§ 1. The Letters.

Sounds in Hebrew are represented by letters and points. The number of the letters is twenty-two; these are all consonants, and are written from right to left. See Table I, G. page 3.

Seven of them have a twofold pronunciation, the distinction being made by an accompanying dot or point. Thus is bh or v, and b; his gh, has g; if dh as th in the, if d; has the German ch in ich, if k; if h or h, if h is in h, if h. As, however, there are no sounds in English corresponding to h and h, the aspiration of h and h is commonly neglected. The letter h with a dot over its right arm has the sound of h, and is called h in; h with a dot over its left arm is called h in, and pronounced like h.

 π has a stronger sound than π the simple h, and is accordingly represented by hh.

has no sound; it has been likened to the smooth breathing (') of the Greeks or the English silent λ in hour.

is a deep guttural which was always heard; but it is so difficult of utterance by our organs that no attempt is made to reproduce it.

The forms > z are used at the beginning or in the middle of words; at the end of words the bottom stroke is bent downward, 7, 7, 7, or the letter closed up, z.

§ 2. Their Classification.

The letters may be divided, see Table II, G. p. 9,

First, with respect to the organs by which they are pronounced.

Secondly, into weak, medium, and strong. The weak consonants suffer or occasion frequent changes in the formation and inflection of words. The strong consonants are capable of entering without change into any combinations which analogy may require. Those of medium strength are neither so stable as the latter nor so feeble and fluctuating as the former.

Thirdly, into radicals and serviles. The former, which comprise just one-half of the alphabet, are only used in the roots or radical portions of words. The latter, though they may also enter into roots, are likewise employed in the inflection and derivation of words, in prefixes and in suffixes.

§ 3. The Vowel-Letters.

The vowels, when written at all, were originally represented by what are called the vowel-letters. Thus was used to signify not only y but its cognates $\bar{\imath}$ and \bar{e} ; stood for \bar{o} and \bar{u} ; \otimes or \bar{n} for \bar{a} or its compounds \bar{e} and \bar{o} .

The long vowels were, however, frequently omitted in writing, and left to be mentally supplied by the reader. This was almost always the case with the short vowels, except \check{e} , which might be represented by $\check{\ }$ or Ξ .

§ 4. Vowel-Points.

This scanty and ambiguous notation has been supplemented by nine vowel-points; of these, three represent long, three short, and three doubtful, vowels. See Table II, G. p. 15.

These are written under the letter after which they are pronounced, except two, viz., Hholem and Shurek.

Hholem is placed over the left edge of the letter to which it belongs. When followed by w or preceded by w it coincides with the diacritical point over the letter, e. g. שֵׁלֵא sōnē; when it follows w or precedes w it is written over its opposite arm, e. g. אַלָּה shōmēr, שַּׁבֶּל tir-pōs.

Its presence in these cases can be ascertained by the following rule. If preceded by a letter without a vowel-sign, \vec{v} will be $\bar{o}sh$, and \vec{v} $\bar{o}s$; if it have itself no vowel-sign, \vec{v} will be $s\bar{o}$ and \vec{v} $sh\bar{o}$, except at the end of words.

Shurek is a dot in the bosom of the letter Vav, thus \(\frac{1}{2}\). When there is a \(\frac{1}{2}\) in the text the vowel \(u\), whether long or short, is indicated by a single dot within it, and called Shurek; in the absence of \(\frac{1}{2}\) it is indicated by three dots placed obliquely beneath the letter to which it belongs, and called Kibbuts.

§ 5. Quiescence of the Vowel-Letters.

When represent vowels, they are interpreted by the preceding or accompanying vowel-sign, that is to say, they denote the sound which it indicates. When they are consonants, but have lost their proper sound in that of a preceding vowel, they are said to quiesce in that vowel, and are termed quiescents.

These letters maintain their consonantal character in the body of words whenever they are followed by a vowel or a Sh'va, § 7, or have a Daghesh-forte, § 12; for two vowels never come together in Hebrew, and Sh'va and Daghesh-forte belong only to consonants; thus קֹלָים kōvekā, יְהָלָה kōvekā, יִלְּהַ kiyyam.

At the end of words and are vowels whenever they are preceded by their homogeneous vowel-signs, by e or \tilde{i} ,

ר by \bar{o} or \bar{u} , but not otherwise, as בּל $b\bar{i}$, בּל $b\bar{o}$, but חַי hhay, גּּרֹי $g\bar{o}y$.

Final π is a vowel unless it has Mappik, § 13.

Final \aleph is either a vowel or a quiescent, whatever the preceding vowel-sign may be, לא $l\bar{o}$, א הוא $h\bar{u}$; if a vowelless consonant precede it is otiant, נֵלֵיְא vayyar.

The combination יָר is pronounced av, אָלָין and אָלָין anav.

§ 6. Quantity and Quality of Vowels.

As letters were rarely used to represent the short vowels, Shurek (1) and Hhirik with Yodh (1) are commonly long.

When מות stand for their long homogeneous vowels, these latter are said to be written fully, e. g. יִר $k\bar{o}l$, יִר $n\bar{i}r$, arm $m\bar{u}th$; without these vowel-letters they are said to be written defectively, e. g. הַקְּמִּהִי $h^ak\bar{i}m\bar{o}th\bar{i}$, פָּבֶּים $k\bar{a}m\bar{u}s$.

The vowels may be further distinguished into pure, a, i, u, and diphthongal, e, o; e being a combination of a and i or intermediate between them, and o holding the same relation to a and u.

§ 7. Sh'va.

Sh'vā : is placed under vowelless consonants to indicate the absence of a vowel. At the end of words, however, it is omitted unless the last letter is 7, or is immediately preceded by another vowelless letter, or is doubled by the point called Daghesh-forte, § 12.

Sh'va is silent at the end of syllables, but vocal at the beginning, where a slight sound as of e in given is always introduced between concurring consonants, b'midhbar.

Besides simple Sh'va, which has just been explained, there are three compound Sh'vas, used chiefly with the gutturals, see Table II, G. p. 21. These represent brief transition sounds, more distinctly assimilated to one of the short vowels \breve{a} , \breve{c} , or \breve{o} .

§ 8. Pattahh-furtive.

Pattahh-furtive = is an extremely short a, and is pronounced before the letter under which it is written. It occurs with r, r or the consonantal r at the end of words, when preceded by a vowel other than a, or followed by another vowelless consonant, רוֹם $ru^a hh$, אַטִּעָּשָּׁ $sh\bar{a}ma^a t$.

§ 9. Syllables.

Two vowels can never come together in the same word in Hebrew without an intervening consonant, and hence there can never be more than one vowel in the same syllable.

Every syllable except initial 7 must begin with a consonant, and may begin with two, but never with more than two.

Hence, when two vowelless consonants concur at the beginning of a syllable, the first will receive a short vowel. This is commonly Hhirik; but if one of the consonants had a compound Sh'va, the vowel corresponding will be inserted; or if a vowel has been rejected, the new vowel may be conformed to it.

Syllables ending with a vowel are called simple; those ending with a consonant, or, as is possible at the close of a word, with two consonants, are said to be mixed.

As Pattahh-furtive and the vocal Sh'vas, whether simple or compound, are not vowels, but involuntary transition sounds, they, with the consonants under which they stand, cannot form syllables, but are attached to that of the preceding or following vowel; thus, $z r \bar{c}^a$.

Unaccented simple syllables always contain long vowels, and unaccented mixed syllables short vowels. But an accented syllable, whether simple or mixed, may contain indifferently a long or a short vowel. Accordingly, if for any

reason a mixed syllable becomes simple, its vowel is ordinarily lengthened; and if a simple syllable becomes mixed, or a long mixed syllable loses its accent, its vowel is ordinarily shortened.

When the same consonant performs the twofold office of completing one syllable and beginning the next, the first is neither simple nor mixed, but is what may be called an intermediate syllable. Its vowel is short, as though it were a mixed syllable, and yet the consonant is attached to what follows as though it were simple. Consonants which stand in this equivocal relation are mostly such as remain single when analogy would require them to be doubled, or have a vocal Sh'va or a vowel when they might be expected to have a silent Sh'va.

§ 10. Kamets and Kamets-Hhatuph.

Kamets \bar{a} and Kamets-Hhatuph \check{o} are both represented by the same sign (,), but may be distinguished by the following rules.

- 1. In an accented syllable, whether simple or mixed, and in an unaccented simple syllable, it is Kamets; in an unaccented mixed syllable it is Kamets-Hhatuph.
- 2. Before a letter with simple Sh'va the distinction is mostly made by Methegh; without Methegh it is always Kamets-Hhatuph, with it commonly Kamets.
- 3. Before a guttural with Hhateph-Kamets or Kamets-Hhatuph it is frequently ŏ, though accompanied by Methegh.
- 4. Sometimes it can only be decided by the etymology. If the vowel be derived from Hholem, or the grammatical form requires an o or a short vowel, it is Kamets-Hhatuph; but if it be derived from Pattahh, or the form requires an a, or a long vowel, it is Kamets.

§ 11. Daghesh-lene.

Daghesh-lene is a point inserted in the six letters z > z > z (technically called B'ghadh K'phath) to indicate the loss of their aspiration, § 1. These letters retain their aspiration only when immediately preceded by a vowel or vocal Sh'va; and consequently always receive Daghesh-lene after a vowelless consonant or after a pause, i. e. at the beginning of a verse, or preceded by a word which has a disjunctive accent.

§ 12. Daghesh-forte.

Daghesh-forte is a point inserted in the bosom of a letter to show that it is to be doubled; thus יַנְיָּבְיל vayyimmāl. It is never found in the gutturals מ ת ת א and rarely in ז.

A point in one of the aspirates is Daghesh-forte if a vowel precedes, otherwise it is Daghesh-lene. The aspirates when doubled likewise lose their aspiration.

A point in Vav is Daghesh-forte if a vowel precedes; otherwise it is Shurek.

Daghesh-forte is sometimes inserted for euphony. When the first letter of a word is doubled in order to link it with the final vowel of the word preceding, it is called Dagheshforte Conjunctive.

Daghesh-forte is frequently omitted from a vowelless letter, whether in the middle or at the end of words. In the former case the following Sh'va generally remains vocal.

§ 13. Mappīk'.

Mappik is a point inserted in a final He to denote that it is a consonant and not a vowel, אַרְצָּׁה artsāh, אַרְצָּׁה artsā.

§ 14. Rāphé.

Raphe is a small horizontal stroke placed over a letter, and denotes the opposite of Daghesh-lene, Daghesh-forte, or Mappik, as the case may be: hivvās'dhā, not hivvās'dhāh.

• § 15. Accents.

An accent is written upon every word, with the twofold design of marking its tone-syllable and of indicating its relation to other words in the sentence.

Accents are either disjunctives or conjunctives, see XIX, G. pp. 36, 37. The former indicate that the word upon which they are placed is more or less separated from those that follow; the latter that it is connected with what follows.

The place of the accent is either over or under the letter preceding the tone-vowel, with the exception of the prepositives (marked *prep*. in the table), which always accompany the initial letter of the word, and the postpositives (marked *postp*.), which stand upon its final letter.

Silluk has the same form as Methegh; but the former invariably stands on the tone-syllable of the last word in the verse, while Methegh is never written under a tone-syllable. Pashta is likewise distinguished from Kadhma, and Y'thibh from Mahpakh, only by their position.

In the poetical books, Job, Psalms, and Proverbs, a different system of accentuation prevails from that which is in use in the rest of the Old Testament.

§ 16. Position of the Accent.

The accent always falls either upon the ultimate or penultimate syllable, and is governed by the following rules:

1. In their uninflected state all words, whether primitive or derivative, are accented on the ultimate, דָּבָּׁר , דָּבָּׁר .

But Segholate words and forms, that is, such as have an unessential vowel in the ultimate, inserted to soften the harshness of concurring consonants, are accented on the penultimate, זְבֶל for יָבֶל for יִבֶּל for יִבֶּל .

2. If the word receive an addition at the end consisting of a vowel or beginning with one, this will attract the accent to itself or to its initial vowel, הַּבָּבֹים, הַּבְּבִיׁם.

Exceptions.—a. Suffixes added to the 3 fem. preterite of verbs, הַּרֶּנְׁהַם. b. Personal terminations of verbs and the paragogic vowels הַ, ה and י, when they do not cause the rejection of the vowel previously accented, הַּהֶּרִימֵּר, but הַּרֵּנִים.

3. When a simple syllable is attached to a word either directly or by means of a union vowel, the accent is given to the penult, פַּצִּׁס, מָצֵּסְהָּנִה , מָצֵּׁסְהָּ, מָצֵּסְהָּנָה , מָצֵּסְהָּ, מָצֵּסְהָּנָה , מַצְּׁסְהָּ, בָּצִּׁסְ, בּּצִּׁסְ, בּצִּיֹסְהָּנִה , בּצִּיֹסְהָּ, בּיִּבְּיִּסְהָּנִה , בְּצִּׁסְהָּ, בַּצִּיֹסְהָּנִה , בְּצִּבְּסְהָּנִה , בְּצִּבְּסְהָּנִה , בּצִּיֹסְהָּנִה , בּצִּיִּסְהָּנִה , בּצִּיִּסְהָּנִה , בּצִיּיִסְהָּנִה , בּצִיּיִסְהָּנִה , בּצִיּיִסְהָּנִה , בּצִיּיִסְהָּנִה , בּצִיּיִסְהָּנִה , בּצִיּיסְהָּנִה , בּצִיּיסְהָּנִה , בּצִיּיסְהָּנִה , בּצִיּיסְהָּנִה , בּצִיּיסְהָּנִה , בּצִּיּיסְהָּנִה , בּצִּיּיסְהָּנִה , בּצִּיּיסְהָּנִה , בּצִיּיסְהָּנִה , בּצִיּיסְהָּנִה , בּצִיּיסְהָּנִה , בּצִיּיסְהָּנִה , בּצִיּיסְהָּנִה , בּצִיּיסְהָּנִה , בּבּיבְּהָּנִה , בּצִּיּיסְהָּנִה , בּצִּיּיסְהָּנִה , בּצִּיּיסְהָּנה , בּבּיבּיה , בּבּיבְּבְּיה , בּבּיבְּהָּנה , בּבּיבּיה , בּבּיבּיה , בּבּיבּיה , בּבּיבּיה , בּבּיבּיה , בּבּבּיה , בּבּיבּיה , בּבּבּיה , בּבּבּיה , בּבּיבּיה , בּבּיה , בּבּיבּיה , בבּבּיה , בּבּיבּיה , בּבּיבּיה , בּבּיבּיה , בּבּיבּיה , בּבּיבּיה , בבּבּיבּיה

The suffix ¬ follows the general rule, when preceded by a union vowel, but draws the accent upon itself when it is not, אָבִיד, אָבִּיד,.

- 4. A consonant appended to a long final vowel draws the accent to the ultimate, יְמֵרְהֹרָ, ,יְמִרְהֹרָ,.
- 5. Appended mixed syllables always receive the accent, בֵּלְכְּבֶּׁם, בַּלְכְּבֶּׁם.
- 6. The only prefixes which affect the position of the accent are the Vav Conversive of the future, which draws it back from a mixed ultimate to a simple penult, בּיֹּאֹמֶר; and the Vav Conversive of the preterite, which throws it forward from the penult to the ultimate, רְאֵבֵּרְהָּן.

§ 17. Recession of the Accent.

A conjunctive is frequently removed from the ultimate to the penult, if a disjunctive immediately follows, whether upon a monosyllable or the penult of a dissyllable, בְּלָה בָּיִלָּה Gen. 1:5.

§ 18. Pause Accents.

The greater disjunctives, which mark the limits of clauses and sections, are called pause accents.

These sometimes stand upon the penult in words ordinarily accented on the ultimate, אָבָּבֶּר , אֶבָּבֶּר ; or vice versa upon the ultimate in place of the penult, רַרּאֹבֶּר .

They also occasion certain vowel changes, viz., they

- 1. Lengthen short vowels, אָמֵר, אָמֵל .
- 2. Restore vowels dropped in inflection, דָּבֶּרוּ, דָּבְּרוּ, דָּבָּרוּ.
- 3. Change simple Sh'va to Seghol, יֶהָר , יָהִר .
- 4. Change compound Sh'va to the corresponding long vowel, אֵיָר, אָּבֶּיר, אֵבֶּיר.

§ 19. Consecution of Accents.

The last word in every verse receives Silluk, and is followed by two dots vertically placed (:) called Soph Pasuk (i. e. end of the verse).

If the verse consists of two clauses, the last word of the first clause is marked by Athnahh. If of three clauses, which is the greatest number that any verse can contain, the first is limited by Segholta, the second by Athnahh, and the last by Silluk.

These clauses are divided into sections, if necessary, by one or more of the disjunctives, Zakeph Katon, Zakeph Gadhol, R'bhi^a, Pazer, and T'lisha G'dhola.

In the sections thus created the accents are disposed relatively to the disjunctive which marks its close, see XX, G. p. 48.

Each disjunctive of the first class is regularly preceded by one conjunctive and a disjunctive of the second class; disjunctives of the second class by two conjunctives and a disjunctive of the third class; disjunctives of the third class by three conjunctives and a disjunctive of the fourth class; and disjunctives of the fourth class by four or more conjunctives.

The trains of accents thus formed are adapted to sections of different length and character by omitting such of the Conjunctives and more rarely by repeating such of the Disjunctives, as the mutual relations of the words may seem to require, and breaking off the series whenever all the words in the section have been supplied.

§ 20. Makkeph.

Makkeph' (¬) is used to connect words. Monosyllabic particles especially are frequently thus linked with the succeeding or preceding word, אָם־מָּעֶשֶׂה־כָּיל.

Where two or more words are united in this manner the last only has an accent. Hence a long mixed syllable, followed by Makkeph, must be shortened, בָּלִ־עִּוֹךְ, or else receive the secondary accent Methegh, אֵנְדִינְאֵׁת .

§ 21. Methegh.

Methegh (¬) represents a minor stress of the voice, which usually falls upon the second syllable before the accent, and again upon the fourth, if the word have so many, יְרָאֲּה־לֵּוֹ, יִבְיהַאַיכוֹלוֹת.

If the syllable, which should receive it, is mixed, it may be given in preference to an antecedent simple syllable; or if none such precede, it may be omitted altogether.

It is always given to simple syllables, followed by a vocal Sh'va, יְאֹמְלֹה ; also to intermediate syllables followed by compound Sh'va, or a vowel which has arisen from compound Sh'va, בָּמְנֵאֵׁד, and frequently when the Sh'va is simple, בַּמְנֵאֵדָת.

The place of Methegh is often supplied by an accent chosen agreeably to the laws of consecution, צָּבָהֶמְכֶּבׁם .

§ 22. K'ri and K'thibh.

- 1. K'rī (read) is the technical name of a marginal reading in the Hebrew Bible, which is sanctioned by tradition as a substitute for the corresponding reading in the text, or the K'thībh (written). The vowels of the K'rī are connected with the letters of the text and a reference made to the margin where the letters of the former may be found.
- 2. If a given word is to be omitted in reading, it is left unpointed, and the note כתיב ולא קרי written but not read, placed in the margin. If, on the other hand, a word is to be supplied, its vowels are inserted in the text, and the letters placed in the margin with the note, קרי ולא כתיב read but not written.
- 3. In some words of frequent occurrence, a different reading is suggested by the points alone, without a marginal explanation. Thus the sacred name יהוד, which the Jews have a superstitious dread of pronouncing, is read by them as if it were אַרֹבָּי Lord, whose points it accordingly receives, unless these two names stand in immediate connection, when to avoid repetition, it is read אֵלהִים and pointed בְּרִבּיׁ so the pronouncing is read.

ETYMOLOGY.

§ 23. Pronouns.

The Hebrew pronouns are personal, demonstrative, relative, and interrogative or indefinite, see III, G. pp. 95–100.

When the personal pronouns stand in a relation of dependence to verbs, nouns, and particles, they are appended to them in abbreviated forms called the pronominal suffixes.

The personal pronoun of the third person sign is used for the remote demonstrative that.

The vowel of the interrogative rap varies with the first letter of the following word, see XVIII, G. pp. 99, 100.

In a few instances its vowel-letter is dropped, and it is converted into a prefix, מָמ זָּה for בַּיָּה.

§ 24. Verbs.

Hebrew verbs have seven different forms, called species, or conjugations, which represent as many modifications of the verbal idea, see III, G. pp. 100, 109.

The first of these species is called Kal *light*, because in it no other than the three radical letters appear, and these only in their single power. The names of the other species are derived from קַּבֶּל to do, the form assumed by this verb in each species serving as its designation.

To each of these species belong a preterite and future, two forms of the infinitive called respectively the absolute and the construct, a participle, and, except to the Pual and Hophal which as pure passives cannot express a command, an imperative. The Kal alone has two participles.

Verbs are called perfect when they conform throughout

to the standard inflection, see IV, G. pp. 114, 115; and imperfect when they are compelled to deviate from it by the presence of a weak letter or some other peculiarity in the root.

The vowel of the second radical in the Kal preterite of perfect verbs is commonly Pattahh, sometimes Tsere or Hholem; in the Kal future and imperative it is commonly Hholem, though it is sometimes Pattahh. Such as have Tsere or Hholem in the preterite regularly take Pattahh in the future and imperative.

Tav of the prefixed הַּהְ in Hithpael is transposed with the first radical of the verb, if it be one of the sibilants פ, שׁ or שׁ; with ב the ה is transposed and in addition changed to שׁ; with ה, שׁ or ה, and occasionally with other letters, the ה is assimilated to the first radical and united with it by Daghesh-forte, בְּבְּעַבְּהַ, בְּבָּבָהַ.

§ 25. Peculiar Forms.

When the last radical is n or i, it is united by Daghesh-forte with personal endings beginning with the same letter.

The vowel-letter π may be added to the 2 masc. sing. of the preterite and dropped from the fem. plurals of the future and imperative.

Final $\bar{\imath}$ is sometimes added to \bar{u} of the preterite, and to \bar{u} and $\bar{\imath}$ of the future.

The Kal construct infinitive in a few instances has Pattahh in place of Hholem, שַׁבֶּל ; and occasionally it takes a feminine ending, הְבָּקֹת for בְּבֹקֹת.

The Niphal absolute infinitive may be either פָּקְטֹל or הַּקְטֹל

A few verbs have Pattahh or Seghol as the vowel of the second radical in the Piel preterite; Pattahh also occurs in the Hithpael.

Pual sometimes has Kamets-Hhatuph and Hophal Kibbuts in the first syllable.

ad in a

§ 26. Paragogic and Apocopated Future and Imperative.

- 1. The vowel ה, is appended to the first person of the future, and, in a very few instances, to the third person singular, to express desire or determination, אַנְּאָלָּה we will break or let us break. This is called the paragogic or cohortative future.
- 2. The apocopated or jussive future is a shortened form of the second or third persons singular and expresses a wish or command, or with a negative dissuasion or prohibition. In perfect verbs it is distinguished from the simple future only in the Hiphil species, in which the interpretation of the ultimate is changed to (1), it is thou mayest understand or understand thou.
- 3. Paragogic ה, is sometimes appended to the masculine singular of the imperative, softening the command into an entreaty or expression of desire, שׁמְשׁׁ oh, hear! or pray, hear!

§ 27. Vav Conversive.

Vav Conversive is a modification of the copulative and, and is so called because it has, in certain cases, the remarkable effect of converting the future into a preterite and the preterite into a future.

Vav Conversive prefixed to the future takes Pattahh followed by Daghesh-forte in the next letter. If this be Yodh with Sh'va, Daghesh is usually omitted. Before so of the first person, which cannot receive Daghesh, Pattahh is lengthened to Kamets. The verb commonly suffers the same change as in the apocopated future, § 26. 2, and in the first person sometimes has paragogic 7.

Vav Conversive prefixed to the preterite has the same pointing with Vav Conjunctive, see XVIII, G. p. 262.

For the influence of Vav Conversive on the accent, see § 16.6.

§ 28. Verbs with Suffixes.

The personal pronouns are frequently suffixed to the verbs of which they are the object.

The suffixes are joined directly to those verbal forms which end in a vowel; those forms which end in a consonant insert before \exists , \exists and \exists a vocal Sh'va, and before the remaining suffixes a full vowel, which, in the preterite, is mostly a, and, in the future and imperative, mostly e.

Nun epenthetic is sometimes inserted between the future of the verb and the suffix, particularly in emphatic and

pausal forms.

The suffixes are given in Table III, G. (folded leaf), both in their primary forms, and as modified by the union vowels and Nun epenthetic. Various parts of the verb in connection with suffixes are shown in Table V, G. pp. 138, 139.

The first and second persons of the verb do not receive

suffixes of the same person with themselves.

§ 29. Imperfect Verbs.

Imperfect Verbs depart more or less from the standard inflection, as the nature of their radicals may require. They are of three classes, viz.:

I. Guttural verbs, or those which have a guttural letter in the root.

II. Contracted verbs, two of whose radicals are in certain cases contracted into one.

III. Quiescent verbs, or those which have a quiescent or vowel-letter in the root.

There are three kinds of guttural verbs:

- 1. Pe Guttural verbs, or those whose first radical is a guttural.
- 2. Ayin Guttural verbs, or those whose second radical is a guttural.
- 3. Lamedh Guttural verbs, or those whose third radical is a guttural.

There are two kinds of contracted verbs:

- 1. Pe Nun verbs, or those whose first radical is Nun.
- 2. Ayin Doubled verbs, or those whose second and third radicals are alike.

There are four kinds of quiescent verbs:

- 1. Pe Yodh verbs, or those whose first radical is Yodh.
- 2. Ayin Vav and Ayin Yodh verbs, or those whose second radical is Vav or Yodh.
- 3. Lamedh Aleph verbs, or those whose third radical is Aleph.
- 4. Lamedh He verbs, or those in which He takes the place of the third radical.

These names, like those of the verbal species, § 24, are derived from the verb פָּעֵל to do; a Pe Guttural verb is one which has a guttural in that place which Pe occupies in פָּעַל, that is, as its first radical; and so with the rest.

§ 30. Guttural Verbs.

Gutturals have the four following peculiarities:

- 1. They prefer the vowel Pattahh.
- 2. They receive Pattahh-furtive.
- 3. They take compound in preference to simple Sh'va.
- 4. They do not admit Daghesh-forte.

Resh shares the last peculiarity, but partakes of the others only in a very limited degree.

§ 31. Pe Guttural Verbs, see VI, G. pp. 147, 148.

Hhirik of the preformative is changed to Pattahh or Seghol; to the latter chiefly in those parts or tenses in which the second radical has prevailingly a.

For simple Sh'va the guttural takes compound, either Hhateph-Pattahh, or a Hhateph conformed to the preceding short vowel. Before a vowelless letter this compound Sh'va becomes a short vowel in an intermediate syllable.

Upon the omission of Daghesh-forte in the infinitive future and imperative Niphal, the preceding Hhirik is lengthened to Tsere.

A few verbs, whose first radical is *, receive Hholem in the first syllable of the Kal future, the second vowel being Pattahh or Tsere. This is called the Pe Aleph (**) mode of inflection.

§ 32. Ayin Guttural Verbs, see VII, G. p. 155.

The vowel following the guttural is converted into Pattahh in the future and imperative Kal and in the feminine plurals of the future and imperative in the other species.

When the second radical should receive simple Sh'va, it takes Hhateph-Pattahh instead; and to this the new vowel formed from Sh'va in the feminine singular and masculine plural of the imperative is assimilated.

Daghesh-forte is always omitted from the second radical in Piel, Pual, and Hithpael, in which case the preceding vowel may remain short in an intermediate syllable, or Hhirik may be lengthened to Tsere, Pattahh to Kamets, and Kibbuts to Hholem.

§ 33. Lamedh Guttural Verbs, see VIII, G. p. 160.

The vowel preceding the third radical becomes Pattahh in the future and imperative Kal and in the feminine plurals of the future and imperative in the other species.

Tsere preceding the third radical may either be changed to Pattahh or retained; in the latter case, the guttural takes Pattahh-furtive.

Hhirik, Hholem (of the infinitive), and Shurek suffer no change before the final guttural which receives a Pattahh-furtive.

The guttural retains the simple Sh'va of the perfect verb before personal terminations beginning with a consonant, though compound Sh'va is used before suffixes.

When, however, a personal affix consists of a single vowelless letter, as in the second feminine singular of the preterite, the guttural receives a Pattahh-furtive.

§ 34. Pe Nun (🖫) Verbs, see IX, G. p. 164.

Nun, as the first radical of verbs, has two peculiarities, viz.:

- 1. At the end of syllables it is commonly assimilated to the following consonant, the two letters being written as one, and the doubling indicated by Daghesh-forte. In the Hophal Kamets-Hhatuph becomes Kibbuts before the doubled letter.
- 2. In the Kal imperative with Pattahh it is frequently dropped, its sound being easily lost at the beginning of a syllable when it is without a vowel. A like rejection occurs in the Kal infinitive construct of a few verbs, the abbreviation being in this case compensated by adding the feminine termination \mathfrak{p} .

assimilates its last as well as its first radical.

has the peculiarities of Pe Nun verbs.

§ 35. Ayin Doubled (22) Verbs, see X, G. pp. 170, 171.

In the Kal, Niphal, Hiphil, and Hophal the repetition of the same sound is avoided by uniting the two similar radicals and giving the intervening vowel to the previous letter, thus: פַּבֹּב for בַּבְּס, בֹּס for בַּבְּס.

In the Kal this contraction is optional in the preterite; it is rare in the infinitive absolute though usual in the construct, and it never occurs in the participles. With these exceptions it is universal in the species already named.

This contraction produces certain changes both in the vowel, which is thrown back, and in that of the preceding syllable.

- 1. When the first radical has a vowel (pretonic Kamets) this is simply displaced by the vowel of the second radical, בְּבֹב, הַכָּב, הִקְּבֵּב , הַכֹּב, הַכָּב, הַכָּב .
- 2. When the first radical ends a mixed syllable, this will become simple upon the shifting of the vowel from the second radical to the first. Then a Daghesh-forte may be given to the first radical in order to preserve the preceding short vowel, or the preformative may take the simplest of the long vowels ā, or its previous vowel may be lengthened from Hhirik to Tsere, Pattahh to Kamets, and Kamets-Hhatuph to Shurek, thus: בַּבְּיֹר pecomes בַּבִּיר and בַּבְּיֹר .
- 3. The vowel, which has been thrown back, is compressed as vowels usually are before two consonants. Thus in the Niphal future and imperative, יְּפֶבֶׁב ; יְּפֶבֶׁב (comp. יַּבְּבֵּב (comp. יַבְּבֵּב (comp. יַבְּבֵּב (comp. יַבְּבֵּב (comp. יַבְּבַּב (comp. יַבְּבַּב (comp. יַבְּבַּב (comp. יַבְּבַּב (comp. יַבְּבַב (comp. יַבְּבַּב (comp. יַבְּבַּב (comp. יַבְּבַּב (comp. יַבְּבַב (comp. יַבְּבַּב (comp. יַבְּבַּב (comp. יַבְּבַּב (comp. יַבְּבַּב (comp. יַבְּבַב (comp. יַבְּבָּב (comp. יַבְּבְּב (comp. יַבְּבַב (comp. יַבְּבַב (comp. יַבְּבַב (comp. יַבְּבָּב (comp. יַבְּבָּב (comp. יַבְּבָּב (comp. יַבְּבָּב (comp. יַבְּבָּב (comp. יַבְּב (comp. יַבְּבָּב (comp. יַבְּב (comp. יַבְּבָּב (comp. יַבְּב (comp. יַבְּב (comp. יַבְּבְּב (comp. יַבְּב (comp. יַבְּב (comp. יַבְּבָּב (comp. יַבְּבְּב (comp. יַבְּב (comp. יַבְּב (comp. יַבְּב (comp. יַבְּב (comp. יַבְּב (comp. יַבְּבְּב (comp. יַבְּבְּב (comp. יַבְּבְּב (comp. יַבְּבְּב (comp. יַבְּב (comp. comp. comp.

Although the letter, into which the second and third radicals have been contracted, represents two consonants, the doubling cannot be made to appear at the end of the word. But,

1. When in the course of inflection a vowel is added, the letter receives Daghesh-forte and the preceding vowel, even

§ 36.

where it would be dropped in perfect verbs, is retained to make the doubling possible, and hence preserves its accent, כְּטֹבֵּה , טַבַּה , טַבְּה , טַבְּה

- 2. Upon the addition of a personal ending which begins with a consonant, the utterance of the doubled letter is aided by inserting \bar{o} (i) in the preterite, and e (יֶ) in the future. By the dissyllabic appendage thus formed the accent is carried forward, and the previous part of the word is shortened in consequence as much as possible, הַסֶּבֹּי, הַסֶּבֹּי, הַסֶּבֹּי, הַסֶּבַּי, הַסְבַּיּהָ.
- 3. When, by the operation of a rule already given, the first radical has been doubled, the reduplication of the last radical is frequently omitted in order to relieve the word of too many doubled letters, מַּבְּבָּה, רִפְּבֹר .

The Piel, Pual, and Hithpael sometimes preserve the perfect forms, sometimes reduplicate the contracted root, as אָבְּלֶל, סִבְּלֵל, and sometimes give up the reduplication altogether and insert the long vowel Hholem after the first radical, הַּתְּבֵּלֵל, סִבְּבֹב .

In the Kal and Hiphil futures, when the penult is a simple syllable, the accent is drawn back by Vav Conversive and the vowel of the ultimate is shortened, בַּלֶּב, יָבֶּב ; בַּלֶּבָ . בַּלֶּבָ . בַּלֶּבָ . בַּלֶּבָ .

§ 36. Pe Yodh (פר) Verbs, see XII, G. p. 179.

The first radical is mostly Yodh at the beginning, and Vav at the close, of a syllable.

In the Kal future, if Yodh be retained it will quiesce in and prolong the previous Hhirik, and the second radical will take Pattahh, e. g. יֵבְבֹּשׁ; if the first radical be rejected the previous Hhirik is commonly lengthened to Tsere, לֵבֶּל, the Pattahh of the second syllable being sometimes changed to Tsere to correspond with it, בֵּשֵׁב; in a few instances Hhirik is preserved by giving Daghesh-forte to the second radical as in Pe Nun verbs, יַבֵּבֹר, יִבֵּבֹר.

Those verbs which reject Yodh in the Kal future, reject it likewise in the imperative and infinitive construct, the infinitive being prolonged as in Pe Nun verbs by the feminine termination.

In the Niphal preterite and participle, Vav quiesces in its homogeneous vowel Hholem; in the infinitive, future, and imperative, where it is doubled, it retains its consonantal character.

In the Hiphil, Vav quiesces in Hholem; a few verbs have Yodh quiescing in Tsere, בֵּישִׁיב ; more rarely still the first radical is dropped and the preceding short vowel is preserved by doubling the second radical, יַּצִּיב , הַצִּיב .

In the Hophal, Vav quiesces in Shurek; occasionally the short vowel is preserved and Daghesh inserted in the second radical, יְצֵּבֹּע .

In the Hithpael the first radical is commonly Yodh, but a few verbs have Vav.

§ 37. Ayin Vav (ע"ר) and Ayin Yodh (ע"ר) Verbs, see XI, G. pp. 186, 187.

- 1. The quiescent may be rejected and its vowel given to the preceding radical. So in the Kal preterite: אָרָה for אָרָה, where ā is in partial compensation for the contraction, אַרָּה for בַּיֹרָה, the ordinary participial form being superseded by that of another verbal derivative. Hiphil and Hophal: הַּקְּרִים for הַּקְרִים for הַּקְרִים, the short vowel of the prefix being prolonged in a simple syllable.
- 2. Or it may be converted into its homogeneous vowel u or i, סילים לְּלִים, לְלִים, the prefix usually taking the simplest of the long vowels, \bar{a} ; u combined with a preceding or accompanying a forms \bar{o} , Kal abs. infin. בּקנִם for בּקנִם for בּקנִם.
- 3. In the first and second persons of the Niphal and Hiphil preterites, \bar{o} (i) is inserted before the affixed termina-

tions, and sometimes \check{e} () in the feminine plurals of the Kal future. In the Niphal preterite, when the inserted i receives the accent, the preceding i is for euphony changed to i.

4. In the Kal and Hiphil species the apocopated future takes \bar{o} and \bar{e} in distinction from the ordinary future, which has \bar{u} and \bar{i} , בּשֶׂב, With Vav Conversive the accent is drawn back to the simple penult, and the vowel of the last syllable is shortened, בַּשֶּׁב, בַּלָּשֶׁב.

In the Piel, Pual, and Hithpael, the form of perfect verbs is rarely adopted, the second radical appearing as ז, e. g. עַנֵּיל, or as י, e. g. קַנִּים.

Commonly the third radical is reduplicated instead of the second, which then quiesces in Hholem, Pi. קּוֹמֵים, Pu. קּוֹמֵים, Hith. הַתְּקוֹמֵם.

Sometimes the quiescent letter is omitted from the root, and the resulting biliteral is reduplicated, Pi. בָּלְבֵּל Pu. בָּלְבֵּל.

§ 38. Lamedh Aleph (🔊) Verbs, see XIII, G. p. 193.

Aleph, as the third radical of verbs, retains its consonantal character only when it stands at the beginning of a syllable.

At the end of the word it invariably quiesces in the preceding vowel, and if this be Pattahh, it is lengthened to Kamets; so always in the Kal future and imperative, where as a guttural requires a, אַלָּיִצָּיׁ for אָלָיִבּיּ.

Before syllabic affixes sequiesces in Kamets in the Kal preterite בְּלֵּאָלָ, except in those words which have Tsere as their proper vowel, בָּלֵאָלָ. In the preterites of the derivative species it quiesces in Tsere, and in all futures and imperatives in Seghol.

§ 39. Lamedh He (ה"ב) Verbs, see XIV, G. pp. 198, 199.

The third radical, which is Yodh or Vav, does not appear at the end of the word except in the Kal passive participle י in all other cases it is rejected or softened, the resulting vowel termination being usually expressed by the letter ה.

The various preterites end in π_{τ} .

The futures and participles in π_* .

The imperatives in \Box .

The absolute infinitives in π or π_{-} .

The construct infinitives have the feminine ending ni.

Before personal endings beginning with a vowel, the last radical (though occasionally retained in prolonged and pausal forms קָּלָבְּי,), is commonly rejected, and its vowel given to the antecedent consonant, בּּלְלֹּדְּ for בָּלֶבְּי.

Before personal endings beginning with a consonant the radical remains and quiesces in either Hhirik or Tsere in the preterites and in Seghol in the futures and imperatives.

The third person feminine of the preterites retains the primary characteristic אָשֶׁי, which is commonly softened by an appended הַ, הֹּלְלָּה.

Forms not augmented by personal endings lose their final vowel before suffixes, e. g. בָּלָה from בָּלֶה from בָּלֶה The preterite 3 fem. takes its simple form, e. g. בְּלֶהְה or בָּלֶהְה .

The final vowel היי is rejected from the futures when apocopated, or when preceded by Vav Conversive, e. g. לְבָּלֵּלְ from רַּבְּבֶּלִּהְ . The concurrence of final consonants thence resulting in the Kal and Hiphil is commonly relieved by inserting an unaccented Seghol between them, Kal, בַּבְּלֶּה from רַבֶּבֶּלִ Hiph. בַּבְּלֶּה from רַבָּלֶּבָּ from רַבָּלֶּבָּ ; Hiph. בַּבְּלֶּה from רַבֶּלֶּבָּ .

The final vowel ה. is sometimes rejected from the imperative in the Piel, Hiphil, and Hithpael species, e. g. בַּל for הַּמְבֶּל for הַּמְבֶּל for הַמְבָּל הַ for הַמְבָּל הַ

הּיָה to be, fut. הְּהֶר, apoc. יְהִי , part. הֹיָה , to live, fut. הָיָה , apoc. יְהִי .

§ 40. Doubly Imperfect Verbs.

Verbs which have two weak letters in the root, or which are so constituted as to belong to two different classes of imperfect verbs, commonly exhibit the peculiarities of both, unless they interfere with or limit one another. Thus, a verb which is both של" and של" will follow the analogy of both paradigms, the former in its first, and the latter in its second syllable. But in verbs which are both של and של, the is invariably treated as a perfect consonant, and the של peculiarities are alone preserved.

§ 41. Unusual Forms.

Verbs belonging to one class of imperfect verbs occasionally adopt forms from another and closely related class. Thus, a א"ל verb may appear with a ל"ל form, or an ע"ל verb with an ע"ל form, or vice versa.

A few verbs of different classes adopt the peculiar על or modes of forming the Piel, Pual, and Hithpael, inserting the vowel ō instead of the usual reduplication, e. g. שֹׁיֵשׁ and שֹׁיֵשׁ, Piels of יַרְגְּנְשׁׁר and יִרְגְּנְשׁׁר from שֹׁיִשׁ, or doubling the third radical in place of the second, e. g. אָמְלֵּל , רַעֲבֹּן (fut. אָמְלֵל (בַּצְּבִׁר (fut. יִשְׁתְּהַרָּר (tut. יִשְׁתְּהַרָּר (conv. יִשְׁתְּהַר (conv. שְּׁתָּה (conv. שְּׁתָּה (conv. שְּׁתָּה (conv. שְּׁתָּה (conv. מְבַּרְבִּר , מְבַּרְבָּר) הַשְּׁתְּה (conv. מְבַּרְבֵּר , הַבְּרְבֵּר , סְבַּרְבֵּר , הַבְּרְבֵּר , הַבְּרְבֵּר , הַבְּרְבֵּר .

A very few instances occur of what may be called compound species; thus, Niphal of Pual לְּלָאֵלֹּה , Niphal of Hithpael נְשְׁהֵנָה:, נִכְּשֵּׁר , נִנְּשְּׁרֹה .

§ 42. Quadriliteral Verbs.

The number of quadriliteral verbs is very small. Some adopt the vowels and inflections of the Piel and Pual species, while others follow the Hiphil.

Nouns.

§ 43. Gender and Number.

Nouns in Hebrew are of two genders, masculine and feminine. The masculine has no characteristic termination; the feminine ends in π , or π .

There are three numbers, the singular, dual, and plural. The plural of masculine nouns ends in בים, or more rarely and that of feminine nouns in ה. יד

It is to be observed, however, that a number of feminine nouns lack the characteristic ending in the singular. Also that some masculine nouns take ni in the plural, some feminines take n., and some of each gender take indifferently or ni.

The dual is restricted for the most part to the names of objects occurring in pairs. It ends in prince in nouns of both genders.

§ 44. Feminine, Dual, and Plural, see XV, G. pp. 246, 247.

The following changes result from appending these terminations to nouns.

- I. The feminine ending n.
- 1. If the ultimate is simple there is no change.
- 2. If the ultimate is mixed, a Segholate form is adopted, i. e. an unaccented Seghol, or, if the last letter be a guttural, Pattahh is inserted before the termination.
- II. The feminine ה,, the plural ים or הו, and the dual בים.

In a mixed ultimate,

1. Tsere is rejected except from monosyllables, or when the preceding vowel is a pretonic Kamets. Other vowels suffer no change.

- 2. The final letter is doubled in nouns from contracted roots, in those in which consonants concurring at the end have coalesced, and in a few others.
- 3. Segholates, i. e. nouns with an unaccented vowel in the ultimate, resume their primary monosyllabic form before the feminine ending π_{\cdot} ; in the plural, and occasionally in the dual, they receive pretonic Kamets, and the original vowel of the monosyllable falls away.

In a simple ultimate,

- 1. n. is rejected.
- 2. יוֹם becomes יִּים, יִּים or יַּים, יּוֹת . .

In the penult,

Kamets and Tsere are rejected, except from nouns in 7.

§ 45. In Feminine Nouns.

Feminine nouns in \overline{n} , if derived from Segholates, § 44, insert pretonic Kamets in the plural, and drop their original vowel; if not, they simply substitute the plural for the singular ending.

Feminine nouns in n_{π} substitute the plural for the singular ending, and either reject the preceding vowel, or restore it to what it would have been, if n_{π} had not been appended. Nouns in n_{π} and n_{π} take n_{π} and n_{π} .

§ 46. Construct State.

When one noun stands in a relation of dependence on another, the first is put in the construct state. A noun which is not so related to a following one, is said to be in the absolute state. Thus, יֹבָל word, is in the absolute state; but in the expression דָבֹר דַּבֶּלֶן the word of the king, יֹבָל is in the construct state.

The construct is a shortened form, the speaker naturally

hastening forward from the first noun to the second, which is necessary to complete the idea.

§ 47. Its Formation, see XV, G. pp. 246, 247.

The following changes occur in the formation of the construct:

- 1. The feminine ה, becomes ה; the dual ים and the plural ים become ים.
- 2. In a mixed ultimate Kamets is shortened to Pattahh; so is Tserc when preceded by pretonic Kamets.
- - 4. In a simple ultimate $\overline{\neg}_{\cdot}$ becomes $\overline{\neg}_{\cdot}$.
- 5. Kamets and Tsere are rejected from the syllable preceding the accent; and, if this occasions a concurrence of vowelless consonants, a short vowel is inserted between them.

§ 48. Paragogic Vowels.

The unaccented vowel π_{\star} added to nouns indicates motion or direction towards a place, whence it is called He directive or He local.

Paragogic , , i or n, are sometimes appended to nouns without affecting the sense.

§ 49. Nouns with Suffixes.

The pronominal suffixes are appended to nouns in the sense of possessive pronouns.

The forms which they assume when attached to singular nouns, or combined with " of nouns in the dual and plural, are shown in Table XVI, G. p. 254.

Nouns of both genders and of all numbers take the form of the construct.

- II, Before the light suffixes,
- 1. Singular or plural nouns with a feminine ending adopt the construct form, only n_{\perp} is changed to n_{\perp} .
- 2. Singular or plural nouns not having a feminine ending adopt the same form as before the absolute plural termination.
- 3. Dual nouns retain the form which they have before the absolute dual termination.
 - III. Before all suffixes, grave or light,
- 1. Segholate nouns in the singular revert to their monosyllabic form, as before the feminine ending π_{\perp} .
- 2. Final letters, which are doubled in the plural, or in which two consonants have coalesced, are doubled.
 - 3. Final ¬ is dropped.

§ 50. Irregular Nouns.

The following nouns of frequent occurrence are irregular in the plural:

אָרשׁ	man	,	plur.	אַנשׁרם	rarely	אָרשִׁים
ユ春菜	woman, const.	MX.	plur.	בָיִשֹּׁרם		
אָמָה	maid-servant		plur.	אַמָּהוֹת		
בַּרִת	house		plur.	בּֿהִּים		
בַּל	son			בָּנִים		
جِّد	daughter, suf. לי	خز	plur.	בָּנוֹת		
רורם	day		plur.	רָבִירם	·	•
	city		plur.	עָרִים	once	אֲרָרִים
ראש	head		plur.	רָאשִׁים		

The nouns אָ father, אָ brother, and הּ mouth, take the vowel י in the construct and before suffixes, e. g. const. אָבִר , suf. אָבִר , אָבִר .

§ 51. Numerals, see XVII, G. pp. 255-258.

The cardinals from *three* to *ten* are in form of the singular number, and have a feminine termination when joined to masculine nouns, but omit it when joined to feminine nouns.

The tens are formed by adding the masculine plural termination to the units, שֶׁשְׂרִים twenty being, however, derived not from two but from ten שָׁשֶׁיר.

There are no distinct forms for ordinals above ten, the cardinal numbers being used instead.

Fractional parts are expressed by the feminine ordinals, as well as by special terms.

§ 52. Prefixed Particles.

Particles of one letter are prefixed to the following word, and their vowels are regulated by its initial consonant.

This is the case with the definite article $: \pi$ the, the sign of interrogation π , the inseparable prepositions $\not=$ in, $\not=$ according to, $\not>$ to, $:\pi$ an abbreviation of from, and the conjunction f and f see XVIII, G. pp. 258–263.

After the prepositions \exists , \exists , $\dot{\exists}$, the letter $\ddot{\neg}$ of the article is generally dropped, and its vowel given to the preposition. The initial $\ddot{\neg}$ of the Hiphil and Niphal infinitives is occasionally rejected in like manner.

Initial א sometimes quiesces after the inseparable prepositions and Vav Conjunctive, בַּאַדֹּלָּר for לֵאֲבֹר for לֵאֲבֹר for לֵאֲבֹר for לֵאֲבֹר for לֵאֲבֹר for בֵאְבֹבִיר.

Before suffixes ב assumes the syllable מון reduplicates itself, see XVIII, G. p. 262.

§ 53. Separate Particles.

The longer particles, whether adverbs, prepositions, conjunctions, or interjections, are written as separate words.

The prepositions אָל־ after, אָל־ to, עַד unto, עַל upon, and under, assume before suffixes the form of nouns in the masculine plural, e. g. בִּילִיהְ אָחֲלֵיה between, adopts sometimes a singular, sometimes a masculine plural, and sometimes a feminine plural form, בֵּילִיר and בֵּילִיר בִּילִיר בִּילִיר.

The preposition אָלְּ with, commonly becomes אָלְּ before suffixes, e. g. אַלְּים, אִתְּלֶם, and is thus distinguished from אַל the sign of the definite object, which becomes אָר, or before grave suffixes, אָל, e. g. אֶרְלֶם, אַרְּלֶם.

SYNTAX.

§ 54. The Copula.

The predicate of a sentence, if a substantive, adjective, or pronoun, may be directly connected with its subject without an intervening copula, בֶּל־יְנְתִיבּוֹתֶיֹתִי שָׁלוֹם all her paths (are) peace, מֹנֹב הָבֵּץ the tree (was) good.

Or the verb הֹלָה to be, or the pronoun הוא of the third person, may be used as a copula, הַּלְהָה הִיּבְה the earth was desolate, הַּרְבִּילִי הֹיא פְּלָת the fourth river is Euphrates.

§ 55. The Article.

The article is used in Hebrew as in English to distinguish an object as one which has been mentioned before, as well known, as the only one of its class, or as distinguished above others of like kind.

It is also prefixed to nouns employed in a generic or universal sense, בְּהָבָּ gold, הַּהָּבְּלָה wisdom. So in comparisons, as a (lit. the) nest, Isa. 10:14.

It is likewise found in some cases where the English idiom requires a word still more specific, as a possessive pronoun: she took הַּשִּׁלִיהְ the veil, Gen. 24:65, i. e. the one which she had, her veil; or a demonstrative, as before words denoting time, הַּבְּשָׁהַ to-day, הַבְּשָׁהַ this year; or the sign of the vocative, הַבְּשָׁהַ O king!

§ 56. Nouns definite without the Article.

The following are definite without the article:

- 1. Proper nouns, which only receive it if they were originally appellatives.
 - 2. Nouns with pronominal suffixes.
 - 3. Nouns in the construct state before a definite noun.

The article is often omitted in poetry where it would be required in prose.

§ 57. Adjectives.

Both qualifying and predicate adjectives agree in gender and number with the nouns to which they belong.

Qualifying adjectives usually stand after the noun and agree with it likewise in definiteness, that is to say, if the noun is made definite whether by the article or in any of the ways specified in the preceding section, they receive the article, בָּלָם a wise son, הַּבְּּבֶץ הַשׁרְבָּׁה the good land.

Predicate adjectives commonly stand before the noun, and do not take the article, even though the noun is definite, שׁוֹב תַּדְבָּׁר the word is good.

§ 58. Demonstrative Pronouns.

Demonstrative pronouns follow the same rule of position and agreement, only the nouns which they qualify are invariably definite, הַּבְּבְיִׁם הַאָּלֶה these are the things.

If both an adjective and a demonstrative qualify the same noun, the demonstrative is placed last, הַּצְּׁרֶץ הַשׂוֹבָּה הַוֹּצֹּח this good land.

§ 59. Comparison of Adjectives.

Comparison is expressed by means of the preposition מָּל from, placed after the adjective or other word expressive of quality, שֵּלְבִּיל מִשְּׂה מִבְּיִבִּים wisdom is better than rubies, lit. is good from rubies; אַלְבַּל מִשְּׂה זְּבִיל מִשְּׁה I will be greater than thou.

 2^{π}

The superlative degree may be expressed,

- 1. By adding לא all to the comparative particle אָבָּן all to the comparative particle אָבָּן מְבָּלִרבְּנֵי־כֶּלְרֶם greatest of all the sons of the east, lit. great from all, etc.
- 2. By an emphatic use of the positive, so as to imply the possession of the attribute in an eminent degree, הַּיָּשֶׂים O fairest among women, lit. the fair one, etc.

§ 60. Numerals.

The cardinal size one and the ordinal numbers are treated like other adjectives, and follow the rules of position and agreement already given.

The other cardinals may stand,

- 1. In the absolute state before the noun to which they belong.
- 2. Before it in the construct state (if they have such a form).
 - 3. After it in the absolute state.

Nouns accompanied by the cardinals from 2 to 10 are almost invariably plural, while those which are preceded by the tens (20–90) or numbers compounded with them (21, etc.) are commonly put in the singular, שֶׁשְׂבִים שָׁבִּים יָשֶׁבִי שָׁבִים twenty years and seven years.

The cardinals above *one* may receive the article when the noun is not expressed, but not when joined to a definite noun, אַרְבָּעִים הַּלּוֹם the forty, אַרְבָּעִים הַלּוֹם the forty days.

§ 61. Apposition.

§ 62. The Construct State.

When one noun is limited in its meaning by another, the first is put in the construct state. The relation thus expressed corresponds for the most part to the genitive case, or to that denoted in English by the preposition of.

When the relation between two nouns is expressed by a preposition, the first commonly remains in the absolute state; it may, however, especially in poetry, be put in the construct, mountains in Gilboa.

Nouns are sometimes in the construct before a succeeding clause with which they are closely connected; thus, before a relative clause, מְלְּכֹּׁם מִילְּיִם the place where, etc., particularly when the relative is itself omitted, בְּנַר־תִּשְׁלֵּח by the hand of (him whom) thou wilt send; and even before the copulative, wisdom and knowledge.

An adjective, participle, or demonstrative, qualifying a noun in the construct state, cannot follow it immediately, but must be placed after the governed noun, בַּגְּלֵיל the great work of Jehovah.

An article or suffix belonging to a noun in the construct must be attached, not to it, but to the governed noun, אֵלִילֵי זְּהָבֹי the mighty men of valour, אֱלִילֵי זְּהָבֹי this idols of gold.

The preposition לְ לֹס, belonging to, with or without a preceding relative pronoun, may be substituted for the construct relation in its possessive sense, הַבִּירָה לָאֱלִישָׁל the house of Elisha, הַבַּיֹלָה לִּאָבִיה her father's sheep.

§ 63. Tenses of Verbs.

The Hebrew has distinct forms of the verb corresponding to the two grand divisions of time, the past and the future; but all subordinate modifications or shades of meaning are either suggested by accompanying particles, or left to be inferred from the connection. Whatever is or is conceived of as past, is put in the preterite; the future is used for all that is or is conceived of as future.

§ 64. The Preterite.

The preterite may accordingly be employed to denote,

- 1. The past, whether it be,
- a. Absolute, i. e. the historical imperfect, God শ্র্ট্র created.
- b. Relative to the present, i. e. the perfect, what is this that אָשׁיִר, thou hast done?
- c. Relative to another past, i. e. the pluperfect, God ended his work which ਸਾਂਡੇ he had made.
- d. Relative to a future, i. e. the future perfect, he shall be called holy, when the Lord ring shall have washed, etc.
- e. Conditional, except the Lord had left a remnant, הַּרִינה we should have been as Sodom.
 - f. Optative, לר־מַלְתְנה O that we had died.
 - g. Subjunctive, לְמִשְׁלֵּן יְרָאּהֶׁם in order that ye might fear.
- 2. The present, regarded as a continuation of the past, בְּמִיתִי I am thirsty, prop. I have been and still am thirsty.
- 3. General truths, embodying the experience of the past, an ox אָלֵי knoweth his owner, oxen always have done so, and always will.
- 4. The future, when described by the prophets as though it had already taken place, Babylon מְּבֶּלְה has fallen.

§ 65. The Future.

The future tense is used in speaking of,

- 1. The future, whether it be,
- a. Absolute, אַנישׁה I will make.
- b. Relative to a past, Elisha was fallen sick of his sickness; whereof המות he was to die.

- c. Conditional, but (if it were my case) אַלְּהֹי I would seek unto God.
- d. Optative, expressing desire, determination, permission, or command, so יאבל may all thine enemies perish; all that thou commandest us, שַּבֶּשׁׁ we will do; of the fruit אַבּעֹבּי we may eat; mine ordinances אַבְּעֹבְיּר ye shall keep.
- e. Subjunctive, לְבֵלְעֵּךְ in order that my soul may bless thee.
- 2. The present, when it is conceived of as extending into the future, why הַבְּבֶּׁר weepest thou? lit. why wilt thou go on to weep?
- 3. General truths, which are valid for all time to come, righteousness קרוֹמֵשׁ exalteth a nation, it does so now and always will.
- 4. Habitual acts or states continuing for an indefinite period from the time spoken of, thus Job מָצָשֶׁׁ did continually, not only that once, but thenceforward.
- 5. The past, in animated description, as we use the present, then יָשֹׁיִר sings Moses.

The future is idiomatically used with שֶּׁרֶם and בְּשֶׂרֶם not yet, before, whether the period referred to is past or future.

The apocopated and paragogic forms of the future mostly have a conditional, optative, or subjunctive sense.

The negative imperative is made by prefixing אל־פָּל not, to the apocopated future, אֵל־פָּל harm not.

§ 66. The Secondary Tenses.

When a future with Vav Conversive is preceded by a preterite, or by any expression referring to past time, it becomes a secondary preterite. And a preterite with Vav Conversive preceded by a future, an imperative, or any expression indicating future time, becomes a secondary future.

A narrative or a paragraph, which begins with one of the primary tenses, is mostly continued by means of the corre-

sponding secondary tense, provided the verb stands at the beginning of its clause. If for any reason this order of the words is interrupted or prevented, the primary tense must again be used.

§ 67. Participles.

- 1. Participles may express what is permanent or habitual, (the Lord) אֹבֶׁיׁב loveth righteousness. Passive participles, so used, suggest not only a constant experience, but a fixed quality, as the ground of it, אֹבָיֹב not only feared, but worthy to be feared.
- 2. Active participles most commonly relate to the present or to the proximate future, and passive participles to the past.
- 3. In narratives and predictions the time of the participles is reckoned, not from the moment of speaking, but from the period spoken of, the two angels came, and Lot ישֵׁב was sitting in the gate of Sodom.

§ 68. The Infinitive.

The absolute infinitive may be used for,

- 1. The preterite or the future, when one of those tenses immediately precedes.
- 2. The imperative, when it stands at the beginning of a sentence.

The infinitive, which is a verbal noun, may be put in the construct state before a following noun, whether this be its subject or its object. The construct state is also used after nouns or prepositions, and sometimes after verbs.

When one verb is dependent upon another, it is sometimes put, not in the infinitive, but in the same tense with the governing verb, הוֹאֵיל הַלֹּן he was willing, he walked, for he was willing to walk, or walked willingly.

§ 69. Object of Verbs.

The object of a transitive verb, if a definite noun, or a pronoun, may be preceded by the particle .

The subject of passive verbs, which is really the object of their action, and nouns placed absolutely, occasionally receive 58.

Some verbs, not properly transitive, are capable of a transitive construction; thus,

- 1. Verbs signifying plenty and want, or motion, the house מְלֵא הַאֲנְשִׁרם was full of men, רְצָּאֹר בֶּאַר they went out (of) the city.
- 2. Any verb may govern its cognate noun, or a noun which defines the extent of its application, הַלְּה מֶּת־רַבְּלְּיִר he was diseased in his feet.

The verb usually stands first, its subject next, and its object last, unless the emphasis requires a different order.

§ 70. Verbs with more than one Object.

Some verbs have more than one object, viz.:

- 1. The causatives of transitive verbs.
- 2. Verbs whose action may be regarded under different aspects as terminating upon different objects.
- 3. The instrument of an action, the material used in its performance, its design, or its result, may be its secondary or remote object, בַּיִּרְבְּמֹר אֹהוֹ אֶבֶּן and they overwhelmed him with stones, בַּיִּרְבֶּע בֶּער־הָאָּדָם עָבֶּר and he formed the man of dust.

If an active verb is capable of governing a double object, its passive may govern the more remote of them.

§ 71. Adverbial Expressions.

Adverbs commonly stand after the words to which they belong.

Nouns may be placed absolutely to express the relations of time, place, measure, number, or manner.

§ 72. Neglect of Agreement.

- 1. When a predicate adjective or verb precedes its noun, it often prefers a primary to a secondary form, that is to say, the masculine may be used instead of the feminine, and the singular instead of the plural.
- 2. Collective nouns may have verbs, adjectives, and pronouns agreeing with them in the plural.
- 3. Nouns plural in form, but singular in signification, commonly have verbs, adjectives, and pronouns agreeing with them in the singular.
- 4. Plural names of inanimate or irrational objects of either gender are occasionally joined with the feminine singular.
- 5. The masculine is sometimes used, when females are spoken of, from a neglect to note the gender, if no stress is laid upon it.
- 6. Singular predicates and pronouns are sometimes employed in a distributive sense of plural subjects.
- 7. Nouns in the dual have verbs, adjectives, and pronouns agreeing with them in the plural.

§ 73. Compound Subject.

When the subject consists of two or more words connected by the conjunction and, the predicate, if it precedes its subject, may be put in the masculine singular as its primary form, or it may be put in the plural, referring to them all, or it may agree with the nearest word.

If the predicate follows a compound subject, it is commonly put in the plural, though it may agree with the principal word to which the others are subordinate.

If a predicate refers equally to two words of different genders, it will be put in the masculine in preference to the feminine; if they are of different persons, the predicate will be put in the second in preference to the third, and in the first in preference to either of the others.

§ 74. Repetition of Words.

Repetition may denote distribution, שֶּׁלָה שָׁלָּ year by year, plurality, הֹר-הָדֹר generation and generation, i. e. many generations, or emphasis and intensity, צָּמֹק צָמֹק בּמֹק exceeding deep.

In verbs the absolute infinitive is joined with the finite forms for the sake of emphasis or intensity, מוֹח מִּמֹרָת thou shalt surely die.

§ 75. Relative Pronoun.

When the relative אָשֶׁׁר is governed by a verb, noun, or preposition, this is shown by appending the appropriate pronominal suffix to the governing word, thou אָשֶׁר בְּחַרְתִּיךּ whom I have chosen, אֲשֶׂר זַרְעֹר whose seed.

When the relative is preceded by the sign of the definite object, or by a preposition, these pertain not to the relative, but to its antecedent, which is to be supplied.

The relative is frequently omitted, not only, as in English, when it is the object of its clause, but also when it is the subject, and he forsook God יָּשֶׁהְיּ (who) made him.

The demonstrative of or it is frequently used in poetry with the force of a relative, in which case it suffers no change for gender or number.

§ 76. Conjunctions.

The simple copulative \(\) is used in Hebrew, where our idiom requires different conjunctions; the relation between clauses so connected must often be inferred from their signification. Vav also serves,

- 1. To introduce the apodosis or second member of a conditional sentence, if God will be with me and keep me then shall Jehovah be my God.
- 2. To connect a statement of time or a noun placed absolutely with the clause to which it relates, on the third day מַנְהָהָם Abraham lifted up his eyes.

EXERCISES IN READING.

1. Pronouns.

הַל-3ַדְּאֲבֹלְמֵה: הַאַמְכֵם זּרְבַשֵּׁרְכֵם זְּאָנִי: אֲצִּחְנִיּ זְּרָאֲבִּיְתִיְנִיּ: מְּצִּמְה בְּלָבּי קַלָּמָּה לְאַ-זְּהִנְּּרְשׁ לָּר כָּר צִּי אֲשִׁמְּהְ חֲהא: בָּלִר אָם־לְא: מַה־אָּמִם חַּנְּים אָלְתָּלֵם: מָי אַשָּׁה בְּבָּיִי: זְּהַאַמָּה זֶה בְּלָר אָם־לְא: מַה־גִּאָת שְּׁעָשִׁיתָ בּלֶּר אָצִי וְיְהֹנָה הַּנָּא בְּשְׁמֵי: אֲצִי אֲנִי אֲנִי הְאָנִי וְאֶין אֶלְהָים נְּעָמָּבִי: תַּי אֵנֹכְי

י \$ 54. בּן אינות אות אות אינות או

2. Perfect Verbs, Kal.

 1 \S 56. 2 \S 57. 3 $\S\S$ 50, 56. 4 \S 8. 5 § 18. 6 \S 50. 7 \S 53. 8 He interrogative \S 52, inf. in the construct before its subject \S 68. 9 \S 60.

3. The Remaining Species.

אַהַלוּ וְאָת־בָּנָיו אַקַבֵּשׁׁ: הַלְּבַּשְׁתּ אָת־אַהְלוּ אָת־הַבְּקִּיני יִפְּנִר עַד־ אָהְלוּ וְאָת־הַבְּקִיני יִפְּנִר עַד־ אָהְרֹּן וְאָת־הַבְּקִּיני יִפְּנִר עַד־ אָתִּדְּיִּ הְאָהְלוּ וְאָתִּדְּיִּ בְּּאָהִי אָתִּדְּיִ הְּאָבִין אָתּבּיִי אָתּדּי אָתִּי אָתִּי אָנִיי אָבְּיִי אָתְּבְּיִי אָתִּי אָתִּי אָתִּי אָתִּיי אָתִּי אָתִּי אָנִיי אָמְיִייִי אָבְּיִּי אָתִּי אָתִּי אָתִּי אָנִיי אָנִיי אָבְיּי אָתִּי אָנִיי אָבְּיִי אָנִיי אָנִיי אָמִייִי אָנִיי אָבְּיִי אָנִיי אָנִיי אָבְיּיִי אָּתִּי

בּגר יִשִּׂרִצֵּל צִּגֹן וִנִּצֵא וְצִּגוֹ דְּבָּא: הַתְּקַבְּשִׁה צַּשֵּׁם: הַשְּׁבֵּוֹנִי: וּבְּלָּל צִּאָּהר-צִּמִּוֹתִּי לַצִּבְוֹתִיכֵם תְּשָׁבֵּוֹה: וְתַרִּחוֹ נְּמְסְּבְּׁת מִפְּנִי הַשְּׁבֵּוֹנִי: וּבְּלָּל צִּאָּהר-צִּמִּוֹתִּי לַצְּבְוֹתִיכֵם לְמִּוֹבְּוֹלָם וְתַרִּבחוֹלֶם: וְתַּשְׁה בְּאָרָץ בְּאָרָץ צִּאָּהר יִּלְתָתִּי לַצְּבְוֹתִיכֵם לְמִּוֹבְּוֹלֶם וְתַּדְבּחוֹלֶם: וְתַּבְּחוֹ הַבְּעָרָם: בַּשְּׁלֵּוֹם בְּעָבְּיִּהְ בָּתוֹנָם בְּעִּלְּהִבּיוֹ נִמְּלַבְּחִי בְּעִּוֹנְ בְּנִי יִשְׂיָבְּעׁ

י For שֵׁלְבֶּׁים vowel shortened on account of the removal of the accent, § 9. 2 for בָּמִיבְּהָּוּ. 3 fem. Pual participle § 44. 4 Kal act. participle of אָבֹוּ.

4. WITH VAV CONVERSIVE, SUFFIXES, ETC.

¹ In this and the following exercises, the preterite with Vav Conversive should be translated as though it were preceded by a future; and the future with Vav Conversive as though it were preceded by a preterite, § 66. ² § 60. ³ § 72. 3, Kal fut. 3 m. s. of לְּבָּי, ⁴ apodosis, § 76. 1. ⁵ Kal pret. 3 pl. of לְּבָּי, ⁶ Kal fut. 3 m. pl. of לִּבְי, ⁻ direct object after verb of plenty, § 69. ˚ § 26. 3, Kamets-Hhatuph on account of the rejected Hholem, § 9. ˚ pausal form for לְּבָּי, . .

5. PE GUTTURAL VERBS.

רַנָּאמֶר אֲבֵּיֶהֶׁם לְאִדאֶמְשָׁל אֲנִל בָּבֶּם וְלֹאִדיִמְשָׁל בְּנֶּי בָּבֶם יְהֹוֶה יִמְשָׁל בָּבֵם: אָרְוּר הָאֵישׁ אֲשֶׁר־יֹאַכֵל לֵחֵם עַד־הָעֵרֶב:

י § 25. ² The preposition is idiomatically repeated in Hebrew. ³ fem. part. § 44. 4 § 50. ⁶ for קָּלֶאנָה 2 f. pl. imp. Kal of קָּלָא. ⁶ used in a collective sense, § 72. 2.

6. AYIN GUTTURAL VERBS.

מִפּׁזִיכֵם: הַאֵּבֶּלֵּי בַּרַכְּנִי אָהְכֵּם בְּּמֵּם יִחְנָה: וְזָּם אָמֻּרְתִּי לִאַרְאָרָ מִמְלְנִי מִפּ יִחְנָה: וְזָם אָמֻרְתִּי לִּפְּלָּיה פְּלַבְּרָ בָּעְבִּיוֹ בְּעָבִי יְהַרְאֵּרִ אָת בְּלִּרְתִּי אָתִי נְּהַלְּאָרִ לְּפָּלֶּיה פְּלֵּבְרִ נָא מֵעְלֵי: וְהִרְבִּיתִי אָתִּי לְּפָּלֶּיה פְּכְּוֹרְבֵּי הְשִׁלְאִי כְּלִּיהְּ לְּפָּלֶּיה מִּמְלִבְּיִ נִשְׁלָאֵל שְּׁבְּרֵי. בִּי־אָרְשִׁה מִמְּלְבְּרִ נָא מֵעְלֵי: וְהִרְבִּיתִי אָתִי צְּתֹּדְּיְעָהְ כְּכְּרְבְּיִ הְּבְּרָכִי אָבִין לְשָׁהְ מִמְּלְבְּיִ בְּרְבִּיִ יְשְׁרָאֵלְ שְּׁבְּרָבִי בְּיִבְּעָהְ מִמְּלְרָהִי בְּרָבְיִי בְּבְרָבִי בְּבְּבְּיִי בְּבְרָבִי אָבִין בִּי בְּבְּבְיִי בְּבְּבְּיִי בְּבִּיְבְיִי בְּבְּבְּיִי בְּבִּיְבְּיִּ בְּבְּבְּיִי בְּבִּיְבְּיִי בְּבִּבְּיִי בְּבְּבְּיִי בְּבִּבְיִי בְּבִּבְּיִם אִנְבְיִבְּי בְּבְּבְּבְיִי בְּבִּבְיִי בְּבִּבְּי בְּבְּבְיִי בְּבִּבְּיִ בְּבְּבְיִבְּי בְּבְּבְּבִיי בְּבִּבְּי בְּבְּבְּיִי בְּבִּבְיִי בְּבִּיְבְּיִבְּי בְּבְּבְּבְיִבְּיִי בְּבִּבְיִי בְּבִּי בְּבְּבְיִים מְעִלְ בְּנִי בְּבְּבְּבִיי בְּבְבְּבִיי בְּבִּבְּבִיי בְּבִּבְּבְּבִיי בְּבִּבְּבְּבְייִ בְּבְבְּבִיי בְּבִּבְּבְיבְּבִיים בְּחִבְּבְּבִי בְּבִּבְים בְּבִּבְּבְּבְּבְּבִיי בְּבִּבְּבְים בְּבִּבְּבְּבִיי בְּבִּבְּבְּבִי בְּבְּבְּבִיים בְּחִבְּבְּבִיי בְּבִּבְּבְּבְים בְּבִּבְּבְּבִיי בְּבְּבְבְּבִיי בְּבִּבְּבְים בְּיבִיי בְּבְּבְּבְים בְּבִּבְּים בְּבִּיי בְּבְּבְבְים בְּבִּבְשְׁיוֹי בְּבְּבְבְּים בְּבְּבְיבְּבְבְּים בְּבִּיבְים בְּבְּבְּבְים בְּבִּיבְים בְּבְּבְּבְים בְּבִיים בְּיבְבְּבְבְים בְּבִיבְים בְּבִּבְּבְּבְים בְּבְבְּים בְּבִיים בְּיבְבְּבְיבְיבְּבְיבְּבְבְים בְּבְבְּבִיים בְּבּבְיבְבְיים בְּבְבְּים בְּבְבְּבְיבְּבְבְים בְּבְּבְיבְיבְים בְּבּבְיבְיבְיבְיבְים בְּבּבְיבְיבְיבְּבְיבְיבְבְּבְיבְיבְיבְבְּבְבְיבְיבְּבְיבְבְיבְיבְבּיבְיבְיבְבְיבְיבְיבְיבְבְּבּיבְים בְּבְבְיבְיבְיבְיבּבְיי בְּיבְבְיבְיים בְּבְיבְיבְיבְיבְיבְבְּבְבְיבְבְיבְיבְבְיבּבּבְיים בְּבְבְיבְבְיבְיבְבְיבְּבְבּיבְים בְּבְבּיים בְּבְבְיבִיי בְּבְבְיים בְּבְבְיבְיים בְּבְּבְיים בְּבְבְיי בְּבְבְיבִיים בּבְבִיים בְּבּבּיבְים בְּבְבְיבִיים בְּבּבְים בְּבְּבְיבְים בְּבּ

י אַ אַרּבֶּׁר \$ 22. 3. 2 apocopated fut. Kal of אָרְהָּ \$ 39. 3 § 55. \$ \$ 38. 5 abbreviated relative. 6 to say, i. e. saying. 7 § 50. 5 \$ 17. 9 for וְּנְהַלְּהִיּ

7. LAMEDH GUTTURAL VERBS.

יְהִנְּהַ צֵּלָיִהְ צֵּלָיִהְ צִּלָּהָר צִּלָּהָר צִּלָּהָר נִשְׁלָתִים אָרְשׁ צֵלָיר נִשְׁמֵּת: שִׁלְּהְשִׁי צֵלָיהְ לִּלְרָאִ-לִּדְ לְמָרָע שַׁבָּת בְּלִיהְרָה שֵׁיְהְ לָא תִּוְרֵת: הַּלָּא שְׁלָה בְּלֵּוּל בְּלִא שִׁבְּיִּהְת שַׁבָּת בְּלִרְאִ-לָּדְ לָמָר שִׁלְּרָע שֵׁלָּה בְּלִיה וְיִרְאָּר בִּיִּלְּת הְיִּהְ שָׁתְּבֶּר וְיִרְאָר בְּנִיר וְיִרְאָר בִּיִּלְת שִׁבְּרִי הַבְּעָר בְּלִיה בְּלִיה בְּלִיה בְּלִיה בְּלִיה בְּלִיה בְּלִיה בְּלֵיה בְּלִיה בְּלִיה בְּלִיה בְּלִיה בְּלִיה בְּלִיה בְּלִיה בְּלֵּה בְּלִיה בְּבְּיִים בְּלִיה בְּלִיה בְּלִיה בְּלִיה בְּלִיה בְּלִיה בְּלִיה בְּלִיה בְּבְּיִים בְּיִיה בְּלִיה בְּלִיה בְּבְּיִים בְּלִיה בְּלְיה בְּבְּיִים בְּיִים בְּלִיה בְּלִיה בְּלִיה בְּבִיר בְּבְּבְיי בְּבְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּלִיה בְּבְיִים בְּיִים בְּיִים בְּלִיה בְּבְּבְיים בְּיִים בְּבִיים בְּבִיים בְּבְּיִים בְּבְּיִים בְּלִים בְּבִּיר בְּבְּבְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּבִיים בְּבִּים בְּבִּים בְּיִים בְּבִיים בְּבִיים בְּבִיים בְּבִים בְּיִים בְּבִּים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּבִיים בְּיִים בְּבִּים בְּבִּים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּיִים בְּבִּים בְּיִים בְּיב בְּיִים בְּיִים בְּיבְיים בְּיבְים בְּיבְים בְּיבְים בְּיבְים בְּיבְּים בְּיבְּיב בְּיבְיבְיבְים בְּיבּים בְּיבְים בְּיבְים בְּיבְיבְים בְּיבְּיב בְּיבְיב בְּיבְיב בְּיבְיבְים בְּיבְיבְיי בְּבְיבְים בְּיבְיבְיי בְּבְּבְיבְיבְיי בְּבְּבְיבְיב בְּבְּבְיים בְּיבְיבְיבְים בְּיבְיים בְּיבְיב בְּבְּיב בְּיבְיב בְּיבְּיב בְּבְיבְיבְיב בְּבְּבְיבְיבְיב בְּבְיבְים בְּיבְים בְּיבְיבְיב בְּבְיבְיבְיבְיי בְיבְיבְיב בְּבְּבְיבְים בְּיבְיבְיבְיי בְּבְיבְ

¹ apoc. Hi. fut. of מָּלְיוֹ . . . בּלֶּרוֹ . . . מַלְּרוֹ . . . מַלְרוֹ . . . מַלְרוֹ . . . בּלֶרוֹ מּוֹ מִינוֹ עוֹ מַיִּרוֹ . . . בּלֶרוֹ מּוֹ מִינוֹ מִינוֹי מִינוֹי מִינוֹי מִינוֹ מִינוֹי מִינוֹי מִינוֹ מִינוֹי מִינוֹ מִינוֹי מִינוֹ מִינוֹי מִינוֹיי מִינוֹי מִינוֹי מִינוֹי מִינוֹי מִינוֹיי מִינוֹייי מִינוֹייי מִינוֹיי מִינוֹיי מִינוֹייי מִינוֹייי מִינוֹייי מִינוֹייי מִינוֹיי מִינוֹייי מִיייי מִייי מִינוֹייי מִינוֹיייי מִיייי מִייייי מִינְיייי מִינוֹיייי מִיייייי מִינוֹיייי מִייייי מִיייייי

S. PE NUN VERBS.

מֹאֲבֹתֵּר: הַשָּׁמִרְהָיִי בִּישָּׁלְרָה: עַמְּהָרִה: עָאָשָׁר יִהְּיָה בַּלְתִּר כִּישָּׁלְרָה: עָמָר יְהִיָּה בַּלְתִּר בְּעָבּר יִּבְּאָבְתִר: הַאָּבְרָר: הַאָּבִר יִּבְּאָבִר יְהִיָּה בְּעָבִר יִּבְּאָבִר בְּעָבִר בְּעָבְר בְּעָבִר בְּעָבִר בְּעָבִר בְּעָבִר בְּעָבִר בְּעָבִר בְּעָבִיר בְּעָבִי בְּעָבְיר בְּעָבִיר בְּעָבִיר בְּעָבִיר בְּעָבִיר בְּעָבִי בְּעָבְיר בְּעָבִיר בְּעָבְיר בְּעָבְיר בְּעָבִיר בְּעָבְיר בְּעָבִיר בְּעָבִיר בְּעָבִיר בְּעָבִיר בְּעָבְיר בְּעָבִיר בְּעָבִיר בְּעָבְיר בְּעָבִיר בְּעָבִיר בְּעָבִיר בְּעָבִיר בְּעָבִיר בְּעָבִיר בְּעָבִיר בְּעָבְיר בְּעָבְיר בְּעָבִיר בְּעָבִיר בְּעָבִיר בְּעָבִיר בְּעָבְּיר בְּעָבִיר בְּעָבְיר בְּעָבְיר בְּעָבְיר בְּעָבְיר בְּעָבְיר בְּעָבְיר בְּעָבִיר בְּעָבְיר בְּעָבְיר בְּעָבִיר בְּעָבְיר בְּעָבְיר בְּעָבְּיר בְּעָבְיר בְּעָבְיר בְּעָבְיר בְּעָבְיר בְּעָבְּיר בְּעָבְיר בְּעָבְיר בְּעָבְיר בְּעִבְּיר בְּעָבְיר בְּעָבְיר בְּעָבְּיר בְּעִבְּיר בְּעִבְּיר בְּעִבְּיר בְּעָבְיר בְּבְּבְּר בְּבִיבְּר בְּעִבְּיר בְּעָבְיר בְּעִבְּיר בְּבָּבְיר בְּעָבְיר בְּבְּבְּר בְּבִיבְיר בְּבָּבְיר בְּבְּבְּיר בְּבְּבְיר בְּבָּבְיר בְּבְּבְיר בְּבִיבְיר בְּבְּבְיר בְּבְּבְיר בְּבִיבְיר בְּבְּבְיר בְּבְּבְיר בְּבְּבְיר בְּבְּבְיר בְּבְּבְיר בְּבִיבְיר בְּבָּבְיר בְּבִיבְיר בְיבִיבְיר בְיִבּבְיי בְיבִּבְיר בְיבִּבְיר בְיִבּיב בְיִישִּיי בְבִיבְיי בְיבִּבְיר בְיבִּבְייי בְיבִּבְיי בְּבִיבְיי בְיבִּבְיי בְּבְיבְיב בְייִבּיב בְיִיבְּבְיב בְיִיבְּבְיב בְיבִיבְיי בְיבִיב בְייִבּבּיב בְייִבּבּי בְיבִּבְיי בְּבִיבְיי בְיבִּבְיי בְיבִּבְיב בְיִיבּב בִייִּבּבּי בְיבִיבְיי בְיבִיבְיי בְיבִּבְיב בְיבִּבְיב בְיבִּבְיב בְיבִּבְיב בְיבִּבְיב בְיבִּבְיב בְיבִיבְיב בְיבְבּב בְיבִיב בְיבִּבְיב בְיבִיבְיי בְּבִיבְיב בְיבִיבְיב בְיבִיב

្នៃ § 55. ² § 52. ⁹ § 74. ⁴ 2 f. s. pret. Kal of កម្ពុជ្ធ 6 1 s. pret. Hi. of នង់ក្. ⁶ § 48. ⁷ to say, i. e. saying. ⁶ 3 m. s. pret. Kal of នាំដ. ⁹ § 59.

9. Ayın Doubled Verbs.

ַּאַפָּלִר בַּאָרָה אָלֵּר אָלִר בָּלִרְהָּלְאֵל : סַבִּינִ כַּאַיִם בָּלְדַהְּיִם : הְנַתְּלְ בָּלְרִי בְּאָר בְּאָר בְּאָר בְּלְרִתְּיִם אָלֶר בְּלְבִּייִם בְּלְבְּיִנִי אַלְּרִי בְּלְבִּייִם בְּלְבִּייִם בְּלְבִּייִם בְּלְבִּייִם בְּלְבִּייִם בְּלְבְּיִי בְּלְרִתְּ בְּלִרְ בִּיִּלְיִם בְּאָבְיִי אַמְּר הִאָּר וּאָר הִצְּר וְנְאָר אִמְּר הָאָר וּאָר הִצְּר וְנְאָר אִמְר הַבְּיִם בְּאָבֶר בְּלְבִּי בְּעָרְ בִּיְבְיִיִם בְּעִר בִּיִּבְיִי בְּלְבִּי בְּעִרְ בִּיְבְיִי בְּעִרְ בְּלְבִּי בְּעִרְ בִּיְבְיִייִם בְּלְבִּייִם בְּלְבִּייִם בְּלְבְּיִים בְּעִים בְּלְבִּייִם בְּלְבְּיִים בְּעִר הִבְּיִים בְּלְבְּיִים בְּעִים בְּלְּאִבְיִים בְּלְבְּיִים בְּעִר בִּבְּיִים בְּלְבְּיִים בְּעִר בִּבְּיִים בְּעִר בִּיְבִייִים בְּלְבְּבִייִם בְּלְבְּבְיִים בְּלְבְּבִייִם בְּלְבְּבְיִים בְּלְבְּבְיִים בְּלְבְּבְיִים בְּלְבְּבְיִים בְּלְבְּבְיִים בְּלְבְּבְיִים בְּלְבְּבְיִים בְּעִבְיִים בְּלְבִיים בְּלְבְּבִייִם בְּלְבְּבְיִים בְּעְבִּים בְּלְבִּבְיִים בְּעְבִּים בְּלְבְבְּבְיִים בְּבְּבְיִים בְּיִבְיִים בְּיִבְּיִים בְּיִים בְּבְּבְיִים בְּבְּיִים בְּלְבִּיִים בְּיִבְיִים בְּבְיבִייִים בְּיִיבְיִים בְּיִבְייִים בְּיִים בְּבִּייִם בְּבְּיִים בְּבְיִים בְּבְּיִים בְּבְּיִים בְּבְיִים בְּבְּיִים בְּבִיים בְּבְיבְייִים בְּבִיים בְּבְיבִייים בְּיִבְּיִים בְּבְּיִים בְּבְּבְייִים בְּבְיִים בְּבְּבְייִים בְּבְּיִים בְּבְּיִים בְּבְּיִים בְּבְּיִים בְּבְּיִים בְּבְּיִים בְּבְּיִים בְּבְּיִים בְּבְּיִים בְּבְיִים בְּבְּיִים בְּבְּיִים בְּבְייִים בְּבְּיִבְייִים בְּבְּיִים בְּיִבְיִים בְּיִבְיִים בְּיִבְיִים בְּיִים בְּבְיִים בְּיִיבְייִים בְּבְּיִים בְּיִבְיִים בְּבְּיִים בְּיִים בְּבְּיִים בְּיבְייִים בְּבְּבְייִים בְּבְיבְייִים בְּבְּיִים בְּבְּיִים בְּבְיבְייִים בְּבְּיבְייִים בְּיבְּיבְּיוּבְייִים בְּיִּבְייִים בְּבּייִים בְּבְּיבְייִים בּיּבְייִים בּיבְּיבְּיבְייוּ בְּבְּבְיבְיים בּיבְיים בּיבְּיבְיבְּיִים בְּיבְּבְיבְיבְייִים בּיבְיבְיבְיבְיבְיבְיים בְּבְּבְיבְּבְיבְיבְיוּבְיים בּיבְיבְּבְיבְיבְּיִים בְּבְּיבְיבְיבְּיוּבְּבְייִבְיבְּיִבְּיִים בְּבְּבְיבְּיִבְּיִיבְיבְּבּייִים בְּבְּבְיבְּיבְּיוּבְבְּבְיבְּבְּבְּיִבְּבְּבְּבְּבְי

¹ § 72. 6, each one is cursed. ² § 26. 3. ³ orā § 12 for אָּקָה shortened by Makkeph, § 20, from אָּבֶּא § 26. 3. ⁴ בּוּבּיי in which, § 75. ⁵ without the article, because it is in the construct before the following relative clause, § 62. ⁵ apoc. fut. Kal of הַּדָּה.

10. PE YODH VERBS.

בָּי כּיּצָּׁם וַדְּעָּי אוֹתָי לְמִקְּטַנֶּם וְעַד־נְּדוֹלֵם: וְהְוֹדֵעְתֵּ לָטֶּׁם אֶת־הַשֶּׁרֶּהְ וַלֵּכִּי לָאׁ יִסֵּבּי בְּלֶּכְתָּם: לְאִׁ־תֵדֵע מַח-יַּנֵלֶד יְוֹם: הְוֹדִיעֻׁנוּ בַּמֶּח נְשֵׁלְּחֵנּי בַלֵּכִי לָאׁ יִסֵּבּי בְּלֶּכְתָּם: לְאִׁ־תֵדֵע מַח-יַּנֵלֶד יְוֹם: הְוֹדִיעֻׁנוּ בַּמֶּח נְשַׁלְּחֵנּיּ הַתְלְכָי עִם-הָצִּישׁ הַזָּח וַמְּאֹמֶר אֵלֶך: לָאׁ יִישֶׁן שָׁמֵר יִשְׂרָאֵל: וְאֶלְיָהְ הַתִּלְכָי עִם-הָצִּישׁ הַזָּח וַמְּאֹמֶר אֵלֵך: לָאׁ יִישֶׁן שָׁמֵר יִשְׂרָאֵל: וְאֶּתְד אָלְהֵיכֶם: וָאִנְּדֵע לָהֶם בְּאֵּרֶץ מִּצְרֵים: הְוֹלִיכָוֹ בְּדֵּרֶהְ לֵּא־טְוֹב: הֶּע אֵלְהֵיכֶם: וָאִנְּדֵע לָהֶם בְּאֵּרֶץ מִצְרֵים: הְוֹלִיכָוֹ בְּדֵרֶהְ לֵּא־טְוֹב: הֶּע שַׁבְּתוֹתֵי אַבָּהָשׁוּ זְּוָהָיָרּ לְאוֹתُ 8בּינִי וּבִינֵיכָּם לָבַּעַת כֵּי אֲנִי יְחֹוָה

¹ Relative omitted, § 75. ² governs the antecedent, which is to be supplied, § 75, to the place, etc. ³ אַשֶּׁר ... י אַשָּׁי whither. ⁴ § 17. ⁵ § 72. 5. ˚ Kal inf. of אַשָּׁר with prolonged form of 3 f. pl. suffix. ⁻ 3 pl. Kal pret. of אָדָה, § 76. 1. ˚ § 73, this preposition is idiomatically repeated in Hebrew, between me and between you for between me and you.

11. AYIN VAV AND AYIN YODH VERBS.

יְּשְׁלָּיֶת בַּיִּוֹם הַשְּׁבֶּת ⁸ מָּוֹת וּנְמֶת: ⁹ וַנְּמָת שָׁאַּוֹל וּשְׁלָשֶׁת בָּגָיו גַּם כָּלִר בַּיָּלָם הַשָּׁבָּת וְיִלְּשׁת בָּגָיו גַּם כָּלִר בַּיָּלָם הַשָּׁבָּת בְּיִנְם הַשָּׁבָּת בְּיִנְם הַאָּל וּשְׁלָשֶׁת בָּגָיו גַּם כִּלְּא בִּינִם הַאָּבִי בְּיִנְם וְלָמֶה יְהֹוֹה שֶּׁלִיה נָדְוֹ עַל־עֵינְיְהּ: בָּלִיה בִּינִם הַשְּׁבָּת בִּינִה שָּׁלִיה בָּיִבְּת מִּבְּיִם הְלָמִה בָּלִיה מִבְּינִם הַשָּׁבָּת וְלָמָה יְהְוֹה בָּלִר וְשְׁלָשֶׁת בָּצִיו גַּם כָּלִי בִּינִם הַשְּׁבִי בְּיִנְם הְלָמָה יְבְּלִיה בָּלִיה נִיְּבְיִם הַשְּׁבִּי בְּלִיה בָּיִנְם הַשְּׁבִּי בְּלִיה בָּיִנְם הַיְּבְּה בִּיְנִם וְלָמָה יִבְּרִים הַלְּמָה בִּיְוֹם הַשְּׁבִּים הַשְּׁבִּים הַשְּׁבִּים הַבְּיִם בְּלִבְּים הַעְּבִים בְּלָבְי וְבְּבְּיִם וְלָמָה יִּבְּרִים בְּבְּיִם בְּלָּה וְבְּבְּים הַשְּׁבִים הַשְּׁבִים הַשְּׁבָּים בְּעְבִים בְּבָּים בְּבְּיִם בְּבְּיִם בְּבְּיִם וְלְמָה בְּיִבְּים בְּבְּיִם הַבְּיִם הַבְּיִם הַבְּיִם בְּבְּיִם בְּבָּים בְּבְּיִם בְּבָּים בְּבְּיִם בְּבְּיִים בְּבְּיִים בְּבְּיִבְים בְּבָּים הַשְּׁבִים הַבְּיִּבְים בְּבְּיִבְים בְּבְּיִם בְּבְּיִם בְּבְּבְים בְּבְּיִבְים בְּבְּיִים בְּבְּיִבְים בְּבְּיִבְים בְּבְּבְים בְּבְּיִם בְּבְּבְים בְּבְּיִם בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְּיִם בְּבְּיִם בְּבְּבְים בְּבְּים בְּבְּבְּים בְּבְּיִבְים בְּבְּבְּים בְּבְּבְּים בְּבְּבְּים בְּבְּבְים בְּבְּיִם בְּבְּיִם בְּבְּבְּים בְּבְּבְים בְּבְּבְּים בְּבְּבְּים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְּבְּים בְּבְּבְּים בְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְּבְּים בְּבְּבְים בְּבְּבְּים בְּבְּבְּים בְּבְּבְיִים בְּבְּיִבְים בְּבְּיִבְים בְּבְּבְּבְּבְים בְּבְבְּבְים בְּבְּבְּבְּבְּבְים בְּבְּבְים בְּבְבְּבְים בְּבְבְּבְים בְּבְבְבְּבְים בְּבְּבְבְּבְּבְים בְּבְּבְבְּבְים בְּבְבְּבְבְּבְים בְּבְבְּבְּבְים בְּבְבְּבְּבְבְּבְים בְּבְבְּבּבְבְּבּים בְּבְבְיבְּבְיבְּבְּבְבְּבְּבְבְבְבּבְים בְּבְבְבּבְּבְבְּבְבְבְבְבּבּיבְבְבְבּבּבְּבְבּבּבְּבּבּבְים בְּבְבְבּבּים בְּבְבְּבּבְּבְבּבּבְבּבּבְבְּבּבּבְבְבּבּבּבְבּבּבּבְבְבּבּבּבְבְבּבּבּבּבּבְבְבּבּבּבְבְבּבּבְבְבְבְבּבּבְבְבְבְבְבּבּבְבּבּבּבּבּבְבְבְבּבּבּבְבּ

¹ two by two, § 74. ² 2 f. s. imp. Kal. ³ § 64. 1 f. ⁴ § 26. 2. ⁶ for ກຸ ງຸ່ງ § 30. 1. ⁶ § 56. 3. ⁻ Kal act. part. of ກຸ່ມຸ່ງ . ⁶ § 74. ී § 73. ⅙ § 50.

12. LAMEDH ALEPH AND LAMEDH HE VERBS.

מעבלקשלה: למח זה הגינות ממגלום: הזרונג לר מה השור האות להמר האולה לא השור האות מעבלרם: האות לא לר מה השור האות מעבלרם: האות לא כבת מעבל האות האות את מעבל האות האות את מעבר בא לר בי האות האות את מעבר בי או היות הארים בי האות הארים בי הארים בי האות הארים בי הארים בי האות הארים בי האות הארים בי האות הארים בי הארים בי האות הארים בי הארים בי

13. THE CREATION AND FALL. Genesis 1-3.

CHAPTER I. &

אַ בַּרָאשִׁית בָּרָא צֵּלֹהִים צֵת הַשָּׁמֵים וַצֵּת הָצֶרֶץ: וְהָצָּרֶץ הֶיְרָה הֹהוֹ בֹּי 3 לַבָּענּ וֹעָשֶׁנִ הַלִּשְׁנֵי תְעָוֹם וְרָנִים אֱלִּאִים מְרַהֶּפֶּת עַלִּשְּׁנֵי הַאֵּיִם: נַיָּאֹמֶר לַבְּבַלֵּל בִּיִּבְעָּל בִיִּבְעָל בִּיִּבְעָל בִּיִּבְעָל בִּיבְעָל בִּיִבְעָל בִּיִבְעָל בַּיִּבְעָל בַּיִבְעָל בַּיִבְעָל בַּיִבְעָל בַּיִבְעָל בַּיִבְעָל בַּיִבְעָל ה אֵלהִים בֵּין הָאִוֹר וּבִין הַחְשֶׁךּ: וַיִּקְרָא אֱלהַים וּלָאוֹר יוֹם וְלַחְשֶׁךּ קֵרָא 6 לַנְלָה נַיָּהִי־עָרֶב נַיָּהִי־בָּקֶר יָוֹם אֲחֶר: פּ נַיְּאֹמֵר אֱלֹהִים יְהֶי ז רָקִיעַ בְּתַוֹהְ הַמֵּיִם רִיהֵי מַבְדִּיל בֵּין מֵיִם לְמֵיִם: רַנַעַשׁ צֵּלֹהִים אֶת־הֶרְקִיעַׁ רַיַּבְנֵּל בַּין חַמֵּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת לֶרָלִיעַ וּבִין חַמֵּיִם אֲשֶׁר מֵעֵל לֶרָקִיעַ 8 בַיְהֹרבֶן: נַיִּקְרָא אֱלֹהָים לֶרָקִיעַ שָׁמֵיִם נַיְהִי־בֶּעֶרֶב נַיְהִי־בָּעֶר לִוֹם שׁנֵי: פ רַנָצֹמֶר צֶלהִים יִקְּוֹר הַמַּיִם מְתַּחַת הַשָּׁמִים צֵל־מָקּוֹם צָּלִּדְ • וְתֵרְצֵּח חַיַבְּשֶׁח וְיִהִי־כֵּן: וַיִּקְרָא צֶלֹהִים וּ לַיַּבְשָׁהׁ צֶּׁרֶץ וּלְמִקְנֵה הַמֵּיִם 11 קרָא יַמֶּים וַיַּרָא אֱלֹהָים כִּי־טְוֹב: וַנְאֹמֶר אֱלֹהִים הַּדְשֵׁא הָאָׁרֶלְ בָּשָׁא עֵשֶׁב מַוְרֵיעַ זֶּרַע עֵץ פְּרִי עַשָּׁה פְּרָי לְמִילוֹ אֲשֶׁר זַרְעוֹ־בִּי 12 עַל־הָאֶרֶץ בַיְהִי־בֵן: וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ דֶּשֶׁא עֵשֶׂב מַזְרָיעַ זָּרַעׁ לְמִינֵּחוּ 13 וְעֵץ לֹשֶׁה־פְּרֵר אֲשֶׁר זַרְעוֹּ־בִוֹ לְמִינֶחוּ וַיַּרָא אֱלֹהָים פִּי־טִוֹב : וַיְהִי־עֶרֶב 14 בַיְהִי־בָּקֶר יִוֹם שְׁלִּישִׁי: פּ וַיָּאֹמֶר אֱלֹוֹזִים יְהָי מְאֹרֹת בִּרְקְוֹעַ הַשָּׁמִים לְהַבְּהִּיל בִּין הַיָּוֹם וּבֵין הַלֶּיְלָח וְחָיָוּ לְאֹתֹת וּלְמֵוֹצְהִים וּלְיָמֵים טוּ וְשָׁבִים: וְהָיָוּ לִמְאוֹרֹת בִּרְקִועַ הַשָּׁמִּיִם לְהָאָיר עַלֹּדֹהְאָבֶץ וַיְהִיבֹן: 16 רַיַּצַשׂ צֵּלֹהִים אָת־שְׁיֵּרָ הַפְּאֹרָת הַגְּדֹלֵים אָת־הַמְאָוֹר הַגִּדֹל לְמֶמְשֶׁכֶּת 17 הַּיּוֹם וְאֶת־הַמָּאָוֹר הַקָּטִּן לְמֶמְשֶׁלֶת הַלַּוְלָה וְאֵת הַכּּוֹכְבֵּים: נַיִּתֵּן 18 אֹתֶם אֱלֹהֶים בִּרְקִיעַ הַשָּׁמֵיִם לְהָאָיר עַלִּ־הָאֶרֶץ: וְלִמְשׁלֹ בַּנְּוֹם וּבַּלֵּיְלָה 19 לְלָהַבְּלִּיל בֵּין הָאָוֹר וּבֵין הַתְשֶׁהְ וַיַּרְא אֱלֹהָים פִּי־טְוֹב: דְנְיְהִי־עֵּרֶב ב בַּיְחִי־בַּקֶּר יִוֹם רְבִּיעֵי: פּ נַיָּאמֶר צֵּלֹחִׁים יִשְׁרְצֵּי חַמֵּיִם שֶׁׁרֶץ 21 בָבֶּשׁ חַיְרֶח וְעוֹלְ וְעוֹפֵּתְ עַל־חָאָׁרֶץ עַל־פְּגֵר רְקֵרעַ חַשְּׁמֵּרִם: וַיִּבְּרָא אָצֹהִים אָת־חַתַּנִּינָם חַגְּדֹלֶים וְאֵת כָּלִ־נָפָשׁ חַתַּיָה וְהֵוֹטְשֶׁת אֲשֶׁהֹ שָׁרְצֹּר תַמַּיִם לְמֵינַהֶּם רְצֵּׁת כָּל־עַוֹת כִּנָּלָ לְמִינֵּחוּ רַיַּרָא צֵּלֹהִים כִּי־טְוֹב : 22 וַיְבֶרֶה אֹתֶם צֵּלֹהִים לֵאמֶלר פְּרָה וּרְבֹר וּמִלְאַר אֶת־הַמֵּׁיִם בַּיַּמִּׁים

CHAPTER II. 2

אָשֶׁרִבִּשׁׁם בַּנָּבֶּב: וּנְזָהַב הָאָרָא הַהָּוּא טִיִּב שֵׁם הַבְּּלָלַם וַאָּבָּן הַשְּׁבִּינִי אַ לִּכִּלְּיִם הַנְּבָּב אָת כָּלִבאָרָא הַבְּינִם הַשְּׁבִילִּי אָלָרִב שֵׁם הַנְּבָב וְּהָנָה בְּיִבְּרָא הַשְּׁבִילִּי בְּיִבְּרָא הַבְּּלָב הַ אַבְּרָא הַבְּּלָב הַ אַלְּיִב בְּיִבְּרָא הַבְּּלְבִּי בְּיִבְּרָא הַבְּּלְבִי בְּיִבְּרָא הַבְּּלְבִי בְּיִבְּרָא הַבְּּלְבִי בְּיִבְּרָא הַבְּּלְב הַבְּּבְּרָא הַבְּיִב הַ בְּיִבְּרָ הַשְּׁבִייִּי בְּבְּבָּה הִיּבְּרָ הַבְּיִבְ הַבְּיִבְּרָ הַבְּיִבְ הַבְּיִבְּרָ הַבְּיִבְּרָ הַבְּיִבְ הַבְּיִבְ הַבְּּבְּרָ הַבְּיִבְ הַבְּיִבְ הַבְּיִבְ הַבְּיִבְ הַבְּיִבְ הַבְּיִבְ הַבְּיִבְ הַבְּבְּרָ הַבְּיִבְ הַבְּיִבְ הַבְּיִבְ הַבְּבְּרָ הַבְּבְּרָ הַבְּבְּבְּים הַבְּיִבְ הַבְּבְּבְּה הַשְּׁבִייִּה בְּבְּבָּה הַבְּבְּבָּה הַבְּבְּרָ הַבְּבְּרָ הַ הַשְּׁבְרִי הַבְּבְּרָ הַ הְשָּׁבְיוֹ הַבְּבְּרָ הַ הְשָׁבְיִי הַבְּבְּרָ הַ הְשָׁבְּרִ הְיִבְּיִ הַבְּבְּבְ הַבְּבְּבְּה הַבְּבְּבְּה הַבְּבְּבְּה הַבְּבְּבְּה הַבְּבְּבְּה הַבְּבְּבְּה הַבְּבְּבְ הַבְּבְּבְּה הְבִּבְּבְ הַבְּיִים הְבִּבְּבְיּ הַבְּבְּבְּה הְבִּבְּבְּים הַבְּבְּבְיּה הַבְּבְּבְים הַבְּבְּבְים הַבְּבְּבְים הַבְּבְּים הַבְּבְּים הַבְּבְּבְים הַבְּבְּים הַבְּבְּבְים הַבְּבְּבְים הְבָּבְּים הַבְּבְּבְ הַבְּבְּבְּים הַבְּבְּבְים הְבְּבְּבְים הַבְּבְּבְים הַבְּבְּבְים הַבְּבְּבְים הַבְּבְּים הְבְּבְּבְים הְבְּבְּבְים הְבִּבְּים הְבְּבְּבְים הְבְּבְּבְים הְבִּבְּים הְבִּבְּים הְבְּבְּבְים הְבִּבְים הְבִּבְּים הְבִּבְים הְבִּבְים הְבִּבְים הְבִּבְים הְבְּבְיִי הַבְּבְּבְים הְבִּבְים הְבְּבְּבְים הְבְּבְּבְים הְבִּבְיּם הְבְּבְּבְּים הְבְּבְּבְים הְבְּבְּבְים הְבִּבְים הְבִּבְּים הַבְּבְּבְים הְבְּבְּבְים הְבִּבְים הְבְּבְּבְּיִים הְבִּבְּבְים הְבְּבְּבְים הְבִּבְים הְבִּבְּבְים הְבִּבּים הְבּבּבּבּים הְבִּבְּבְים הְבִּבְים הְבִּבְים הְבִּבְים הְבִּבְים הְבִּבְים הְבְּבּבּבּים הְבְּבְבְּבִים הְבִּבְים הְבּבְּבִים הְבְּבְבִים הְבְּבְבְּבִים הְבְּבְבּבּם הְבִּבְבּים הְבּבְבִים הְבִּבְבְים הְבִּבְבְים הְבּבְּבְבּים הְבּבּבְבִים הְבּבְבּבּבּים הְבִּבְבְּבְּבּבּבּים הְבְּבְבְּבְּבְּבְּבְבּבּבּבּבּם הְבְּבְּבְבְּבְבּבּבּבּבּבּב

יוְשֶׁם־תַּנְתָּר תַשִּׁנֶר נִּיְּתְוֹן תַּוּא תַפּוֹבֵּב אָת כָּל־אֶרֶץ כְּוּשׁ: וְשֵׁם־תַּנְּתְר $^{13}_{14}$ הַשְּׁלִישִׁי חַבֶּּקֶל הָוּא הַהֹלֶךְ קּרְבֶּת צַּשִּׁוּר וְהַנְּהֶר הֶרְבִיעִי הָוּא פְּרֶת: ָטַרַ רַיּפָּןת יְהֹוָה שֶּׁלֹהָים אָתרהַאָּדֶם וַיַּנְּחֵהוּ בְגַּן־עַּׁדֶן לְעָבְדֶהּ וּלְשִׁמְרֵה רַיִצַּוֹ יְחֹנָה אֱלֹהִים עַל־הַאָּדֶם לֵאמֶר מִכָּל עֵץ־הַגָּן אָכָל תּאֹבֵל: וּמֵעִץ 17 הַלַצַת טוב וָלָע לָא תאַכַל מִמֵּנוּ כִּי בְּנִוֹם אֲכָלְדְּ מִמֶּנוּ מָוֹת מִּמְוּח: 18 נַיּאֹמֶר יְחֹיָה אֱלֹהִים לְאִ־טָוֹב הֶנִוֹת הַאָּדֶם לְבַּדְּוֹ אֱעֶשֶׂחֹדְלָּוֹ עֶזֶר בּן בְּנֶלְהְּוֹ: וַיִּצֶּה יְהֹוָה אֱלֹהִים מִן־הֲצֵּלְמָה בְּלֹ־חַיֵּת הַשָּׁדֶה וְצֵּה בְּלֹדְיַיִׁ הַשָּׁמַיִּנִם וַיָּבֵא אֶל־הָאָלָם לִרְאָוֹת מַח־יִּקְרָא־לֻוֹּ וְכֹל אֲשֶׁׁר יִקְּרָא־לְּוֹ הָאָדֶם כ גַפָּשׁ חַיָּה הָוּא שָׁמְוֹ: וַיִּקְרָא הָאָרָם שֵׁמֹוֹת לְכָל־הַבְּהֵמְהֹ וּלְעֵוֹתְ 12 הַשָּׁמִים וּלְכָּל חַיַּת הַשָּׁבֶה וּלְאָדֶם לְאֹ־מָצֶא צָזֶר פְּנֶּנְדְּוֹ : וַיַּפֵּל יְחוֹוָה אָלתִים וּ תַּרְבַּמָּח עַל־הָאָבֶם וַיִּישָׁן וַיִּלָּח אַחַמׁ מִצַּלְעֹמִיוֹ וַיִּסְנִּר בְּשֶׂר 22 תַּקְמֶנֶּה: וַיִּבֶּן יְהֹנָה אֱלֹתִים וּ אֶת־הַצֵּלֶע אֲשֶׁר־לָקַח מִן־הָאָדֶם לְאִשֶּׁה 23 רַלְבָאֶּהָ אֶל־הָאָדֶם: רַיּאֹמֶר הָאָדָם וַאֹת הַפַּּעַם עֵעֶב מֵעְצָבַּלִּי וּבְשֶׂר 24 מִבְשָׂרֶר לְזֹאֹת יִקֶּרָא אָשָּׁה כִּי מֵאָישׁ לַקְקוּה־זָאֹת: עַל־בַּוֹּ וַעֲזָב־אִּישׁ כם אַת־אָבִיוֹ וְאָת־אִאַנֹּ וְרָבַקּ בְּאִשְׁמֹּוֹ וְהָיָרְ לְבָעֵּיֹר אָבְדֹר: וַיִּהְיָרְ שְׁבֵיהֶם יְתְבּשֵׁשׁרִים הָאָדָם וְאִשְׁתְּוֹ וְלָאׁ יִתְבּשְׁשׁרּיּ

CHAPTER III. 3

15 דֹמלביֹלָם אָמֶׁר אִנִּילִם אַלָּכֹּר וֹאַמֹּר טִבְּילִם אַכֹּלְם: וֹיִּאַמִּר דַּצִּילַם אַכֹּלְם: וֹיִאָמִר דַיִּאַמִּר דַּצִּילַם אַכִּלְם אַנִּילִם אַכָּר וַמִּבּא: וַיְּאָמִר מִי דִּנְּילִם אַכָּלְם הַמִּילִם אַכָּר וַמִּאַמִר מִי דִּנְּאַמִר אַתּרלְּלְּשׁ הַמֹּחִי בַּצִּוֹ וְנִיּאַמִר בְּעִרְם אַכְּלְוּל וְשִּאַבְּעוּ וְשִׁלְּשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁלְּשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁלְּשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁלְּשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁלְּשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁיִּשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁלְּשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁלְּשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁלְּשְׁ מִפְּנִי וְשִׁמְּשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁלְּשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁלְּשְׁ מִפְּנִי וְשִׁלְּשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁלְּשְׁ מִפְּנִי וְשִּעְּשׁ מִפְּנִי וְשִׁלְּשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁלְּשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁמְשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁמְשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁיְשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁיְשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁמְשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁלְּשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁלְּשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁלְּשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁלְּשְׁ מִשְּׁבְּי וְשִׁבְּעְּשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁמְשׁׁ מִפְּנִי וְשִׁלְּעִּ מְשְׁבְּעְּשְׁ מִבְּילְוּ מִמְּשְׁרִּ וְשְׁבְּעִּי וְנִבְּשְׁתְשׁׁ מִבְּילְוּ מִשְּׁבְּי וְשְׁבְּעִי וְשְׁבְּעִי וְנִישְׁמְשִׁי מִבְּילְוּ מְשְׁבְּעְ וְנִישְׁמְשִׁי מְבְּילְוּ מְשְׁבְּעוֹ וְשְּׁלְּי וְשְׁבְּעִי וְשְׁבְּעִי וְנִישְׁעְּעִי וְנִישְׁמְשִׁי מְנִיתְּשְׁ מְּבִּי וְנִישְׁמְשׁׁ מְבִּילְוּ מְשְׁבְּעִי וְנִישְׁמְשִׁי בְּנִישְׁמְשׁׁ מְּנִיתְם מִּבְּלְוּ מְשְׁבְּעוֹ וְנִישְׁמְעִּי וְנִישְׁמְעִּי בְּעִּעְּי וְנִישְׁמְעִּי וְנִישְׁבְּעִי וְנִישְׁבְּעְּיוֹ מְשְׁבְּעְיוֹ מְּבְּעְיִי בְּעִּבְּעְּיוֹ מְבְּעְבְּיוֹ מְבְּעְּיִי בְּעִּבְּעְּיוֹ מְבְּלְיוֹ מְשְׁבְּעוֹ וְנִישְׁבְּעְּיוֹ מְבְּעְבְיוֹ מְבְּעְבְּיוֹ מְשְׁבְּעוֹ מְנִיתְם מְנִילְיוֹ מְשְּבְּעוֹ מְבְּעְבְּיוֹ מְשְּבְּעוֹ בְּבְּעְבְּיִים בְּנִיתְּבּים וְנִישְׁבְּעוֹ מְּנִיעְם בְּנִיעְּים בְּינִישְׁבּיי וְבִּשְׁנִיים בְּינִּבְּעּיי וְבְּשְׁבְּעוֹי וְבְּעְשְׁבּיּי וְבְּבְּעְּים בְּיוֹבְּישְׁ מְּבִּילְים בְּבּּעְּים בְּנִיעְם בְּבְּישְׁבְּיוּ בְּבְּבְּים בְּבְּעְּבְּיוּ בְּבְּבְּיוּ מְבְּיוּים מְּנִייְים מְּנִייְּישְׁבְּיוּ מְבְּיִים מְּבְּיוּשְׁבְּיוּ בְּבְּבְּעְים בְּיוֹבְּישְּבְּיוּ בְּבְּבְּעְּיתְּים בְּבְּעְּבְּבְּעְּבְּים בְּבְּעְבְּבְּ

הַאשָׁה אַשֵּׁר נַחַתָּה עָמַדִּי הַוֹא נַחָנָה־לֵּי מְן־הָעֵץ נַאֹבֵל: נַיּאֹמֵר 13 יְהֹוָה צֶלהֵים לָאִשָּׁה מַה־וָאֹת עָשֻית וַהֹּאַמֶּר הָאִשָּׁה הַנָּחָשׁ הִשִּׁיצֵנִי וַאַכֵל: וַיִּאֹמֶיר יְחֹנָה אֱלֹחָים וּ אֶל־חַנְּחָשׁ כֵּי עָשֵׂיתָ זֹאֹת אָרָוּר אַחָּהׁ 14 מִפָּלִ־הַבְּהַמָּה וּמִכָּל חַיַּת הַשָּׁרֶה עַל־נְּחֹנְףָ תַלֵּךְ וְעָפֶּר תּאַכֵל כָּל־יְמֵי חַיֵּיף: וָאֵיבֶה וּ אָשִׁׁית בֵּינָהְ וּבֵין הָאִשָּׁה וּבֵין זַרְעָה טּי חַרָּא יְשִׁרְפָּךָ רֹאשׁ וְאַתָּח הְשׁרְפָּנוּ עָקֵב: ס אֶל־הָאִשָּׁה אָבַּׁר 16 הַרְבָּה צַּרְבֶּה עִצְבוֹנֵהְ וְהֵרֹבֶה בְּעֶצֶב הֵלְדֵי בָנֶים וְצֶּל־יִאִישׁהְ הְשִׁוּקְהַהְ בּוֹרָתְּצִׁץ אֲשֶׁר צִּוּיתִּיה לֵאבֶרֶם אָמֵר כֵּי שָׁמֵּיה בְּרִּהָה הָאֲדָמָה בְּיִּהְאַבֶּל מְמֵּנִּה אֲהַיּרָה הָאֲדָמָה בְּיִרְּהָה הָאֲדָמָה בּיִרְיִּהְלִיץ אֲשֶׁרָּה בִּיִּיתִּה לָא תאַכֵל מְמֵּנִּה אֲהִיּרָה הָאֲדָמָה בַּצְבוּלֶה בְּעִצָּבוֹן הָאֹכְלֶנָּה כָּל יְמֵי חַנֶּיה: וְקוֹץ וְדַרְבֵּר תַּצְמֵיֹח לֶהָ 18 וְאָכַלְהָ אֶת־עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה: בְּזַעֻת אַפֶּּיה תַּאֹכַל לֶּחֶם עַד שִׁיבְה אֶל־ 19 הָאָדָמָה פָּר מִמֶּנָה לֶקֶחְתָּ פִּרִיעָפָּר אַׁמָּה וְאֶלִיעָפֶּר תִּשְׁוּב : וַיִּקְרָא כ בָּלִים שָׁם אִשְׁתִּוֹ הַנְּהֵ בֵּי הָוֹא הֵיְתָה אֵם כָּל־הֵי: וַנַּעַשׁ יְהֹוָה 12 אֱלֹתִים לְאָדֶם וּלְאִשְׁתָּוֹ כָּתְנִוֹת עָוֹר וַיַּלְבִּשֵׁם: פ בַרָּאֹמֶרוּ 22 יְחֹנָה אֱלֹהִים הַן הָאָדָם הָיָה כְּאַתַר מִשֶּׂנוּ לָדָעַת טָוֹב וָרֶע יְעַתָּה י מָן־יִשְׁלַח יָדֹו וְלָקַח בַּם מֵעֵץ הַחַלִּים וְאָכַל וָחֵי לְעֹלֶם: וַיְשַׁלְּחֵהוּ 23 יָהוָה אֱלֹהִים מִנּוְ־עֵדֶן לַעֲבֹּד אֶת־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר לָקַח מִשֵּׁם: וַיְגֵּרֶשׁ 24 אָת־הָאָדֶם נַנַּשְׁכֵּן מִפֶֶּּדֶם לְנַן־צֵׁדֶן אֶת־הַכְּרָבִים וְאֵׁת לַהַט הַחֵׁרֵבֹ הַמְתַהַפֶּבת לִשְׁבֵּר צֵּת־דֵּרֶהְ עֵץ הַחַיִּים:

MASORETIC NOTES EXPLAINED.

ב' רבתי . . . Large Beth.

זעירא Small He.

שורק . . . Daghesh after Shurek.

${ m VOCABULARY}.$

יאָב n. m. (const. אָב' , pl. אָב'ר ן (אָב'וֹת prep. to, unto father n. m. f. stone אבן ገፄ n. m. mist, vapour מַלְם n. m. *man*, *Adam* n. f. ground, earth n. m. Aaron ארלֵר adv. perhaps אור v. K. (imp. אור N. to shine. H. to cause to shine, give light ก่ห n. m. f. (ก่) sign חלה num. one adv. (suf. אָלּיֹם) where ? n. f. enmity (מֵרֹלָ const. מֵּרֹלָ nothing, there is not or was not אַלשׁים n. m. (אַלשִּׁים man, אַלשׁים) man, husband v. K. to cat, devour. N. Pu. to be eaten. H. to cause to eat n. f. food אכלה adv. not, gives an impera- אַל sign of the definite object tive sense to the apoc. future | המא pron. thou

מֵלֹוֹהַ commonly in the pl. אֱלֹהִים n. m. God ח אַלִּישׁע n. m. Elisha n. f. (אַב mother adv. if, in a disjunctive question or עבר v. K. to say. N. to be H. to cause to say. said.Hith. to talk of one's self אַלר , אַלר pron. I אָב n. m. (בַּבְּיבוֹ nostril conj. also, even מְרָבָּעָה num. four אַרְבָּעָה אָרֶץ , with art. הָאָרֶץ n. m. f. (กา๋) earth, land v. K. P. to curse. N. Ho. to be cursed. ח אַשָּׁה n. f. (const. אַשֶּׁה , pl. נָשִׁים) woman, wife ח צשיר n. Assyria าซัฐ pron. who, which; conj. that, because

₽ prep. in, into, with n. Babylon n. m. garment בְּּלֶד לְבַר וֹ n. m. (יֹלִבְ וֹ separation. לַבָּר וֹ in his separation, i. e. alone עַּבָּלֹל v. H. to separate, divide. N. to be separated חברלה n. bdellium n. m. emptiness n. f. beast, cattle עבוא v. K. (fut. יבוא to come, come in. H. to cause to come, bring. Ho. to be brought עבוש v. K. (fut. יבוש Hith. to be ashamed. H. to make ashamedאבחר K. to choose. N. to be chosenprep. between ח ברת לחם n. Bethlehem adv. not ; prep. except קב n. m. son; pl. בָּלִים sons, childrenע v. K. to build. N. to be builtprep. on account of n. m. morning v. K. to create. N. to be

created

one's self

חבשר n. m. flesh

daughter

עָּבֶּלְדָּ v. K. P. to bless. N. Pu.

הַבַּ n. f. (suf. בְּהָי, pl. בָּוֹת)

to be blessed. Hith. to bless

adj. great ברול חודן n. m. belly ח גיחון n. m. Gihon conj. also ות בַּלְים n. m. (בַּבְּים) garden ערש v. K. P. to drive out. N. Pu. to be driven out דָבֶּל v. K. (pret. ē in pause, fut. a) to cleave, adhere. H. to cause to cleave. to be caused to cleave חבלה n. f. fish n. f. likeness חדרד n. m. thistle n. m. f. way, journey ਲੋਉਂ v. K. to spring up, said of grass. H. to cause to spring up, bring forth grass ងឃុំក្ n. m. grass art. the sign of interrogation הוא m. הרא, הרא f. he, she, it, thatיהלה v. K. to be. N. to become ילק or ילקד v. K. P. to go. H. to cause to go. Hith. to go for one's self, walk about וה, הֹבֶּל int. (suf. הֹלֶל lo! behold! ע. K. to turn, change. N. Ho. to be turned. Hith. to turn one's self חַרָּלוֹן n. m. conception

conj. and ות m. אל f. אל pl. this, theseבהֹב n. m. gold רבו ח. m. male ועה n. f. (וַעָּה) sweat v. K. to sow. N. Pu. to דרש n. m. Joseph be sown. H. to produce seedירע n. m. seed v. H. to hide. Pu. Ho. to be hid. N. Hith. to hide one's self n. f. apron n. m. Hiddekel, Tigris חַרִילָה n. f. Havilah מל adj. (חַלָּה) living חלה n. f. (paragog. vowel חלה) life, living thing, beast עלר v. K. to live חלים n. m. pl. life v. K. P. to desire. N. to be desired חשרשר num. fifth חַלֶּב n. f. (הוֹ) sword าซัก n. m. darkness בוֹם adj. good בוֹם adv. not yet, before השָׁבִּי, השָׁבָּי adj. f. dry land תר n. f. hand

יבלע v. K. to know. N. to be known. H. to cause to know, to make known. Ho, to be made known. Hith, to make one's self known חֹלֶה n. m. Jehovah יוֹם n. m. (יַבְּלִים) day v. K. to bear. N. Pu. Ho. to be born. H. to cause to bear.Hith. to represent one's self as born, i. e. have one's name recorded in genealogical lists הַלֵּהְ See הַלֵּהְ ים n. m. (בְּלִים) sea v. K. to go out, go forth. H. to cause to go forth, bring forth. Ho. to be brought forth יביר K. (fut. אַרָיּבְיב to form. N. Pu. Ho. to be formed ערא v. K. to fear. N. to be feared. P. to cause to fear, terrify יְרָבַּׁעֵל n. m. Jerubbaal, Gideon יריחוֹי n. f. Jericho n. m. greenness ישׁרָאֵל n. m. Israel יַשִּׁלְ v. K. (fut. יָרָשָׁן) to sleep. P. to cause to sleep prep. according to, as

ข้อง v. K. P. to subdue.

be subdued

הוֹלָב n. m. star שׁים n. m. Cush n. m. Cushite, Ethiopian כּרּשׂר בר conj. that, because, for. בר is it even so that חבל n.m. (בְּלֵּדוֹ) all, every, the whole עלָה v. K. to come to an end. P. to finish. Pu. to be finished מַל פֵּל adv. so ; צֵל בָּל therefore ח בּבַּעַן n. Canaan ח בַּלָּתְ n. f. wing ח כרוב n. m. cherub חַלְּתָת , הַּמְּלֵת n. f. coat, tunic prep. to, for adv. not לַבְּשׁ or לָבִשׁ K. (fut. a) to put on, wear, be clothed with. H. to cause to put on, to clothe. Pu. to be clothed

ח להט n. m. flame int. O if! O that! n. m. f. food, bread לָיִל n. m. (אוי nightעל v. K. to take, take away. N. Pu. Ho. to be taken

ח. might; adv. mightily, very; במאר מאר with might of might, exceedingly ח. m. (באור and ים n. m. נאור light, luminary n. m. food קה pron. what? whatever; for what? wherefore? |

ים n. m. (ים and הוֹ) season עדה v. K. to die. P. H. to cause to die, kill. Ho. to be killed, put to death עַּטִר v. H. to cause to rain. N. to be rained upon pron. who? whoever ח מיִם n. m. pl. water ח מין n. m. species, kind v. K. to fill or be full. P. to fill. N. Pu. to be filled. Hith. to complete each other ח מְלָּאּכָּה n. f. (const. מְלָּאּכָּה, suf. work (בְּלַאַכְתוֹר הְשְׁשֶׁלֶּה n. f. (const. מֶמְשֶׁלֶּה dominion, rule id. למד prep. from, out of. on the east of מְּכֶּדֶם לִ v. K. to find. N. to be found. H. to cause to find n. Egypt ח מִקנֹה n. m. gathering together, collection מַלְוֹם n. m. f. (הוֹ) place חבּרְצֶּׁח n. m. sight, appearance v. K. to rule, with אַ before its object. H. to cause to

particle of entreaty, now, I pray thee v. H. to tell. Ho. to be told prep. before, over against. כּלֵבֶר corresponding to, a counterpart

rule

v. K. to touch, with בָּל v. K. to serve, work, till. fore its object. P. to touch with violence, to smite. Pu. to be smitten. Η. totouch or cause to touch ים n. m. (דת and ים n. river סיים v. K. to rest. H. אים or to cause to rest, put, place. Ho. to be caused to rest ח: n. m. Noah יוש n. m. serpent ענטע v. K. to plant. N. to be planted חשם v. K. H. to breathe, blow. Pu. to be blown v. K. to fall. H. to cause to fall, throw down. Hith. to throw one's self down ים ח. m. f. (בש and הוו) soul, life n. f. female v. H. to deceive. N. to be deceived אשה see נשרם חבשבה n. f. breath יבוֹל v. K. to give, put. N. Ho. to be given

סבבל v. K. N. P. to turn intrans., surround. H. to turn trans. Ho. to be turned ע סֵבֶּר v. K. P. to shut up, deliver. N. Pu. to be shut up. H. to cause to shut up

N. Pu. to be served. cause to serve. Ho. to be caused to serve prep. unto, until עדן n. Eden n. m. eternity, antiquity עוֹכֶּם עוֹק n. m. fowl, birds ערף v. K. P. to fly. Hith. to fly away עוֹר n. m. (הו) skin עוב v. K. to leave, forsake. N. Pu. to be forsaken עֹזֵר n. m. help לַרָּנָ n. f. (עֵרנַיִם) eye; לערנֵר in or before the eyes of עירם n. m. nakedness, naked של prep. over, upon עלה v. K. to go up. cause to go up, bring up. N. Ho. to be brought up. Hith. to lift one's self up תלה n. m. leaf עולם sec עלם עם prep. (עָמָּדִי or עָמָּדִי with יעָפָּר n. m. (וֹת) dust עץ n. m. tree עבב n. m. pain, sorrow עצבון n. m. pain, sorrow יבם n. m. f. (בים & הות bone עַקַב n. m. (ים & וֹת heel

לֶרֶב n. m. f. (בוֹי evening

ערום adj. (עַרָּבָּה) naked שלום adj. cunning, subtle

לשֶׁב n. m. (הו) herb

עשׁה v. K. to do, make, produce. N. Pu. to be done, made adv. now

ת פּרשׁך n. m. Pison ח. m. pl. the Philistines75 conj. lest, that not

ים פּוֹים n. m. pl. face ; לְּבְּבֹּר in the face of, before ; מְּמֵלֵי from the face of, from before

ח פֿעם n. m. f. (בת and יוֹם) time пры v. K. to open. N. to be opened

v. K. P. H. to separate, part. N. Pu. to be parted. Hith. to separate one's self, part from one another קרָם v. K. to be fruitful. H. to make fruitful

חברר n. m. fruit חַלְּהָ n. m. Euphrates

ים אַבְּא n. m. (וֹת and ים host Tix v. P. to command. Pu. to be commanded

n. m. image

ים, צֶּלֶע n. f. (const. צֵלֶע and אוֹ) side, rib

חבצ v. K. P. to sprout, shoot H. to cause forth.

sprout

מַלֵּם n. m. east חקדף n. f. east עֹלֵים v. K. (pret. ē in pause, fut. a) to be holy. P. H. to make

holy, hallow, sanctify.

Pu. to be sanctified. Hith. to sanctify one's self

אָרָת v. N. to be gathered together

ח קול n. m. (וח voice, sound TIP n. m. thorn

זְשֵׁךְ, זְשֵׁךְ (קְשַּנְּה) adj. little, small

אָלָא v. K. to call. N. Pu. to be called

רַלָּרָא v. K. (fut. with Vav רְלַּרָא to see. N. Pu. to be seen.

H. to cause to see, show. Ho. to be shown. Hith. to

look at one another

ראשׁ ח. m. (רָאשִׁים) head, source ח. f. beginning

v. K. to be many, multiply

intrans. P. H. (inf. abs. הַבְבָּה) to make many, multi-

ply trans.

תברער num. fourth

רָּדְׁה v. K. to rule, have dominion

חוד n. m. f. (חוֹ) breath, wind, Spirit

אָרָסָי v. P. to brood, hover over

עבש v. K. to creep

n.m. creeping thing, reptile

בע adj. (רֶעָה) evil י הַלִּיע n. m. firmament

ים n. m. (בי and מוֹלָת n. m. (בי and מוֹלָת field

3 *

שוּים or שִּים v. K. H. to place.

Ho. to be placed

חשִים n. m. bush, shrub

v. K. to be wise. P. to act

wisely. H. to make wise,

act wisely

שׁבִּרעִׂר num. seventh חשבעה num. seven חוח שַבְעִים num. seventy עב ע v. K. (fut. o and a) to rest, cease, keep sabbath. cause to rest or cease. N. to be caused to cease កាង្គ្ញា់ n. m. f. (const. កាង្គ្ញា់, suf. ាំកា១ឃុំ) Sabbath ២កូឃី n. m. onyx שרב v. K. to return. P. H. to cause to return, bring back. Pu. Ho. to be brought back קרש v. K. to bruise, crush שית v. K. to put. Ho. to be put קֹבֶׁשֶׁ v. K. (pret. ē in pause) to dwell. P. H. to cause to dwell, to station ทรีซู่ K. P. H. to send, put forth, let go. N. Pu. to be sent חשלרשׁר num. third חשׁלשָׁה num. three

Di adv. there ; Tri thither ם n. m. (הוֹ) name אַמוּצֵּל n. m. Samuel מירם n. m. pl. heaven עַבְּע v. K. to hear, with a direct object or with 2. N. to be heard. P. H. to cause to hear הֹטֶשׁ n. f. (בין and הוֹ) year ישׁבִּ'ל num. second שׁלֵּרִם m. שׁלֵּרָם f. num. two דֹפְשׁ v. H. to cause to drink, to water. Pu. to be watered יַשְׁי v. K. to creep, teem with, increase abundantly תַּלֶּי n. m. creeping thing, reptileששׁל num. sixth

חַבְּבְּיְה n. f. desire
חַבְּבְּיְה n. f. (בְּיִב) fig-tree
חֹבְּה n. m. desolateness
בּיִּה n. m. f. (בּיִּב) ocean, the
deep
קֹבְיִה n. m. midst
בּיִבְּיִה n. f. generation
בּיִבְּיִה n. m. sea-monster
בּיִבְּיִה n. m. sea-monster
בּיִבְּיִה n. f. deep sleep
בּיִבְּיִבְּיִה n. f. desire

GRAMMATICAL TABLES.

I. The Letters, §1.

I. THE DETTERS, 91.									
Order.	Forms ar	nd Equivalents.		Names.	Rabbinical Alphabet.	Numerical values.			
. 1	8		אָלָת	$ m \acute{A}leph$	ŕ	1			
2	ュ	Bh, B	בֵּרת	$\operatorname{B\bar{e}th}$	3	2			
3	٦	Gh, G	בָּרבֶיל	Gī'-mel	4 3	3			
4	7	Dh, D	הָּלֶת	Dā'-leth	7	4			
5	n	\mathbf{H}	87	Нē	7	5			
6	٦	\mathbf{V}	וְרָר	Vāv	1	6			
7	T	${f Z}$	זַירָד בַּ	Záyin	,	7			
8	Π	Hh	הוית	Hhēth	P	- 8			
9	נד	${f T}$	מית	Tēth	υ	9			
10	ר	\mathbf{Y}	רוד	${ m Y}$ ōdh	,	10			
11	ד , כ	Kh, K	בַּרְ	Kaph	75	20			
12	5	${f L}$	'לָמֶּד	${ m L\bar{a}'} ext{-medh}$	3	30			
13	ם מ	${f M}$	מם	${ m Mar{e}m}$	מס	40			
14	ך כ	\mathbf{N}	כרד	$N\bar{u}n$	10	50			
15	Q	S	בְּמֶּדְּ	Sā'-mekh	Þ	60			
16	ヹ	(לַיִּד	Áyin	ע	70			
17	व व	Ph, P	85	Pē	95	80			
18	ץ צ	Ts	ユニネ	Tsā'-dhē	75	90			
19	P	K	קוֹף	Kõph	7	100			
20	٦	${f R}$	ביש	Rēsh	7	200			
21	מי	Sh, S	שָׁרְדָּ	Shīn	E	300			
22	ה	Th, T	קָּר	Tāv	ת	400			

II. CLASSIFICATION OF THE LETTERS, § 2.

3.

Serviles איחן משה וכלב. Radicals the rest of the Alphabet.

THE POINTS, §4.

Pronounce \bar{a} as in father, \check{a} as in fat, \bar{e} as in there, \check{e} as in met, $\bar{\imath}$ as in machine, $\check{\imath}$ as in pin, \bar{o} as in note, \check{o} as in not, \bar{u} as in rule, \check{u} as in full.

§ 7. Simple Sh'va = silent or vocal.

- § 8. Pattahh-furtive = with ", " or " at the end of words.
 - § 11. Daghesh-lene in אוב ב ד ג ב m removes aspiration.
- § 12. Daghesh-forte doubles; not found in א ה ה א דור, rarely in א.
 - § 13. Mappik in final π when a consonant.
- § 14. Raphe opposite of Daghesh-lene, Daghesh-forte, or Mappik.
 - \S 20. Makkeph ($\overline{\ }$) connects words.
 - § 21. Methegh second syllable before the accent.

III. Personal Pronouns, § 23.

We1. I אַלָּר , אָלֹבְר , אַ כַּדוֹכֵר Ye f. אָמִּלָּה, אַמִּלָּה They m. בּמָּה, הִם

Suffixes.

	Simple.	With uni	on Vov	vels of	Verbs.	With	Sing. Nouns.	With Dual and Plur. Nouns.
1 c.	ָר , לָר ^י	ַ בֶּר	בר"	ֶבֶּר	(בָּרֶּרְ)	٦.	,	Trait. Mouris.
pl.	כה	ַבר	בר.	ָ כּרּ		ַכר.	(,כר)	רכך
2 m.	ヺ (ユン)	(ij_{at})	$(\vec{\eta}_{\kappa})$	7	(,;;)	7	$(\overline{\eta}_{\kappa})$	귀기
pl.	בֿם					ָ בֶּב		ַרֹּכֶּם.
2 f.	(כִר) דְּ	म, ,म,	ij.,			Ħ.,		77_
pl.	7 					72.	,	רֶכֶּן
3 m.	ना	וֹ, הַהּ	77.	ن ورد	(ֶנְהּרְ)	i	(市, ラロ)	לה, (יהה, יהה)
pl.	(מוֹ)	ַם, ,ם	□			D,		(ביבור) ביה
3.1.	Ţ	_ 17,	Ţ,	ָבָּה.		त्त <u>्</u>		ֶיתְ
pl.	(נָה) דָ	7.	7			7_		רה

DEMONSTRATIVE.

Sing. אַלָּה, אָל (זֹה, זוֹר) this. Plur. אֶלָה אָל these.

RELATIVE.

אַשֶּׁר who or which; abbreviated form שָּׁ (שִׁ, שָּׂ, שִּׂ)

INTERROGATIVE AND INDEFINITE.

של who? or whoever. מָּה what? or whatever.

VERBS.—THEIR SPECIES, § 24.

- 1. Simple act. Kal לְטֵל to kill.
- " pass. Niphal יָּקְטֵּל to be killed. 2.
- 3. Intensive act. Piel אָפֶל to kill many or to massacre.
 4. " pass. Pual אָפֶל to be massacred.
- 5. Causative act. Hiphīl הקטיל to cause to kill.
- " pass. Hophal הַּקְטֵּל to be caused to kill. 6.
- 7. Reflexive Hithpael הַחְקַטֵּל to kill one's self.

IV. PARADIGM OF

	KAL.	NIPHAL.	PIEL.	PUAL.
3 m.	קַלַל	נּלִםַל	לקל	אַטַל
3 f.	ڬ۠ۻڔٛٙٮ	נִקְטְלֶּה	קִםְּלָה	קִנְילָה
2 m.	לקלע	נַלִּקְלָתָּ	ظقبإث	לקלת
2 f.	לקלע		לקּלְתָּ	<u>ל</u> פֿילִתּ
1 c.	לַקַלְתִּי	נַלְמַלְנִיג	ڬٳڝٙڔؙڹ <i>ڎ</i> ؞	<u>ظ</u> مَرٰن <i>ن</i> .
3 c.	קָר	בִּקְמָלֹרּ	קני	קִמְילה
2 m.	להלמים	נִלְ <u>הַלְהֶּם</u>	מַשַּׁלְהָּשׁ	אַפַלּמֶׁם
2 f.	להלמין	נק <u>ם</u> למֶּוֹר	<u>קשַלְהֶוּן</u>	ָלָםּלְמֶּוֹ <i>ו</i>
1 c.	להלנו	נ ָק מַׁלְנוּ	קפילנה	קלנו
absol.	קשול	הקטל	عظر	אַלי
constr.	קטל	הקבל	كش	(לַמַל)
3 m.	יַקְטַל	יַקְמֵל	יִקטֵל	ַּרְקַשַּׁל
3 <i>f</i> .	הַקְלֵבֹל			فتذاقر
2 m.				הַקשׁל
2 f.		הַקַּטְלֵר	הַקַטְלֵי	הָקִשְׁלִי
1 c.	אָקטל		אַקטַל	אַקשַל
3 m.	רָקִישְׁלֹרּ	יקטלו	יָקשָׁל וּ	רָקִשְּלֵּה
3 <i>f</i> .	הַלְמִלְנָה.	תַּקְטֵׁלְנָה	הַלַטִּלְנְה	הַקְלַפַּלְנָה
2 m.	ינלהקני	نتظمري	<u>הַק</u> טְלֹר	הָקִטְלֹר
2 f.	הַלְטִלְנָה	נולקלנו.	הַקטַלנָה	הַקְשַׁלְנָה
1 c.	נקטל	נקמל	לַקמַל	לָקשַׁל
2 m.	קטל	הַקְמֵל	קלכ	
2 f.	קִיםְלָר	הקטלי	קַט לָּר	
2 m.	קשנה	ד,קַ טְ לֹנּ		wanting
2 f.	קטילנה	הקטלנה	קַמַּלְנָה	
act.	לִמָּל		בַּקשַטַל	
	קשורל	נּקטָל	***************************************	خنظفر
	3 f. 2 m. 2 f. 1 c. 3 c. 2 m. 2 f. 1 c. absol. constr. 3 m. 3 f. 2 m. 2 f. 1 c. 3 m. 2 f. 1 c. 2 m. 2 f. 1 c. 2 m. 2 f. 1 c.	3 m. 3 f. 3 f. 3 f. 2 m. 2 f. 1 c. 3 c. 2 m. 2 m. 2 m. 2 m. 2 m. 2 m. 2 f. 1 c. 3 m. 3 f. 2 m. 3 m. 3 f. 7 לילף ה. 3 m. 3 f. 3 m. 3 f. 7 לילף ה. 7 לילף לילף ה. 7 לילף לילף ה. 7 לילף לילף לילף ה. 7 לילף לילף לילף ה. 7 לילף לילף לילף לילף לילף לילף לילף	 3 m. 3 f. 3 f. 2 m. 2 m. 2 f. 3 c. 3 c. 3 c. 4 c. 5 m. 6 c. 6 c. 7 m. 8 m. 9 c. 1 c. 2 f. 1 c. 2 f. 1 c. 2 f. 2 f. 3 m. 3 m. 4 c. 4 c. 4 c. 4 c. 5 f. 5 f. 6 f. 6 f. 7 f. 7 f. 8 f. 9 f. 1 f. 2 f. 1 f. 2 f. 2 f. 3 f. 4 f. 4 f. 4 f. 4 f. 5 f. 6 f. 6 f. 7 f. 7 f. 8 f. 9 f. 1 f. 1 f. 2 f. 2 f. 3 f. 4 f. 5 f. 6 f. 6 f. 7 f. 7 f. 7 f. 8 f. 9 f. 9 f. 1 f.<	 3 m. 3 f. 5 m. 6 m. 6 m. 7 m. 8 m. 9 m. 1 c. 1 c. 2 m. 3 m. 3 m. 4 m. 5 m. 6 m. 6 m. 7 m. 8 m. 9 m. 1 c. 1 c. 2 m. 2 m. 3 m. 4 m. 5 m. 6 m. 6 m. 6 m. 6 m. 7 m. 6 m. 7 m. 6 m. 6 m. 6 m. 6 m. 7 m. 6 m. 6 m. 6 m. 6 m. 7 m. 6 m. 6 m. 6 m. 6 m. 7 m. 6 m. 7 m. 6 m. 7 m. 6 m. 7 m.<!--</td-->

V. PARADIGM OF THE PERFECT

			' S	INGULAR	•	
		1 com.	2 masc.	2 fem.	3 masc.	3 fem.
Kal P	RETERITE	G.				
Sing.	3 masc.	קָני. קני	קלקק	אָלְּדְּרְּ	्रत्युर राष्ट्रितार	त्वद्ग
	3 fcm.	ַקְּתְנִי קְּ	קָתְּדָּ	֓֟֓֟֓֓֟֓֟֓֓֓֟֓֟֓֓֟֟֓֟֓֟֟֓֟֟֟֓֓֟֟֓֓֟֓֟֟֓֟֓	ן קשְלַחְּדוּ קשַלַּחִּדּ	ַקּטָלַקּדוּ
	2 masc.) קקלמּל קקלמּליי			(קשַלְתְּׁדוּר (קשַלְתִּּוֹר	קבלקה
	2 fem.	קָםְלְתִּינִי קְםַלְתִּינִי		Name and Address of the Owner,	ן קטלחידה קטלחידה קטלחיר	קַבַלְהָּידְ
	1 com.		קפלתיה	קטלחין:	,	קפלהיד
Plur.	3 com.	קטַלוּגִי	,		קטלוחוי	קטַלוּדָוּ
	2 masc.	קטַלתוּני	, T':		קשַ לְהֹּנְהַהִּ	
	1 com.	: -1:	קִםּלְנוּדְ		קטַלנורוו	
Infini	TIVE,	ן קטְלֵרָ קאָלֵרָי	להלף	להלב	קָלְלֹּר	5 547
Futur	Е.					
Sing.	3 masc.	ן דַקְּשְׁלֵבִי	,			
			יקטלה		/	יִקְמְלֵבֶּה
PLUR.	3 masc.	יִקְיְיל וּנִי	יִקְיִי לֹּהְדְּ	יַלְנְיּלָיּ	יִקְטְלֹוּהוּ	רַקְּיְלֹרּהָ
Imper Sing.	ATIVE. 2 masc.	קִלְנִי			קִּמְלֵּחוּ	קטֶלֶדָּ
	Preterit	י _{.e.} קאָלֵנִי	למלף	קִּלְרָּ	קִּיְלֹוֹ	למֿלָה
Hipiii Sing	L Pretei	זודב. דוֹקְטִי <u>לֵנִי</u>	הַקִּמְיל ָר ׁ	הַלְּמִילָ ָ	הַקְמִי-לוֹי	הַקְמִילָה

ERBS WIT	H SUFFIXES,	§ 28.		
1 com.	2 masc.	PLURAL. 2 fem.	3 masc.	3 fem.
קָשְלָנוּ	לַבַלְבֶּם	קַלְלָך	למׁלָם	ظھُرُ ا
לָםְבַ ּלְת ָנוּ	קְמֶלַחְבֶּׁם	ָלְםֶּלֵ תְבֶּר	קָּטָלָתַם	ל <u>ה</u> לִענ
קִםַלְהָנוּ	Or control of the second of th		לה לְשָׁם	להלְהַנ
קְּשַׁינּוּ	ara naminini dhirindonima	-	קָ יִי ים	להלעיו
קשַ'לרנר קשַ'לרור קשַ'לְרֹורנר	 למקני כָּם לַמַלְנַינּי כָּם	 למקוקו למקתיקו	למלעים למלים למליים	להליקור להקור להליקור
	קְשַלְנוּבֶּם	קָשַלְ נוּ בֶּ וּ	קָטַלְנוּם	קָנוּן
קְמֹלֵנֵינּ	לְמָלְבֶּׁם	לוהלקר	ָלָ ם	ظمٰڎۭٳ
ן רָקְשְׁלֵנהּ רִקְשְׁלֵנהּ רִקְשְׁלֵנהּ	יִקְשָׁלְבֶּם	ַרָּלְבָּלְ <u>בֶּל</u>	יִקְטְלֵם	וּקְשְצֵׁן
יקקי לרנר	יַקְקְילוּבֶ ׂ ם	הַקְמְלהּבֶּר	. קקילום - יקילום	יַקְשְלוּרְ
קָטְלֵנוּ			לַמְלֵם	
קטְלְנוּ	 למּלְכָּם	ַקָּטֶלְבֶּ <i>ן</i>	קשְּלֶם	קלך
הַלְּמִילְנה	למֹילְבֶּם	בילומהלפר	בילמילם	<u>ה</u> ללה-בֶּנ

V1.	PARADIGM	OF PE	GUTTURA	L VERBS,	§ 31.
	KAL.	NIPHAL.	пурни.	норнац.	₩5 FUT.
Рпет. 3 т.	יבַיר	ב צבור	הָוּגֶבִּיר	היביד	יאבל ו
3 f.	יָבְילְרוּ, יָבְילְרוּ,	בֶּעֶבְירָה	הֶעֶבִירְה	הלבילה	אַכַל
2 m.	עבורת	נעבורת	הוגבורת	היצמרת	זאבל
2 f.	בָב <u>ּי</u> רָתִּ	ָבֶע <u>ֶב</u> וֹרָתִּ	הוגבירת	וָה גָּבְבֹּרְתָּ	תאכלי
1 c.	בֿקּרָתִּי	נֶגְבַּיֹּרְתִּי	הוֹצֶבַירִתִּי	הַ גְבַּירָתִי	856
Plur. 3 c.	ייר דר	הלירה ביניה	֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	הַנְבְּלֹרָר	יא כלה
2 m.	צַבַּידְהָּם	נֶגֶבֵירָהֶּם	הֶוֹעֲבַיִּדְהָוֹם	בו גבונים	תאפלקה
2 f.	צבורתו	בעבורהו	הָגבַירָהָּר <u>ָ</u>	הגבוהו	תאבלה
1 c.	עבודנו	111231	הגבורנה	הוגבורנו	תאבלנה
					55%
Infin. Absol.	צבור	היצמור	דוגמר	דוצביד	57X'
Constr.	יבמר	הוצמר	הוצביד	הָנָבָר	154
					KAL (fut.
Fuт. 3 m.	רַבַּבוֹרַ	מַלְבָּרִר	רצב'רד	דביר	Pin
3 f.	תעמר	הַּגְבֶּהַר	הַעָבִירד	הַגְבַּר	Pins
2 m.	הַעָלור	הַלְבֵּר	חַּצָבִירד	מַּגְבַּר	PIÜ
2 f.	הַעַּמְרִיר	הַּצְבְּוֹלִי	תַּבְבִיררי	הָעָבְרִירִי	יָּטִינִקי
1 c.	אָגֶמֹר	אַלְבֵּוֹד	אַעַבִּררד	אַ גַבַּר	PIGN
Plur. 3 m.	<u>רַעַ</u> ּבְּרֹּוּ	רֵבְּבְרֹּוּ	רַנַבְירדה	֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	וֶהָיִּלְפִיּ
3 f.	הַלְבַבׁיֹרָנָה	מִלְבֵּירָנְה	חַּצַבֶּיִדְנָה	הְנִבְיִנְדוּ	TIPITE
2 m.	הַעַבְירֹוּ	הַּצְבְּוֹדׁוּ	הַּאַבְּיִידה	הָעָבִירֹר	יות וכור
2 f.	הַּנְעַמֹּרְנָה	הַנְבָּוּיִנְה	תַּצְבֵּידְנָה	הִגְבַּוֹרָנָה	קוומנה
1 c.	נעמר	7	בַּגַבְּרִר	קּגָּבֵּיר	PITT
IMPER. 2 m.	יְצַ מֹּד	7227	קיִנבּיד		· pir
2 f.	1	היגמרי	הָצָבִירִר	wanting	ַזַּיִּקִי ּ
Plur. 2 m.	יבְּוֹדֹרּ	الإباا	וַ וְצַבוֹרדה		וֹלְרָּר
2 f.	עַבֿוֹדְנְה	הַלְבֵּירִנְה	ַרְּלְצַבֵּׁרְרָנָ ה		ווֹקְקְנָה וּ
PART. Act.	שֹבֵיר		בַּיְצַבִּירד		
Pass.	בָּב'ורד בַּב'ורד	בנבבר	; ;=	בָּן צָבְּיר	
			8		11

VII.	PARADIGM	OF AYIN	GUTTURA	L VERBS	, § 32.
4	KAL.	NIPHAL.	PIEL.	PUAL.	-ДІТПРАЕТ.
ет. 3 т.	585	כבצל	EKE	583	ביטפֿאָכ
3 f.	EREL	נגאלוה	בולוד	בַּצַבָּרוּ	התומלה
2 m.	בָּאַלְתָּ	נּגָאַלְתָּ	DJZZ	क्षेट्रंक	הַתְּבָּצִּלְתָּ
2 f.	इंद्रेत्त	כבאלת	<u>הַאַלְהַי</u>	हंश्रदेत्य	הַתְּבָּצִלְּתְ
1 c.	בּאַלִתִּי	מַצַעַתִּד.	التراج المرات	באַלִתַּר	<u>הַוּתְבְּאַלְתִּי</u>
Plur. 3 c.	جَائِدُ الْ	פֿרָצַלָר	٦٥٥٥	٦٥٨	יוֹרוּבְיצִילָריּ
2 m.	בְּאַלְּהֶּׂם	ניצלהם	<u>פֿאַלְּשֶׂם</u>	הַאַלהַם	רוֹתְנְּצֵלְתָּמֶם דּיִּתְנְּמֵלֵם בּיִּתְּם בּיִּתְם בּיִתְּמָם בּיִתְּם בּיִתְּם בּיתְּם בּיתְּם בּיתְּם בּית
2 f.	المرازية ا	ניבֿאּלָשָׁר	באלהון	LEGICAL	
1 c.	ت المادة	מַבְאַלְנוּ	הַצֵּלְנוּ	בֹצַלְנה	नामस्थिति
NFIN. Absor	ı. Bikş	הַנְאַל	Ęźć		
Const	r. 584	3827	783		הַתְּבָּאֵל
Fur. 3 m.	יִגאַל	ڔڐۿؚڔ	7827	רַבֿאַל	יַתְבָּאֵל
3, <i>f</i> .	נעלקל	فتؤتاح	עלינאק	فرتقر	ولإغلان
2 m.	מַלְאַל	نتفتاح	لاتزلاد	שׁנַאַל	קאָבָאָל
2 f.	הַלְּצֵלֵי	تظير	טַלַּאַלָּר	שׁנְשַׁלָרֵּ	נעליניקלי
1 c.	32.28	が作家で	7828	<u> </u>	מֶתְבָּמֵל
Plur. 3 m.	רָבְאַלֹר	٦٥٨٩	רַבָּאַלָר	רְהֹאָצְלֿר	רִתְבָּאֲלֹרּ
3 f.	הִגְצֵׁלְנָה	נעלקללני	הַנְצַלְנְה	הַנאַלְנָה	עעינקלניי
2 m.	רִזּלְאֵלוּ	יובאלוי	הַבָּצֵלה	רְּגִּאֲלֹוּ	תַתְבָּאַכֹר
2 f.	נינקלנה	הַנְצַאַלְנָה	נשלקללנט	מִנאַלְנְה	הַתְּבָּצֵלְנְרָה
1 c.	ڎڋۼۣۮ	בּבָּאֵל	ַנְבָּאֵל	לנקל י	נרְגּבָּאֵל
[MPER. 2 m.	ĘŻć	تنفقر	جَ رُّوٰ	•	ביעבּאָל
2f.	יי אַלַר	רוּבָּאַלִּי	-583	wanting	
Plur. 2 m.	בֿאַלֿר	1585.7	אַבְאַלָּרָ		הַתְבָּצֵלה
2 f.	निर्देश	הַבְּצַלְנְה	115/25		נינוּלּקּקּנְנוּ
PART. Act	EZE .		ڂؽٷۼڔ		<i>ڮڔٚڠؚڬ</i> ۼ
Pass.		פּרָאָל		בְּוֹגֹאֶל	
)		

PART		שְׁלֵּחְנְה שׁלָחָ	· itiisiidi.		בִישְׁלַרְתַּ בִישְׁלַרְתַ	ָ בִּישְׁמַלֵּח בּישְׁמַלֵּחְ הִשְׁמַלֵּחְנָּד
Plur.	2 m. 2 f.	المَّالِّةُ الْمُرَّالِةُ الْمُرَّالِّةِ الْمُرَّالِّةِ الْمُرَّالِةِ الْمُرَالِّةِ الْمُرَالِّةِ الْمُرَالِّةِ	: IT •	שַׁלְּדֹוּה	הושלי החר הושלי החר	השתלחה
	2 f.	שׁלְהִי ר	השֶׁלְהִי	שַׁלְּחָר	הַשׁלִּיהִי	השתלהר
Imper.	2 m.	דָלַ דִּי	השָׁלַה	יַשׁלֵּח	הַשְּׁלֵּה	הִשְׁתַּלֵּה
	1 c.	ַנִשְׁלֵ <u>ר</u> ו	7545	רְשַׁלַּח	נשלית	ַנְשְׁתֵּלֶּה בִשְׁתַלֶּה
		ָתִישְׁלֵּחְנָה. תּישְׁלֵּחְנָה	השׁלַּחִנָה	הַשַּׁ לַּהְנָה.		הָשִּׁיהָלְיִינְהִי הִשִּׁיהַלְּהְנָּהִי
	2 m.	ה של חור	הַ נְשֵׁלְּחֹר	השלחו	תַּשְׁלֵירתּ הַשְּׁלֵירתּ	ָ הַאָּהַלְּעוּ הַאָּהַיּבְּיוּ
	3 f.	השלחנה	הַּיְבְיִיי תשלחנה	תשקחוי תשקחנת	ַנְשְׁלִיחוּ תשלַחְנַת	יִשְׁתַלְּחֹנּ הייתלחנה
Plur	3 m.	רשלחה	רואור דור	אַשַּׁכּּח ישלחה	אַשְׁילִיתַ	v
	2 J. 1 c.	רַנְשְירָוּי	المراجات	השלח	הַשְׁלֵיחִי	• : • :
	2 m. $2 f.$	הַשְׁלֵּח הַשְׁלָח	- T ·	הְשַׁלֵּח	הַשְׁלֵּיתַ	
	3 f.	הָשְׁלַח הַשְּׁלַח	نفشرت	הְשַׁלַּח	הַשְּׁלִּיהַ	הַבְּשׁבְּת
Fu:	r. 3 m.	רְיִשְׁלֵּח	ישלח	רָשַׁלַּח	רַשְׁלִּיחַ	רשהַלָּה
	Constr		דַטְשָׂרָד	שַׁכַּּח	הָשְׁלֵּיתַ	הָשָׁתַּכָּׁח
INFI	N. Abso	- T	- 77	שׁלָח		
		ل را الدا	בִּיִשְׁלַבְּוֹבֵּוּ	שׁלַ ּהְנוּי	· · ·	ָהִשָּׁיםֵלֵּחְנרּ - הְשָׁיםּלֵּחְנרּ
	2 f. 1 c.	יייק יי ינג מַכְּדְּתָּגְרָ	נשלהתו	ָּשׁלַּהָתָ <i>ו</i>	7	1 v : : '
	2 m.	<u>שׁלַחְהֶּ</u> ם	נְשָׁלַּחְהֶּם	הַלְּחָתֶׁם		ָּישׁתַלַּיְחָ תֶּ ׁם
Pli	ır. 3 c.	ַטְילָר <i>וֹ</i> וּר	ָנִשְׁלְּהֹר ּ	יִי לְּ וֹּלוּ	•	
	1 c.	ַטַלַּחָתִי	<u>ַנִשְׁלַ</u> הָתִּי נִ	שלהתי	ָהָשׁלֵּהְתִּר הָשׁלֵּהְתִּר	:
	2 f.	שלה שלהת	נשלחת	שלחת שלחת	ָהָשְׁלֵחְתָּ השׁלֵחתָּ	T::
	2 m	T: 1	: מילדות נעלדות	שִׁלְּחָת שלחת	τ • ; •	T: -:
	3f	-	ָּטְ הַיַּטְיּ יוֹ בּבּליי	ישלה פ		:
	EET. 3 m	KAL	NIPHAL			

IX. PARADIGM OF PE NUN VERBS, § 34.

/	KAL.	NIPHAL.	нирпи.	порпац.	KAL.
Реет. 3 т.	ַלְבַּׁשׁ	נַבַּ שׁ	הגיש	עק פֿע	בָתַר
3 f.	وَدِنْ رَبُ	נגְּשָׁה	הַּגִּישָׁה	הַנְטָיה	בַּתְבָּה
2 m	ַ לַבַּשְׁתָּ	נִבְּשְׁתָ	تاجفر	הָבַּשְׁתָּ	בֿקלב
2f.	לְבַּיִׁעְהָ	<u>לב</u> ִּשְׁתְּ	برة ناب	חָלַבַּיִיתְ	בֿקּינַת
1 c.	לְבַּיִּיתִר	יהשים	ناقشند	רָובַ שׁיתִּר	לָתַׁתִּי
Plur. 3 c.	בָּבְנֹשׁרּ	קבְּשׁרְּ	דוברשר	הְהְנֹשׁה	בַּתְלַרָּ
2 m	ּרָבַיִּשׁתֶּבם	לבַשְׁמָׁם	הַבִּשְׁהָב	הַשְּׁשְׁבַּי	וֹחַתֶּם
2 f.	ڔؙ <u>؆ۺۺ</u> ڗ	נַבַּשְׁתֶּן ַ	<u> جين شر</u>	וְהַבִּשְׁהָלֵּ	וְלַתַּמֶּרְ
1 c.	בָבַּשְׁנהּ	רָבַ שְׁ כַר		יָהַבַּ שְׁנֵרּ	לְבַלִּפֹר
Infin. Abs	כָלוֹשׁ יָּ	הקלש	רַבּּשׁ	win	בָּהֹוֹךְ
Cons	str. hwż	wiifi	מילות	•	הַת
Fur. 3 m	. viin	רַקּבִּשׁ	רַבּׁרנע	بين	רובו
3 f.	תַּלֵּשׁ	نظتن	תּבִּישׁ	ប់ខ្ញុំក្	7ភ្នំភ
2 m	. vian	הַלְבָּשׁ	חַבִּישׁ	הָלַש	7 जंग
2 f.	רִגְבְּשִׁר	הזלַרְשׁׁר	חַבִּישׁי	הַבְּישׁר	יאַהָּלֹי ר
1 c.	هِفِن	מַבְבֵּשׁ	צביש	אַבַּשׁ	אָמִדּר
Plur. 3 m.	רַבְּשׁׁרּ	יבָּבשׁר	רַבִּרשׁר	רְבְּשׁר	יָהָזְבֹר
3 f.	חַבַּיִּשׁנְה	מַלְגִי שִׁיבְּי	תַבִּישְׁנְה	הַבַּשְבָּה	(नक्ष्रंक्र)
2 m	הַבְּשׁׁרּ	הַלָּבְישׁר	הַבּרשׁר	הְבְּשׁר	הַתְּלֵנִ
2 f.	הבישנה	فلأتبشت	Hapita	برذبر	(بيقين)
1 c.	רָבַּשׁ	ָלַבְּ <u>לֵ</u> שׁ	בַּבִּרשׁ	רַבַּׁשׁ	בָּתֹל
I _{MPER. 2} m		הַנְנִשׁ	רַגִּשׁ		72
2 f.	ج ښه	المانية المانية	الرابان المام	wanting	קּלָר
Plur. 2 m.	השׁה	היבוניה	דולישר		הנו
2 f.	בִּשׁנְת	ڬٷٚڎؚۻڞ			(הַּנְּהָה)
PART. Act	••		בַוּבִּישׁ		נקן
Pass.	ַ בָבֹרִּט	ڊڊٺٽ		בְּלְּשׁ	בָרֹוּרָךְ

•		Χ.	PARADIGE	d of Ayin
	KAI	L.	NIPHAL.	PIEL.
Реет. 3 т.	קַבַב	ے کے	נַלַב	סוֹבֶב
3 f.	11-11	סַבְּרוֹ	נַסבַה	סובבה
2 m.	(בְּבַבְּטָ	סַבֹּוֹתְ	נַבַב <u>ּוֹת</u>	סובבת
2 f.	(מְבַבַּסְ)	בַבּוֹת	נפבות	סובבת
1 c.	קבבת	<u>כבותי</u>	נְכַבוֹתִי	סובבתי
Plur. 3 c.	7	לַבּוּ	נַלַבּר	סובבר
2 m.	(סְבַבְהָתֶם)	כבוֹהֶם	יָכַבּוֹתֶ ׂ ם	סובבה מ
2 f.	(מְבַבְּנְּמֶּן	<u>סבותו</u>	נַ כַבוּתְ	סובבתו
1 c.	סָבֹרָנוּ	סַבּוֹנה	י <u>סבונר</u>	סובבנו
Infin. Absol.	עַבוֹב ׳	7 25	2107	סובב
Constr.	קבב	25	הַפָּב	סובב
Fur. 3 m.	בָטֹב	בֿסֹרַ	267	יסוֹבֹב
3 <i>f</i> .	הַלֹב	הַפֹּב	200	מסובב
2 m.	הַלב	הפב	בַּבַהַ	תסובב
2 f.	שׁׁבְבֹּר	הַסְבִּר	'תַּפַבר	תַּסִוֹבְבָר
1 c.	₽άξ⊏	äģ⊄	コウム	אסובב
Plur. $3 m$.	רָסֿבּוּ	רָּפְבֹר	רַפַבר	יסובבו
3 f.	הָסָבֶינְה	הַלּבְנָה	שׁקְבִנָה	תַּבוֹבֵבְנַה
2 m.	קלבר	הַּסְבֹּה	חַפַבוּ	תקובבר
2 f.	הִסְבִּינְה	הַפֿבְנָה	הִפֹּבְנָה	תסובבנה
1 c.	נְכֹּב	נפב	לפַב	נסובב
Imper. 2 m.		Ö	דָפַב	סובב
2 f.	زح: اج:	5	הַפַּבּי	סובר
Plur. 2 m.	הבר		הפבר	סובבו
2 f.	\$ 100 mm	Ó	<u>הַלְּלְנָת</u>	סובבנה
Part. Act.	الملا المالية	5		בְיּסוֹבֵב
· Pass.	מברב	~	تِجُةٍ.	

Doubled V	erbs, § 35.		
HIPHIL.	норнал.	HITHPAEL.	PIEL.
26.7	רוּטָב	הָסְחוֹבֵב	סַבְמַדָּ
הסבה	רוּלַבָּרוּ	הִסְתוֹבְבְה	סַבְּסָבָה
הַסבּוֹתָ	·	הַסְחוֹבַבְתָּ	טַלְסַלְתָּ
הַלְבוֹית		בוסטובבים	סכטכת
הַלְבַרוֹתִי		הִסְחוּבַבְתִּי	מַבְקַב ִת ּר
הסבר	דולבו	הסחובבר	סַבְּסְבֹרָּ
הַסְבוּתֵם		הִסְחוֹבַבְתָּחֵם	סלסלמים
הַלִּבוֹתְּי		הסחובבהו	ָ סִבְּסַבְּהֶּוֹרְ
ָּדָיסִבּוֹנהּ הַיִּסְבּוֹנהּ		יָהְקָׁהוֹרַבְּרְנֵה [ְ]	. סְבְּטַבְנה
בַּטֶּב			פַּבְמֵּדְ
ָהָבֶּר הָמָב		הספובב	סַבְּטַהָּ
רָמָב	יוֹלַב	יִסְתּוֹבֶב	יַברבה:
בַּבֶּה	מוֹלֵב	הִקְּחוֹבֶב	עסַכִּמַדְּ
בַּלֶבַ	ಇದ್ದ ಕ	הַלְחוֹבֶב	הסכמה
فتقف	<u>רזוק ב</u> ר	שמוביר	תַּבַכָּבֶּר
אַמֶב	אַרַטַב	אָסְתוֹבֶב	אַסַכִּטַהָּ
רָכֻבר	٦٥٥٥	יִּסְתְּוֹבְבֹר	רַסַרְסְבֹר
<u>שׁ</u> מִבְּרֵנָה,		הִסְתוֹבִבְנְה	תַבַלבׁנְה
הַלָּבָה	<u>ন্ত্রত্নল</u>	hapinon	הבקבה
TIME			השכנים
	מושב	נְּמְתוֹבֶּב	יַבַרְבֵיך
קמָב		הלשוקב	סַרְמֵׁךְּ
הַמַבִּר	*******************************	הסתובבי	ַבַּבְּקַבָּר בַּבְקַבָּר
ָּדְיָטֵבּר	wanting	הָסְחוֹבְבֹר	בַרְכְב וּ
בַׁיִּסְבֶּׁינְהִי	*	הִקְּתוֹבֵבְנָה	פַרְמֵּלְה
בַּיבֵב		ליטעוקב	מְסַבְּמֵׁדְ
	בוּסְב		

•	e je	XI. PA	ARADIGM OF	AYIN VAV
	KAL.	NIPHAL.	PïEL.	PUAL.
PRET. 3 m.	ρģ	בָלְוֹם	קוֹבֵּים	קובים
3 f.	न्युट्टें	בָלוֹבָיה	קוביבוה	קוֹמְלֶּוֹה
2 m.	קֹבִיתָּ	בְּקוּבוֹוּתָ 	קובֵּובְיתָ	קוביית
2 f.	كَادُنْكَ	נְקוּב'וֹת	קובונית	קוֹלֵיבְוֹתְ
1 c.	קַבְיתִּי	בְקרבוֹר <u>תי</u>	קובובותי	קובותי
Plur. 3 c.	לָנגור	בָלוֹרבור	קוֹבְובוֹה	קוביבור
2 m.	קניתם	ָּנְקִוֹבּוֹתֶ ׂ ם	קובוניתם	קובֵינִילָים קובַינִילָים
2 f.	בּלְינֶעוֹן .	ָּבְקוֹבּוֹר <u>ֶתְ</u>	קובייהו	קוביריתו
1 c.	<u>ק</u> בְינר	בְּקרבּוֹרנר	קובֵיבְונר	קובובינוי
Infin. Absol.	קום	הקום		
Constr.	קרם	הקום	קובום	
Fur. 3 m.	יָלְרִ ם	יקום	רְקוֹבֵּום	רְקוֹבֵוֹם
3 <i>f</i> .	הַקוּם	תקום	הקונים	תקובים
2 m.	תַּלִוּם	תִקנם	הִקוֹבֵים	הִקובֵים
2 f.	הָלְרבִיי	תקומי	הקומני	הָקוֹמְבִיר
1 c.	אָלְוּם	צֶלְוֹם	אַקובים	אַקוֹנֵים
Plur. 3 m.	יַ ^י כֹּלְרביר	י לקובור	רְקָוֹבְוֹבּוֹר	ָר קוֹבְיב ׁוּר
3 f.	הָתקוּבֶלינָה	תּקּוֹבְינָה	הִ לְּוֹבֵּלְבָּוֹלָה	תקוביבינה
2 m.	הַ לְּרְבוֹר	תִּלְוֹבוּר	הָקוֹבְוֹבוֹר	הקומבור
2 f.	הָּקרבֶּרנְה	הלונינה	הִקוֹבֵיבִינְה	הַקובובונה
1 c.	נָלְרִם	וקום	נְקוֹמֵים	לְקוֹבֵּוֹם יִקוֹבַוֹם
IMPER. 2 m.	ל ור ם	ה קום	קוֹבֵים	
2 f.	, להבר	הקובר	קוֹמְבֹּוֹר	wanting
Plur. 2 m.	' קרביר	ה לקובור	קובור	
2 f.	לִבְינָה	הקוֹבְינָה	קוביבינה	
Part. Act.	þ		בוקובים	
Pass.	ל ורם	נָקום		ה מולים קלולים
Company desired to the control of th		14	•	

	<u> </u>			
AND AYIN	YODH VE	rbs, §37.		
нірніц.	порнал.	HITHPAEL.	KAL.	
הקים	הולַם	ההתקובים	רָב בֹּי	
הַלִּיבָיה	ָהַרְּקְבָ <i>י</i> ָה	התקומבה	לָבָה,	
הַקיבׁוֹרָ הְ	(הוּלַנְיִתְּ	בילקוקילים	בַּבְּהָ	<u>הַיב</u> ותָ
הַקּיבׁוֹת	(הוּלַבְיתְ	הָתְקוֹבֵיבְיהָת	<u>הְ</u> בְּהָּ	
הַקימותי	(הוּלַבְיתִי	ָהִתְּקוֹבֵּוֹבְיִנְתִּי	רַבְתִּי רַ	בּרבותי
הקימה	ָרָלָרָלְרָלְרָּלְרָּלְרָּלְּרָּלְּרָּלְּרָּ	הָתְקוֹבְיבֹּינוּ	רָבוּ	רָרבה
בַּקִימִי הָ ם	(בינלגימים)	<u>ה</u> ילובילים	בַבָּעָּם	
ביליהותו	(דויפלהמון)	ביללוּמֹלִימֶּל	בַבְּהֶּוּ	
הַלָּרְיבׁוֹנרּ הַלָּרְיבׁוֹנרּ	(הוּלַבְּנוּר)	ההָתקו <u>בי</u> בְנר	בֹרְנוּ	
הָלִם			רוב	רַיב
הָּלִים		התקומם	רָיב רָיב	•
רָלִים	יוּ <u>ל</u> ִם	יִתְקוֹבֵים	בָּרָרַב	
הָקִים	תולם	הִתְקוֹבֵים	הָליב הָלייב	
הָלִים	תולם	הַתְקוֹבֵים	הַּלִּיב	
הָלִינ <i>ֶי</i> י	הַנּקְבָּיר	הַתְּקוֹבְיבִיר	תָּיִיבִ י	
אָלִים אַלִים	אַרַלַם	אָתְקוֹבִים	אָרִיב	
רָּלִרפוּה	יְהּקְבֹּיה	רָתְּקְוֹבְיבׁוּר	ַרָּרבּה בָּרָרבּה	
	(תּוֹלַמְנְהֹ)	שִׁתְ קּרְבֵּיבְינְה	מָבִבְנָה	
הַלִּיניוּ,	הַזרקבור	הִתְּקוֹנְינֹיוּ	תָּרִיבה הַיִּיבה	
טַלִּבְּינָה	(תוּלַבְינְה	ההלפוקיהי	מַרֶּבְינָה:	
בָּלִים	נוּ <u>ק</u> ֹם	נְתְקוֹבֵים ֹ	בָרִיב	
הָמָם		הַתְּקוֹמֵים	===	
דָוֹלְרבִּיר	wanting	ההקקומניי	<u>ښ</u> رخه	
דָּוֹלָרביר		התקובינה	רָירבה	
דולוינדו		للظراقية فرال	(בִּבְנָה)	
ביקים		ביתְקוֹבֵים	רָּב	
	ביוּ לֶוֹם		רירב	

	XII	. Para	DIGM OF	Ре Үорн	Verbs, §	36.
sil	A 1	KAL,	/ NIPHAL.	пірпіг.	нориль.	KAL.
PRET. 3	m.	רַשַּׂיב	כושב	דושיב	דושב	win
	3 <i>f</i> .	<u>הַשְּׁבְּרוּ</u>	מָשֶׁבֶּהוֹ	הושיבה	רָהשָׁשִׁרוּ	
2	m.	בֿהַבְּבַ	בּוֹשֵׁיבִיתָּ	קּבְשַׂיִר		רַשִּׁשִׁים
2	2f.	רַשַּׂבוּת	נושַׁבְתַּ			רבישת
1	. c.	רָשַּׂבְתִּי	נושַׁבְתִּי	הוֹשַּׁבְתִּי	דוּשַׁ בְּחִי	רָבַשָּׁתִּי
Plur. 3	<i>c</i> .	֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	קוֹשְׁבֹר	דוֹשִׁיבה	קהשבר	רָבְישׁרּ
2	172.	רַשַּׁבְתָּוֹם	ַנושׁבְתָּׁם נושׁבְתָּׁם	קוֹשַׁבְהֶּם	רויהלים	יבשׁמֶּם
2	f.	ישׁבהֶוּ	לושבהו	הושבהו	וושבמו	יבשהו
1	<i>c</i> .	רְשִׁרְלּה	נושיבנו	רוש בנו	דורשׁבְנוּ	רַבִּיִינה
Infin. 2	4bsol.	רַטוֹב		רועב		יָבֹישׁ
Co	nstr.	מָבָׁת		דושיב		רָבִשׁ
Fur. 3	m_*	nwin	רָנִייָב	المراجع المراج	רושב	بباليات
3	f.	הַטֶּיב	הוקשב	חושיב	תועב	win
2	m.	השב	הִנְשִׁב	בוֹינִייה	הולשיב	הַיבִּשׁ
2	f.	מִשׁבִּר	הַנְיִייבִר	תושיבי	הושבר	بتات
1	c_*	אַשׁב	ning	אושיב	מושב	1000
Plur. 3	m.	רַשְׁבֹר	יְרָיִשִיבֹר	רושיבה	יְרִיִיבר	٩٠٠
3	f.	מַשַּׁבְנָה	תּוֹשׁבְנָה	חוש בנה	הרשביה	الله والمالية
2	m.	hivin	הַנִינִיבר	חושיבו	المناجد	nuin.
2	f.		הַנְישִׁרַנְדִּי	הושבנה	הושיביה	الله المعاملة الما
1	c.	בשים	בּוּיִשָּׁיב	כוּשִׁיב	ور ق	ui17
IMPER. 2	m.	ښد		تنانات		Rosina ha
2	f.	بنبذ	الرابية المرابية	דורטיקרבר	wanting	- mission
Plur. 2	m.	ישבר	المرابعة المرابعة	ازان	warring	٦٠
2	f.	שׁבְּיֶדוֹ	bear to be a first to broad	דוֹשִׁבְּנֶדוֹ		7777
PART.	Act.	ے نیاح		בוּשִׁיב		יבִני -
F	Pass.	רשורב	دانات		ברשָׂב	ניום
				16		ш

XIII.	PARADIGA	of Lan	MEDH ALI	EPH VERBS	s, §38.
	KAL.	NIPHAL.	PIEL.	ніршіг.	нітпраец.
Ркет. 3 т.	בּגְאַ	ָנ בּי בְא	xzz	הביציא	ניעקיצא
3 <i>f</i> .	מָצִאָרוּ	נכּצאָה	CZXL	المناجدة المالا	LAZZDL
2 m.	מָלְאַעֹּ	נהקאת	ביגאל	הַרְצַצִּתְּ	が水気にかい
2 f.	TRY P	נכוצאת	מקאת	נומגאת	UNIX SULL
1 c.	בּבְאַתִּר	נַבְּצַאִתִּי	THE STATE	רוביבינות.	
Plur. 3 c.	בובאר	ַנְבְיצָא <i>וּ</i>	in The	דומביאו	התבצמה
2 m.	הֹגֹאטֶׁם	נגגאטט	המאלים	רוביצאקם	ביולה ביונות היות היות היות היות היות היות היות היות
2 f.	בְּצְצִמֶּתְרָ	נפבאער	LENGT	JUNE 1	19825UL
1 c.	בְּצָאנה	ירָיבַאַנוּ	7.0.2.2	12823	Jan and and and and and and and and and a
Infin. Absol	دِخُورِ .	Nichon)	وخنه	REPT	
Constr	No in the last	RYAT	6:7.3	800	Nin and
Fur. 3 m.	زدجُھ	x ½ p	N TO	*****	Niz In
3 <i>f</i> .	niczna		KRAW	שליביא	RELIDIO
2 m.	8445	Kipp	KEZZA	Rizid	NIZ INT
2 f.	- Formalia	rk: an	- WALL		טעקבאי
1 c.	, KEZW	KZDK	8258	BCZ-B	KZZZŮ
Plur. 3 m.	7622	1227	יביצורי		
3 <i>f</i> .	הַנְבָּצִקָּה	TEN Ş AM	udkķāu	TINE TO	
2 m.	7825	הבַּצאַר	TARE TO		
2 f.	nan karin	użsżai.	التحديث المحدد		pom pe de principal de la prin
1 c.		az'a;	10:22	Preside 1	
IMPER. 2 m.		NZ P	NED	N. S.	NEEDI
2 f.	No spine	A Sala bay			
Plur. 2 m.	7,435	רקיצאר		96.55	
2 f.	בְּיצֶׁמְלָה			Part of the same	1 2 2 2 2 2 2
PART. Act.	RŽD		NEZZ	<i>8-27-22</i>	ביתביביא
Pass.	ÇZFX	נֹנְלָא			

XIV. PARADIGM OF LAMEDH

	KAL.	NIPHAL.	PIEL.
Ргет. 3 т.	בְּלָת	בָּבְלַהוּ	בלה
3f.	<u>בְּלְתְּ</u> ה	<u>נגל</u> הו	בלתה בלתה
2 m.	בְּלִיתָ	לָבְלֵיתָ	הנית בלית
2f.	בְּלִית	ַ לְגָלֵית	הייד בכרת
1 c.	בְּלִיתִי	פָּבְלֵיתִי	 בליתי
Plur. 3 c.	בָּלֹרּ	בִּבְלֹרּ	הַלַר בלר
2 m.	הְּלִיתֶׂם	נִגלֵימֶם	בליתם
2 f.	בְּלִרתֶׁלוֹ	נּבְלֵּיתֶׂן	בכרתן בכרתן
1 c.	בְּלִרנה	נבְּלֵרנה	הָלְרנה הָלִרנה
Infin. Absol.	בְּלֹת	בְּגְלֹח	1733
Constr.	הְלֹלוֹת	הַּלְּוֹת	בַּצוֹת
Fur. 3 m.	רָּבֶּלֶּדִי	רָבַּלָּת	רגלדו
3 f.	מַבְּבֶּה	הַבְּלֵה	יַבּי תגלה
$2 m_{ullet}$	הַלֶּבֶת	بَالْجُولِ	תנלה
2 f.	הִגְלָּר	הַּבְּלִי	י היי ראגער
1 c.	אָבְּלֶה	צַּבְּלֶה	אנלה
Plur. 3 m.	75.7	7557	יי ביי הבלה
3 f.	הַלְלֶינָה	הִבְּלֵיכָה	 הַגַּלֵּרנַה
2 m.	جتبا	بتقري	ה. הזגלר
2 f.	הַּבְּלֶרנְה	תּבָּלֵינָה	הַבַּלֵינַה
1 c.	לָּבְּלֶּדִוּ	לבְּלֶּדוֹ	ַבְבַּלֶּיָרוּ בְבַלֶּיָרוּ
[MPER. 2 m. ·	בְּלֵּדִי	ָּהָבָּלֵ <u>ה</u>	Tiba
2f.	קלר קלר	ָרָבְּלָר <u>ָ</u>	בון: בלר
Plur. 2 m.	בְּלֵר	م الم	752
2 f.	הַלֶּרְכָּה	ָרָהָלְּלֶר ָרָ ה	בלינה
Part. Act.	בּלֶה		בְּלֵּלֶה
Pass.	בְּלֹרִי	י ָּבְלֶּה	V- ;

НЕ	VERBS,	§ 39.
	PUAL.	
	5/5	

(בְּלֵּיה (בְּלֵיה

wanting

ִבְילָ**ה**

•		
нірніг.	норнац.	HITHPAEL.
<u>הַלְּלָרוּ</u>	ָּדִיגְלָ ר וּ	הַתְּבַלְּהוֹ
הְגְלָתָה	ָדְּלְלְ תְ ׁה	הָת <u>ָב</u> ּלְתָה
ָדוּבְּלִיתָ	דָּוּלְיֵרָת	הַתְּבַלִּיתָ
הּגְלָית	דָּוֹבְלֵית	דִּוֹתְבַּ <i>לֵּי</i> ת
הָּלְיתִּי	בּיבּׁלָרעֹגר	ביניבּבְּיתי
דוֹּלְלֹרִי	بالجراد	<u>הַלְּבַּלִּ</u> ר
דוֹּגְלִיתֶּוֹם	בּוּלְלֵישָׁם	הִתְבַּלִיתָׁם
ָדוּבְלִּר <u>ּ</u> תֶּוֹן	דָּוּלְיתֶׂוֹן	ביל <u>ול</u> ל הילן
المراجعة المراجعة	ָרֵילְלֵרכֹר <u>י</u>	ָּדִּרְתְבַּבְּיִרנה <u>.</u>
הַלְּרוֹ	קוּלֵה	(הַלְּבַּלָה)
הַלְלוֹת	(הָּגְּלְנִתּ)	֖֖֖֖֖֓֞֞֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓
רַלָּדָן	רָבְּלֶּה	ָרְאַבַּלֶּח: הַאַבַּלֶּח:
הְלֶּלֶה הַגְּלֶה	הָּלְלֶּה	<u>הַלְּבַלֶּה</u>
מַגְּלֶּה	מַגְלֵּה	תִּתְ <u>בַּ</u> לֶּה
פַזּלָלִי	י ַ בְּלָי	הַלְבַלִּר
<u>אַ</u> רְּ'לֶּה	אָבְלֶּה רָבְלֹר	ָיִתְבַּלֵּנִי אֶתְבַּלֵּנִת
カジネユ	ָרָלָר <u>י</u> ָלָר	ָרָ תְבַּ לֵּרָר
תַּבְּלֶינָה	הַאַּלְלֶּיפָׁרי, הַאַבְּלֵר	הִתְ <u>בַּלֵּ</u> רנְה הִתְבַּלֵּרנְה
הַגְלוּ	הַלָּר	੫੨ੵ <u>੨</u> ੮
פַּבְּלֶינָה	הְבְּלֶ ינָה	הַתְּבַּלֶּינָה <i>ו</i>
<u>פוֹלְלֶיכְה</u> בַּבְלֶּדָה	בָּרְלֶדה	בָּלְבּלֶּדוּ
בּוּלָרוּ		הָתְּבַּלֵּה
<u>ד</u> וּלְלָּר	wanting	יוֹתְבַּלִּי
בוּללוּ		<u>הַתַּבַל</u> ּר
הַלְּלֶיכָה		הָתְּבַּלֶּרנהָ,
בַּיּלְלָה		בְּלְבֵּלֶה
••	בְּיִלְּה	
10		

			XV.	DECLE	NSION OF
	Sing	ULAR.		P	LURAL.
Garden.	Absol.	Constr.		Absol.	Constr.
Fish.	12			פַּפִּים	722
Guard.	בי וב	<u>1.1</u> Airecte		בְּבִּים	רָבֵּר
Vengeance.	ار الله الله الله الله الله الله الله ال			בייבים	בשבורי
Cloud.	su tu suk	7 7 7 7 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		ייייי יַּלְלָבְיים	ָּנַלְּבָּנֵי [ָ]
Heart.	144	122		עַכָּכָים זייבי	
Flower.		777		לְבָבִים	לַבְבֵּי
Tree.	V si	Ϋ́Ξ		נאים	
	γ <u>γ</u>	עץ		עצים	יַבַּבַּ
Wall.	ַבְּרַר בְּנֵירַ בְּיַרָר	or Till		בְּבֵרִים	בּדָרֵי
Suckling.	יובק ייני	יובק		יונללים	רְוֹנְלֵלִי
Interpreter.		בְּוֹלִיץ		מְלִיצִׁים	בְּלִרצִר
Statute.		PH		הקים	TIE!
Turtle-dove.	775	חוֹר		הוֹרִים	نتإليد
Memorial.	זַבְרוֹן	זַבְרַוּוּן		זַּכְרֹנִים	זַבְרֹנְי
King.	בּנקוּ	בָּלֶּהָי		בִּלְבִּים	בַלבי
Hiding-place.	מָתָר	בָּתֶר		פָתְרִּים	כתר
Strength.	לבים	לֶבֶם		יַלְבָּמִים	יַבְב <u>ּ</u> בָּרָר
Death.	ڂ۪ڗڗ۩	בירת		בוֹתִים	בוֹהֵי
Hebrew.	עִרָּרָר	יִּדְיִּר	ס עברים	יברים י	און און
Appearance.	בַּוּרָאֶרוֹ	בראָדו		בַּירָאִים	בּרָאֵר
	SINGULAR.		TAL.	Plur	AL.
Palm.		Absol.		Absol.	Constr.
		פַפֿיִם	- <u>- 29</u>	Mies	_
Hand.	1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1		bc)	רָדוֹת	יְדֹינְת
Wing.		כנבים	בּוֹבֵּ	ּכְּנְפֹוֹת	פַּנְבׁוֹת
Tooth.	שָׁר שֵׁ	שׁ <u>לַ</u> יִם		b 1	
Foot.	ָרֶבֶּל הָי ייי	רַּוְלֵיִם	רַבְּלֵּרָ	רְבָּלִים	
Ear.	K TK	מִנַנִים	אָזְבֵר		
Eye.	צון צו	ערבים	צרבר	עַלָנות	צילות
Lip. פָּׁר	הַבַּת שַבַּשׁ	שְׁבָּתֵים	הוֹבְתֹּר	שְׂבָּתׁוֹת	שִׁבְּתוֹת

Nouns,	§§ 44-47.

110	UNS, 994	于一任 / ·				
			Singui			LURAL.
~	•	Abs	ol.	Constr.	Absol.	Constr.
	den.	يران المانيا	<u> </u>	1 1 <u>2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2</u>	בַּלוֹת	בַּבּוֹרת
	n (collective.)	172	्र	บริจ	בְּבֹוֹת ְ	ת הוות
Obs	servance.	֖֖֖֓֞֞֓֞֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	ז בָּיוּ	ָבִּישִיבָּירָי	בִּישְׁבְּרוֹת	בִּישִיבְירוֹת
Ver	ngeance.	וְבְּוֹה	ָּבֶ ּ	נִקבֵּות	לְקָלְבוּוּת	נקבורת
Clo	ud (collective	יָלָתוֹ (.)	לַנ	צַלַבַּרת	ַצְנְנוֹת	צַּלְנוֹת
Sin.		אַלאַת		בוַשַּׁאַת	דוטָאות	השאות
Flo	wer.	1	(גְ	לַבַּית	כצות	נצות
Cor	insel.	1	ני	יבצת	בַלות	עַצות
Wa	11.	וֹרֶת בּ	ļ.	הְדֶּלֶת	הְדֵרוֹת	הָּדְרֹרוֹת
Suc	ker.	בָּקת	p ^l al	יוֹבֶּ מֶת	רָרֹלְוֹרת	יונקות
Poe	em.		בָּל	מְלִיצֵׁת	בְּוֹלִיצוֹת	בליצות
Sta	tute.	7) Ţ	ngn	הָקּוֹת	הִלְּוֹת
Lav	ν.	77	īn	תובת	חורות	חורות
Sku	ıll.	֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	بَدِ	בָּלְבֹּלֶת	בְּלְבְּלוֹת	הָלְהְלוֹת
Que	en.	֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	בַּ	בַּילְבַּת	בְּלְבוֹת	בַּוֹלְבוֹת
Піс	ling-place.	ַבְר <u>וּ</u>	Ó	כְּתְבֵּת	סְתָּרוֹת	סְתְרֹוּת
Str	ength.	נבְּרוּ		נְצְבַיֹּת	נְבְבוֹת	rzcin
Kir	ngdom.	ברת ברת	בַּי	בַּלְבֹרת	בַלְבָּלִות	בַּוֹלְבָּוּוֹת
Не	brew-woman.	רָרת.	עָרָ	יברית יברית	עבר לות	עבר א ות
Vis	sion.	TR	בַּיוּ	בּרַצַּת	בַרְאוֹת	בַרְאַוּת
	A	DJECT	IVES A	ND PAR	TICIPLES.	
		Sind Masc.	Fem.		P: Masc.	LURAL. Fem.
Ma	nv.	masc.	rem.		בַּבִּים	
Sm	Ī	145 	לַם כָּעוּ הבי, יבי		לה גים היי -	
	avy.	コゴラ	בור בין יי היי בין יי		יובי: פברים	
Gre		ברול	הרליה: הרליה:		בְּבֵּי, ב בְּדוֹלָים	
Dec		עַמק	בְּבְּלֵבוּ		צביקים	•
	_		קִנְים לְּחַלְּהָוּ בּוֹשְׁלְּהָוּ	or הלליה	קשלים	
			קשר לַ הי קשר לַ הי	را <u>ن</u> الم	קידי ב קטולים	קשולות
		נְלַמְּׁלְ		or לִקְטֵּׁלֶת	>1	
		平1: 7	тт!:•	V v1; -	· т/:-	71; 7

Χ̈́VΙ.	Paradigm	OF	Nouns	WITH	Suffixes,	§ 49.
--------	----------	----	-------	------	-----------	-------

				Sin	GULAR.				
		heart	לַבְב	king	בֶּילֶּהְ	que	en בַּלְבָּה	han	id 75
	Const.		לְבַב		בָּוֹלֶדְּ		פַלְבַּת		- JL
					. 1 7		1 . *		
Sing.	1 c. my	"	לְבָבִי	"	בַּילְבִּי	44	בַּילָבָתִי	46	, T
	2 m. thy	"	לַבְּרַקּ	"	בַּלְכְּהָ	"	בּילְבָּתְּדְ	"	77:17
	2 f. thy	"	לַבָּבִּרָ	"	פֿגלָבּוּ	"	בּגלְבָּתוֹדְּ	"	717
	3 m. his	"	לְבָבׁוּ	"	בַּלְבֹּוֹ	"	בַּלְבָּתוֹר	"	יַר'ר
	3 f. her	"	לִבְבָּה	"	בּלְבָּה	"	בַּלְכָּתְה	"	阿丁
Plur.	1 c. our	"	לְבָבֵנוּ	"	בַּילְבֵׁנוּ	"	בֿגלְכְּתֵׁנוּ	"	רַוֹיִבוּר
	2 m. you	r "	לְבַרְכֶּׁם	"	בַּלְּבְּבֶׁם	"	בַּוֹלְכַּתְבֶּׁם	"	ַרָּבֶ ב
	2 f. you	r "	לְבַרְבֶּׁן	"	פַילְכְּבֶׁר	"	בַּלְבַּתְבֶּר	"	ָרֵבֶּלָרָ בַּרְבָּלָרָ
	3 m. thei	r "	לָבָבֶׁם	"	בַּילְבָּם	"	בַּילְכָּתְוֹם	"	֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓
	3 f. thei	r "	לְבָבֶּרָ	"	בַּלְבָּן	"	ڐ؞ڔؙڎؚۻ <i>ڵ</i>	"	1
				Рг	URAL.			Dτ	TAL.
	•	hearts	לבבים	kings	בולבים :	quee	ns בִּלַבוֹת	hand	ידים s.
	Const.		ָלְבְבֵּי לִבְבִּי	C	בַּלְבֵּר	•	בַּוּלְכוֹת		 نم ما
Sing.	1 c. my	"	לָבָבֶּי	"	בְּלָבֵר	"	בַּוּלְכוּתִׁי	"	4 J 4
	2 m. thy	"	לָבֶבֶיה	"	בִּילַבֶּיה	"	פַילְכוֹתֶיךּ	"	-
	2 f. thy	"	לבביה	"	מַלְבַיה	"	מַלְכוֹתִידָּ	"	
	3 m. his	"	לבביו	"	בִּולָבֶרוּ	"	בולכותיו	"	تر آر دار
	3 <i>f</i> . her	"	לבבידו	"	בְּילָבֶירָה	"	בַּלְבוֹתֶּיהָ	"	
Plur.	1 c. our	"	֡֝֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	"	בְּוּלֶבֵינוּ בְּוּלֶבֵינוּ		בַּילִכוֹתֵינוּ	"	ברירכה הייירכה
	2 m. you	r " [לְבְבֵיבֶׂנ		<u>מ</u> ַלְבֵיבֶם		בַּוּלְּבְוֹתֵר בֶּׁם בַּוּלְבְוֹתֵר בֶּׁם	4.	ַדִּי בֶ ם
	2 f. you		לָבְבֵרֶבֶׁ <i>ן</i>		בַּילְבִיבֶּן		פֿלְכוּתֵיבֶּוּ	"	֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓
	3 m. thei		לבביהו		בילכיתום בילכיתום		בַּלְלִוּתִידֶּוֹב בּלְלִוּתִידֶּוֹב	"	וְבֵּיהֶהָם
	3 f. thei		לְבְבֵיהֶׁן		בּלְבֹּרְבֵּי בַּלְבִּרְבֵּי		בַּלְּלְוֹתֵידֶּוֹן בּילְּלְוֹתֵידֶּוֹן	"	֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓

XVII. Numerals, §51.

FEMININE.

CARDINALS.

MASOULINE.

	17. 7	C		Absol.	Constr.
•	Absol.	Constr	·.	ההא	אהת
One	يُلَدُ	חר.		pr (= 1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	
Two	שָׁבַיִם	1 0 m	بن ا	שמים	الله الله
Three	ۺڒۺ۬ڗ	إشر	ρψ	שָׁכשׁ	המכת
Four	מַרְבָּלָה	,קֿגֿע	7%	אַרַבַּע	אַרְבַע
Five	ַדַוּבִישָּׁרוּ	וֹשֶּׁית	בָּב	المرات	חביש
Six	بنيا	ורג	ָבָיוֹי ָב	ينات	שׁשׁ
Seven	ייבער:	יבַת	ָּשִׁ בְ	טָבָע:	הַבַעי
Eight	שמלה	לבת	יִייב	יִים ב <u>ֶּ</u>	יִים מֹלֶר ו
Nine	הִשְּׁלֶּה	זלַת	نَابُ	יושע ביישל	יוֹהַע עיִשַּׁיע
Ten	ַבְשָׁי רָ ה	رثري	֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	לָעֶיר	ָּבֶ ֶ
F21	(שׁרֹ	מַלַר עַ	3	יו רָה	אַדַת עֶּ
Eleven	ين ا	יַיהָר עַ	<u>y</u>	שַׂרָה	צַשָׁהֵר צָ
	يات)	מברם ב	ָ י	מְיִרָּה	מְתַּים גֶּ
Twelve		ובר כ	<u>.</u>	יוֹרָה	שָׁמִּר עָּ
Thirteen	يُاد	יל שָׁר וּ עַּ	ָ <u>֡</u>	ָּהָלָיה אָיבָיה אָרָה אָיבָיה אָרָה אָיבָיה אָרָה	שְׁלִשׁ עֶּו
Fourteen	المانية	זַרְבָּעָה עָ	8	بالأراء	אַרְבַּע עֶּ
Fifteen	hi	וֹבְשַׁרה עַ		باذات	חַבִּישׁ עָּ
Sixteen	'n	افات و	\ddot{p}	<u>יירה אילידה אילידה</u>	שָׁישׁ עָּי
Seventeen	المانية	ורְלָּה נָי	ب بن	אַבָּרוּ	שָׁבַּע עֶּי
Eighteen		ומֹלֶח עַ	<u>יָ</u>	֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	יִּטמֹלֶה עָּוּ
Nineteen		יִשְׁעָּר, עָּ	ភុ	ה ליה	רַּאַעַע עָּ
Twenty	עֶשִׂרִים	Sixty	שִׁשִּׁים	One hundre	מַאָּה d
Thirty	שָׁל שִׁים	Seventy	שִּׁבְלִים	Two hundre	ל מְאַתַּיִם
Forty	אַרְבָּלִים	Eighty	' שָׁמֹלִים	One thousan	1.8.4
Fifty	בוממות	Ninety	הִשְּׁלִים	Ten thousan	d רְבֹּוֹא
		Ordin	NALS.		
\mathbf{F} irst	ראטון	Fifth	הַוֹבְיר טָּוֹר	Eighth	י ובר לר
Second	ָ בַּוֹי בְּר	Sixth	ָּיִט <i>יָ</i> ּט יִּטִיר	Ninth	הְשִׁרעִיר
Third	ײַ לִּרשׁ <i>ׁ</i> ר	Seventh	שָׁבִרעִּר	Tenth	יְבְשׁׁרְרָ י

Pourth

XVIII. INSEPARABLE PREPOSITIONS AND VAV CONJUNCTIVE, § 52.

Primary form,

Before vowelless Consonants,

Before Gutturals with Compound Sh'va,

Before monosyllables and accented syllables,

With the contracted article,

The vowel of the article.

* Also before the labials ב, ב, and ב, but יַ before vowelless Yodh.
† With the interrogative בְּבָּה הָבָּבָּה סְבָּבָּה or בְּבָּה or בָּבָּה.

The Preposition בָּל, He Interrogative, the Article, and the Interrogative בְּלה.

Before strong consonants,	מי	7	٠,٦	*cn.
Before vowelless consonants and strong	, .	'- !	'_'	1 1/2
gutturals,	ثر {	Ü	ŭ	מַה
Before weak gutturals,	ָרָי בֵּר	Ħ	Þ	מה
Before gutturals with Kamets,	ت ر ت	ث	ű	בֶּיר בֶּיר
				•

^{*} But with a disjunctive accent commonly מֶּה

Inseparable Prepositions with Suffixes.

			Singu	LAR.	
1 c.	<u> ن</u> ېد		- \	בבורל	בִּשֶׂנִר , בִּלִּר ֹ , בֶּלִּר
2 m.	기 <u>규</u> ,	취구	12, 特	בְּבוֹרְדְּ	בִּמֶּה , בִּמֶּד
2 f.	7	, ,	֓֞֞֝֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓	,	בַּבֶּרָ
3 m.	בֹר		לר	פַבורהר	בִּיבֶּלֹבֹר , בִיבַּרוּר , בֶּינְרוּר
8 f.	교수		ភ្	בְּבֹיוֹדָה	בִּרבָּלפָדוּ
		•			•
			D + 11 D		

	P	LURAL.	
1 כ. לב	לְ כֹּר	פַבורנר	ל בֵּלכּר
בַּבֶּׁם מּ. בַּבֶּ	לְבֶּׁם	בְּׁמוֹלֶם , בְּלֶם	ַלָּ ב
2 f. בָּבֶּׁך	לָבֶּׁרָ		ַּלֶּבֶּיֶלְ
פּרֶהָם, בְּבָם מּ	לָהֶוֹם , לָבוֹוֹ	פְבּוֹדֶוֹם , בְּדֶּוֹם	ַנְיָוֹם , בִּינְּרָוֹם
3 f. निंचे , निंचे	֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓֓		براي واي براي واي

XIX. THE ACCENTS, § 15.

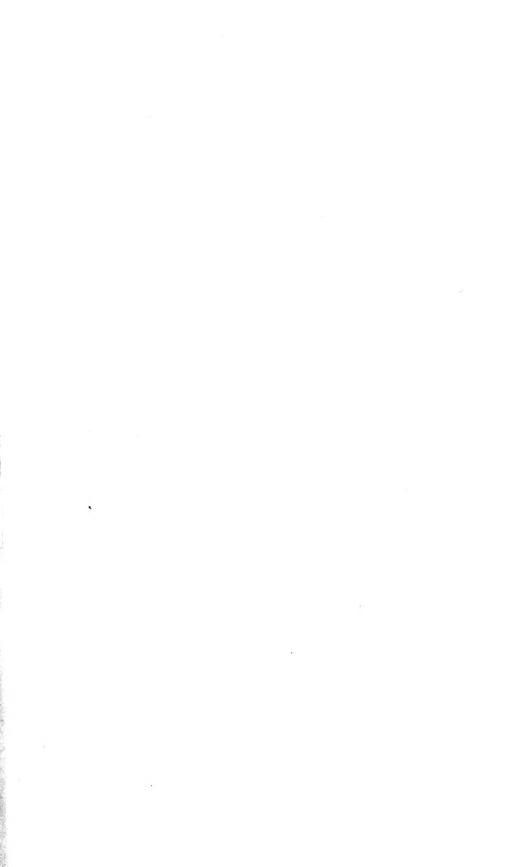
DISJUNCTIVES.

	Civaa	$\mathbf{I} = \mathbf{F}_{m,a}$	perors.	
*1.	Sillūk	$\binom{1}{1}$. סְלָּוּק:	
	Athnahh	(_b)	אַתְנֶת	
		ASS II. K	•	
9	S'ghōlta			month
	Zākēph Kātōn	(<u>,</u>)		postp.
	-	(")	זַכּוֹע גַּבְּוִל זַכּוֹע פֿקּוּוֹ	
	Zākēph Gādhōl			
*0.	Tiphhhā	$(\ ,\)$ as III. D	ה לפנוא	
*7.	R'bhī ^a	(')	ukes. רְבִיעֵּ	
	Shalsheleth	(ⁱ)	֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֖֓	
* 9.	Zarkā	(~)	- * * *	postp.
10.	Pashta	(`)	អ្នក់ណុំឆ្	
11.	Y'thībh	(<)		prep.
12.	\mathbf{T} 'bh $\mathbf{\tilde{i}}$ r	()	לובר היי	
	CLAS	ss IV. Co	·	
*13.	Pāzēr	(^r)	ويّر	
14.	Karnē Phārā	(9)	קרָנֵי פָּרָיה	
15.	T'līshā Gh'dhōlā	()	הְּלִּישָׁא גְּרוֹלָה	prep.
16.	Geresh	(')	ឃា្កង្	
17.	G'rāshayim	(")	۽ ٻڻ ٿا ج	
18.	P'sīk	(1)	פְּסִיקוּ	
	CONJUNCT	IVES.	Servants.	
*19.	Merkā	(,)	מָרְבָּא	
*20.	Mūnāhh	(')	מוּנָת	
21.	Merkā Kh'phūla	(")	מֶרְבָּא רְפּוּלֶת	
* 22.	Mahpakh	(<)	ਹੋਵਿੰਦ	
23.	Dargā	(,)	ברגא היהא	
*24.	Kadhmā	(`)	לַנְתָּא	
*25.	Yerahh ben Yomo	(_y)	לָרַח בָּן־יוֹמָוֹ	
26. 2	T'līshā K'tannā	(°) 25	אַנְישָׁא מְעַיּבְּהָ	postp.

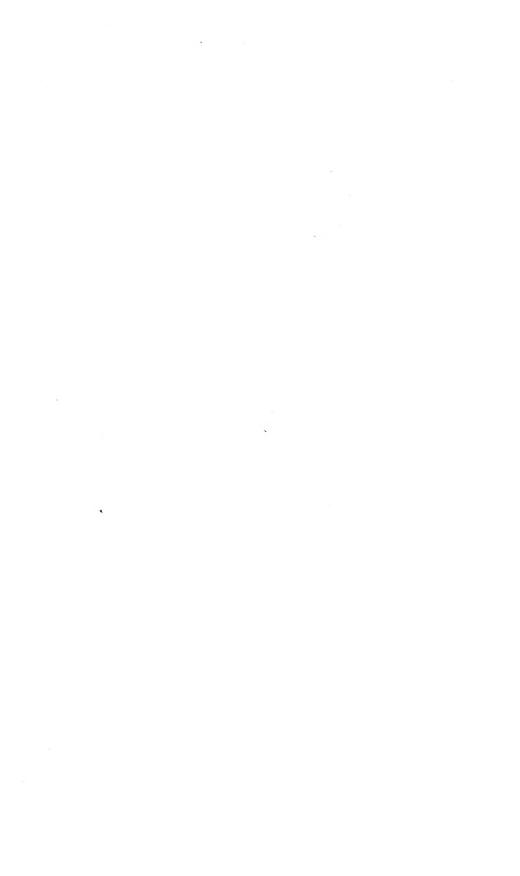
XX. Consecution of Accents, § 19.

	DISJUNCTIVES. CLASS I.	CONJUNCTIVES.	DISJUNCTIVES. CLASS II.	Conjunctives.	DISJUNCTIVES. CLASS III.	Conjunctives.	DISJUNCTIVES. CLASS IV.	Conjunctives.
PRIMARY SECTIONS.	٠,	ر	}	ر ("۶)	v	,(,),(_)		
		·	*	(۱) د د	2	(۲)(۲)	(")	.(ر) (ر)
SECONDARY SECTIONS.			:		(,)	۲(٫)'(٫)		يد(و) (د)
			:1					
					•	(ز)یا (ز)یاد	<u> </u>	
							ρ	
								ج ا
Unusual Sections.					i I			<u> </u>
SECTIONS.							٩٥	و د د د د د

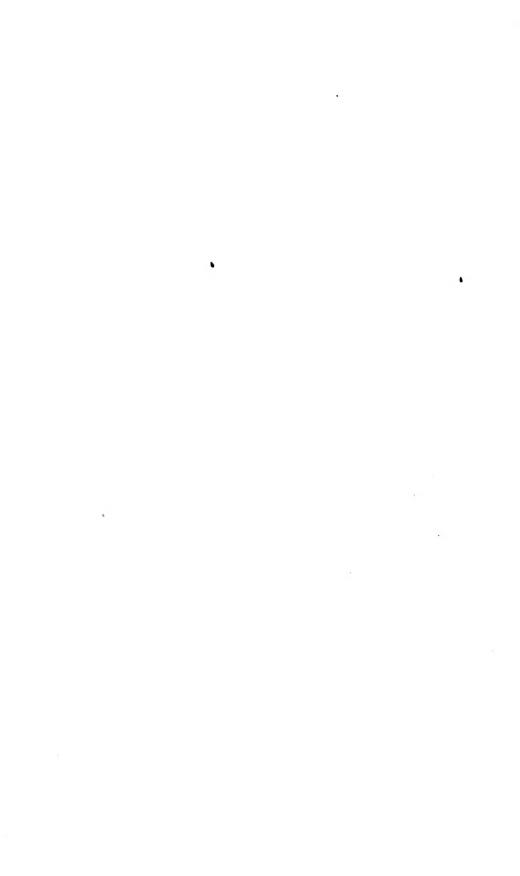
The accents in parenthesis are liable to be substituted for those that placed them. Thus in the train of Silluk or Athnahh occupying the upper horizontal line of the table, if T'bhir is preceded by one Conjunctive, it was be Darga or Merka; if by two, the second will be Kadhma or Munahh; by three, the third will be T'lisha K'tanna.











PJ4566 .G79 1866 An elementary Hebrew grammar, with

Princeton Theological Seminary-Speer Library



1 1012 00027 5398